

کاشٹر لکھ فارمہ منز "اسن ترائیہ"

لکھ پاتھر

پاتھر چھجاری

تحریر: غلام علی مجبور

ترقیب: غلام محی الدین ماجر

پبلشر: نیشنل بھائیڈو تھیٹر ڈائریکٹر ڈورڈ گوم گشپر

کاشٹر لگہ فارمہ منز ”اسن تزلہ“

لگہ پاتھر

پاتھر چھ جاری



تحریر:- غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:- غلام محی الدین عاجز

پبلشر:- نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھور ڈوڈر بڈ گوم کشمیر

مابلی معاونت:- جموں و کشمیر کچلرل اکادمی

یہ کتاب ہندو تمام حقوق چھ مصنف ہندو محفوظ

- ☆ کتاب ہندو : پاتھر چھ جاری
- ☆ مصنف : غلام علی مجبور و اتھورہ
- ☆ کمپیوٹر کتابت : محمد حسین و اتھورہ
- 9596076141,
- ☆ چھپن وری : ۲۰۰۹
- ☆ پریس : میکاف دہلی
- ☆ سرورق : حسین کمپیوٹر و اتھورہ چاڈورہ
- 9419501129
- ☆ مول : ۲۵۰ روپیہ
- ☆ لائبریری ایڈیشن : ۳۰۰ روپیہ



لذتِ پر سوختن پروانہ می داند کہ چیست
 پائے در صحرا زدن دیوانہ می داند کہ چیست
 قدر زر، زر گر بداند قدرِ جوهر جوهری
 قدر آں گوشے پری دُر دانه می داند کہ چیست

میون آدن بوج..... غلام علی مجبور

سنہ اوس ۱۲۸۸ء تا ۱۹۵۲ء عیالہ زن دون مہر اُڑتہ گھرانہ دار بانڈ
 گھر و منڈ اُسر ز بانڈ لڑکہ با ترتیب غلام محی الدین تہ غلام علی تھنہ یک۔ میون
 مول ناو کنر غلام محمد بٹ تہ غلام علی سٹند مول شالہ بٹ اُسر۔ امہ و تھکو کالہ
 بآکر دوشوے فنکار اُسر پنہ روایتی تربہ کنر پنہتہ باصلاحیت کہون واکر تہ
 سازندر، یمن دوشوئی فنکارن اوس پانہ وانی فنی لحاظہ اکھ خاص میل۔ میون
 مول یو دوے ریڈ یو پٹھ تہ کہون اوس تاہم اُسر یمن خیالین و شہم آہنگی تہ
 فنی صلاحیت آسنہ کنر بآکر وٹھ یو سہ نے پانہ ۱۹۵۴ء بند وٹھہ کن نظر گہو چھے۔

۱۹۵۹ء منخر غلام محمد بٹ اچانک فوت سپدنہ کنڑ گو وسنہ اللہ بٹ ہینس متری
 باہجس نش ژھبنہ۔ بہ تہ غلام علی اسی یمن دوہن پرانی۔ اسہ دوشوئی اُس
 پران پران تہ ہینس میرا سس متری سخ لے ۱۹۶۵ء ووت اسہ لوگ کاڑ
 کون۔ پزانن بزرگ دوستاد بانڈن منڑ گنڈن گری تہ فنکاری ژاپہ
 سانس دہماغس منڑ تہ اسی لکو الگ پاٹھو پانہ وانی ہینس میرا سس گوڈ
 برنہ۔ پنڑ میرا اُئی جنون اُئی اُسی دوشوے زیادند دیک مختلف ناو وکنی بناوڑ
 اسہ واریاہ تھیڑ گزوپ تہ رُوڈر پنڑ سرگرمی کران روزان۔ یو دَوے سانہ
 طفلہ گی کنڑ اسہ کانہہ تھیڑ گزوپ رجسٹرڈ ہیوک نہ گوہت ۱۹۷۲ء اوس
 وری۔ پیلہ کشیر منڑ بیشتر ادبی ثقافتی تنظیمن کن لوگ، غلام محی الدین بیو عاجز
 تہ غلام علی بنیاد مجبور۔

۱۹۷۹ء ایس تام رُوڈر اُسی کاترن ہنڈر پاٹھو فوک تھیڑ کس
 ریڈس لمان ایسے وُرڈ یہ جون کس رہنس منڑ آو و اتھورس منڑ نیشنل بانڈ تھیڑ
 ناوک فوک تھیڑ بارسس۔ تھ منڑ اسہ دوشوئی نقرن کام کرنہ خاطر دعوت
 دینہ آہ۔ اسہ آہ نہ پڑھ ز اُسی گپہ اتھ تھیڑس منڑ شامبل ۱۹۸۰ء منڑ گوڈ
 یہ مرحوم محمد عبداللہ بٹ (ماگن) صدر تہ مرحوم محمد رمضان راتھرنہ انتھک
 کوشش و متری رجسٹرڈ تہ یو دَوے اتھ تھیڑس اسہ ویز مرحوم عبداللہ صدر تہ

محمد رمضان را تھر سیکرٹری بناوئے آئے تہ اُس ز رُو دکر بغیر کنبہ عہدِ کثیت
ممبر اداکار و ڈھواؤنجہ کَام کران۔ کینہہ کال پتہ ۱۹۸۲ء منز دیت بُرگ صدر
محمد عبداللہ بٹن اسطفی تہ بہ آس تھیٹر ک صدر ڈارنہ تہ اتھ دوران رُو دکر اُس
دوشوے شانہ بشانہ تھیٹر زیند تھاوانہ موکھ تہ بانڈ پُا تھرس دُسہ جار دینہ موکھ
ہد مد کَام کران۔ کینہہ کال پتہ دیت سیکرٹری محمد رمضان را تھر صابن
کینہہ ہو مجبور یو کز امہ تھیٹر منز دست بردا ری تہ غلام علی مجبور بطور سیکرٹری
مقرر کرنہ۔ عہدہ پروانہ ستر پیپہ نہ اسہ کَام کرنس منز کانہہ فرق۔ البتہ بانڈ
پُا تھر تہ صوفیانہ رُڈھراو نکو جنون دیت اسہ زیاد وٹش اسہ لاج نو جوان
بانڈ لڑکن صوفیانہ موسیقی تہ پُا تھرن و منز تربیت دنی۔ یو دَوے پُا تھر اسہ نعبہ
دور پتہ اُس تاہم اُس پز اُنی و استاد زیند یمن نعبہ لیتہ چھتہ گوشت سکر پٹ جمع
کو رتہ اداکاری تہ سورن وادن و منز گرز انکاری حاصل۔ یو دَوے پز اُنی
پُا تھر رُڈھراوان تہ رُو دکر تاہم ثل غلام علی مجبور آن پُن اسہ ناؤن وول قلم تہ
لا گز نوک فارمہ منز لکھ پُا تھر لکھنؤ۔ یو منز واریاہ لکھ پُا تھر، ڈرامہ، ریڈیو،
ٹی وی سیریل، ریڈیو کشمیر سٹیڈیو تہ آڈیو ریکس منز پیش کرنہ آئے یمن
سارنہ نو انمانہ تہ اسن تزلیم لکھنؤ منز لکھ پُا تھر چالہ ڈرامائن سپر ڈوواپور
پز اُنی حاصل۔ اتھ دوران یو قد اوار شخصیتو اسہ حوصلہ بڑو و تم پز ان نہ اسہ

مُشر اونی۔ گویا مختصر پانچویں ہند ناوضرور۔ نمبر: محمد یوسف ٹینگ،
موتی لال کیمو، موتی لال ساقی، معراج الدین، ایم کے رینہ، مشتاق علی، ڈاکٹر
فاروق فیاض، رفیق مسعودی، رفیق راز، ثنائیسیم، محمد امین بٹ، بشیر
بڈگامی، سجاد حسین، بشیر عارف، ڈاکٹر عزیز حاجی، محمد شفیع پنڈت تہ نگہت
پنڈت بیتہر۔

یمن بہلہ پایہ شخصیت ہند مہ مہ کرنے متری بڈیواسہ حوصلہ، غلام علی
مجبورن شجر ڈنگر اُمی ہوت لکھنئس منز ہر برکزن۔ اخبارن تہ ریڈیائی
ہز دگر موخا طر تہ۔ نتھ منز گو و غلام علی مجبور اکھ اکھ جوہر رؤست ناؤ کھڑا۔

مجبورن قلم چھ سہ اکھ قلم تیج نہ تس پانس تہ پتہ اُس لگان۔ بہ
اوسس ٹمس ہر ساتہ حرفس گواہ تہ مینڈس شریک۔ تہندس لکھنئس مسودس
متعلق اگر قلم تلو تیلہ چھنے اکھ کتاب تیار سپدان مے ثیون یی ز غلام علی
مجبورنس قلمس منز یس طز یا مزاح اوس آسان سہ لوگ نہ کائسہ اتھہ اکہ
طرفہ شوز گامی کاشر زبان دویمہ طرفہ میراڈی بانڈ خانداک اکھ اثر یس نہ
لوب کائسہ تہ شاید لہ کائسہ۔

اُہندس قلمس منز چھنے پران پران وٹھن پٹھ اُسن تزلہ تہ دویمہ
طرفہ کزہنہ مازس ہند رٹلمن ہند رٹس لگان۔ مجبورن یہ تہ لہو کھ سوچھے لگن

ہند دہج دہجے راے، وچ نزاکت عوامس مژ خوبی تہ خامی حتا کہ سیاسی لیڈرن ہمز ناقص کار کردگی کجہ مجبورن طنز و مزاح رنگ و تہ آہ بدیعن عوامن تہ مٹہ مٹہ کو سیاست کار تہ گئے پنہ نو عابو نعہ با خبر کیشہمہ لکھنہ پتہ اوس توتہ غلام علی مجبور پنس لکھنہمٹس پٹھ بڑیڈی کڑان۔ مگر یہ پیلہ تہ پران اوسس سہ موقعہ محل اُستہ ہتھ فی صدی درست آسان تہ اُکس کتھ اوس تریو انداز مانے نیران پیہ سہ تہ شود تہ صاف اکھ کمزوری اُس اُمس مژ یہ ز انکار اوس نہ ہرکان کر تھ نیمہ کنی کیشہمہ لکھ اُمس متعلق غلط فہمی ہندی شکار گوہان اُس خاتم اُس نہ اُمس نزدیک نہ آسہ کنی ز اُتھ ہرکان۔

اکھ ناودار قلم کار، فنکار، اداکار تہ ایجوکیشن محکمک عزت دار ملّا زم آسہ کنی اوس جنونی حالتس مژ جذباتن مژ تھ بانڈ پاتھرس گاہے ماگن تہ گاہے مسخرّا گتھ کام کران چھ تھ اندر تمس کاٹھہ گال اُس نہ گوہان بلکہ اوس فخر زانان ز سھ چھ اُکس بانڈ خاندانس ستر تعلق تھوان اکھ غارت مند قلمکار، ہمتہ دول فنکار، ہمدرد تہ حوصلہ مند یار، تخلص مند آدم گرمیزبان۔ مزاج کنی تروش مگر دلہ کنی صاف تہ شرم دار انسان دوست آدمس متعلق کوتاہ و نہ بہ ۱۹۶۵ء پٹھ ۲۰۰۹ء تام یو دوے روت پھرس نعہ ڈھبنہ آسہ ہو باسان اوس اُس چھہ وری وادو پٹھ پانہ وانی سمکھم تہ تاہم جسمانی طور گنہ وز

دور آسہ ہو تہ روحانی اُس اکھ اُکس مَتر آسان یہ سلسلہ رُود ۴۵ ہن
 وری مَن مَو اُتر مُناسب طریقس منز جاری، مگر کیا ہبکہ یہ ورتھ زو چھم
 لرزان وودنہ چھم نہ یوان، قلم چھمنہ لکھن مانان ز ۱۵ مئی ۲۰۰۹ء بروز جمعہ ۱۲
 بَجت ۱۵ منٹ ژول یہ مین آدن بوج تہ بڑٹھ مے رُوشٹھ۔ خبر پینہ کرسمکھو
 یہ زانہ سوے جائے پینتھ تیو نکل پینہ۔ شاعر چھا اِد متیو مت تیکر یہ وون ز

یار میلہ یارز ژرے محبت نہ روزان سور
 یار داد و آنج پھلے اکہ لہ تہم نا

مختصر پانٹھ پاتھر چھ جاری لکھی مہن تر و ہن حصن منز چھ سماج کمن مختلف
 طبقن ہنز ترجمانی۔ تاریخی حوالہ ہی مال ناگر راے تہ شیرین فرہادس علاو
 پاردس ہیر تہ رانجاہس متعلق اُس ترانہ قلمچ سوروانی یوسہ سید سیو د
 روایتی باند پاتھرن منز در پٹھ چھ گواہان نیمہ کنزیم پاتھر گنہ تہ شک یا
 شبہ ور اے کائہ تہ گندن گرس امہ نیمہ ور اے تاریکھن۔

Jankaar Republic Day New Delhi 2009

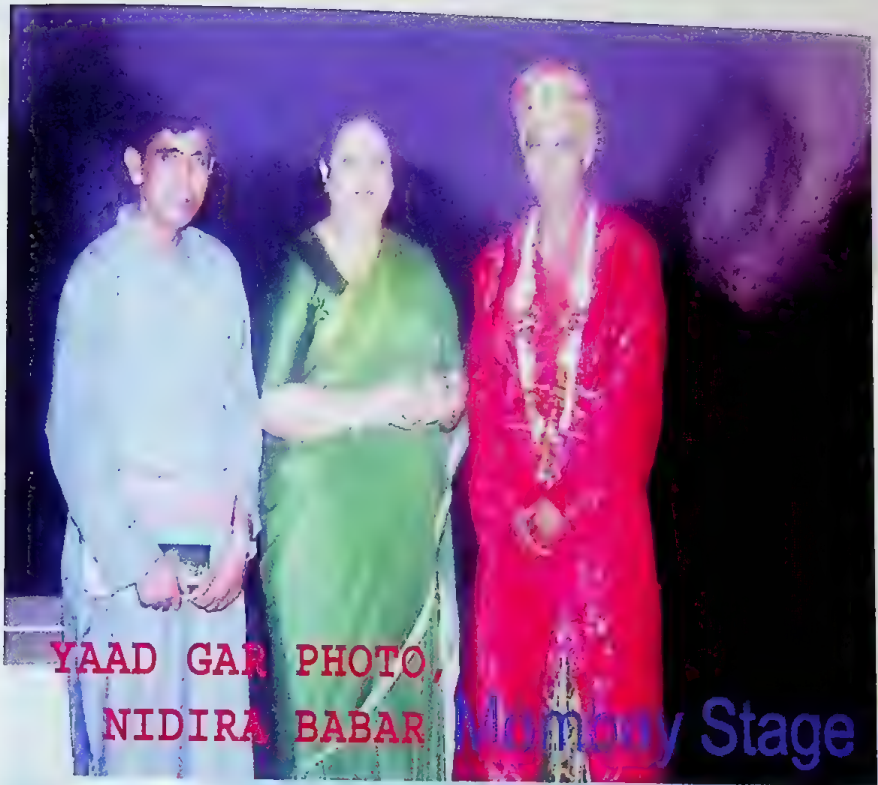


Yaadgari Photo with Muti Lal Kemmu
(AAJIZ & MAJBOOR)



Gh. Ali Majboor





YAAD GAR PHOTO,
NIDIRA BABAR Mommy Stage



Gh. Ali Majboor

Patner Chho Jaarie

ANGREZZI PATHER (BHOPLI)



SHIBET NATAL AKADEMI NEW YORK
OPENING OF THE CHRISTMAS CELEBRATION
OPENS THREE DAY POLK FESTIVAL
24 - 26th JAN 2004 DAY 1

Gosian Pachner







BUHAR PAHAR HATTE PAKISTAN

راے

یہ گوس تمہ ساتھ سبٹھاہ خوش ییلہ نے غلام محی الدین عاجز صابن غلام علی مجبور صابن ”پا تھر چھ جاری“ کتا بی مجموعہ بز ونبہ کنہ تھوونے گئیہ سبٹھاہ شادمانی تہ سبٹھاہ مسرت زسون بانڈ پا تھر لبہ امہ چھانپہ ستر سبٹھاہ کامیابی تہ سانس لگہ پا تھرس لگہ آنتہ روس وسجار۔ پتہ ییلہ نے ساری سکر پٹہ پڑک تہ یہ سپڈس تیو تاہ متا سیر زسورے فوک سٹیلک نمونہ چھ اتھ منز برتھ لکھنہ آتہ۔ امہ بز ونبہ تہ اُس نے بیم سکر پٹہ زن نے بز ونبہ کنہ پیئہ تم کردار یمن امہ کین قسطن منز بے لوث رول کر تھ اداکاری اُس کر ہو۔

”یس پا تھر چھ جاری“ کینہہ کال بز ونبہ نے دو درشن پٹھ تہ وچھمت اوس۔ اتھ منز ساری پا تھر چھ پا تھری طورہ فیکٹ تہ ویوئی۔ لکن ہنز ترجمانی قلم کارن چھ اتھ منز آپہ سان قلم پکناونک زوردار ہلہ۔ گویا بیم چیز سانس بانڈ پا تھرس منز پا تھری طور نظر گوہان چھ تم ساری گن چھ اتھ منز برتھ۔ نے چھ وومید زپہ کتاب مادانس منز یا باز رس ہر تھ اڑ سانس بانڈ پا تھرس وار زو۔ یس نہ ڈھوکن گوہ۔ آمین!

غلام رسول بھگت یار:- (ہلر آہ ہامانت ناگ کشمیر)

کاشر لکھ فارمہ منز ”اسن تزلہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط.....۱

تحریر: غلام علی مجبور

ترتیب:- غلام محی الدین عاجز

پبلشر:- نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھور ڈوڈر

صوفیانہ موسیقی ہندس مقامِ نٹ کلیان الاپس منز



موزان ہیوند تہ مسلمان	شو چھے تھلہ تھلہ روزان
سو پے چھے تور صاحبس ستر زانی زان	تُرک ہے چھکھ پُن پان ہر زان
کتہ بوز دے میون میتہ دیہ تار	آمہ پنہ سؤ درس ناو جھبس لمان
زُو چھم ہریمان گر گوچہ ہا	آسمن ٹاکسن پونی زن شان
تس پنڑ شربت پانہ چاوے	تینگر ہیوت تہند بر تل زاگن
لیس سہ ٹوٹھ سے او پزاوے	جھبس بیون بیون پاتھر تہ گنے ماگن
یم یٹھ لیچہ واکشن کر تھ گئے	کیناہ کر یمن پانوں دہن تہ کہن
تیلہ ما راو ہے کہن گاؤ	ساری سمہن اکہ وتہ پکھن

کردار

- ۱- ماگن: فوک تھیٹرک روایتی زیستھ
- ۲- درباری: اکھ گندن گور
- ۳- مسخر: مسخر:
- ۴- مجنون: روایتی عاشق، فاشنی نوجوان
- ۵- مسہ میر: اکھ وکیل
- ۶- وکیل ۲: بیٹا اکھ وکیل
- ۷- کونسر شاہ: لالہ ہند مول
- ۸- سادامیر: مجنون سٹد مول
- ۹- مہنش: اکھ اڑ و پٹت
- ۱۰- چو بدار: اکھ سپاہ
- ۱۱- دود مجنون: اکھ غنڈ نفر
- ۱۲- لال: اکھ فاشنی لڑکی

(Traditional Bhand Jeshen)

SCENE NO:.....1

”فوک فارمہ مطاہن چھ بھانڈ ژوک لکھ بھانڈ پا تھرک زیتھ
یانے ماگن منہر باگ تہ اکہ طرفہ چھ درباری تہ پیہ طرفہ مسخر۔“

درباری:- اے سانبہ پا تھر کہ ماگنہ۔ نیمہ پر وار ہند بن ریشن تہ

سادن ہند سانبہ پویشن آسہ لہ وٹہ، چانہ کتھ چھ مند
قد، آسہ چانڈ و سخان ژ سون ہند۔

اے انصاف کہ ماگنہ! آسہ پٹھ کیا حکم چھ؟

ماگن:- ملکہ خود اے سٹہ تہ حکم گوحا کمہ سٹہ۔ بہ کیا حکم کر۔ بہ

مٹس عطا کھ پا تھر باز، گنڈن کور پتہ و تہ لوکن ہند
دل رفونادان۔

بٹہ مسخر:- سر و شری..... شری..... شری ماگنہ ژ کیا یہ فورماوان۔

ژنے گویا مُشتھ اُسی جھنا تم پاتھر گری بیو پتھ کا لگو
ساری بیکار، نابکار، ناخجارتہ ظالم پاتھر لگو لگو ڈلنس
واستاوری تہ و دس کھالو۔

درباری:- اسہ ہسہ تم و دس کھالو و دس کھالو بالو یے۔ کتھ کتھ
گری تمن شتہ واکو بالو یے۔

ماگن:- مگر.....؟

درباری مسخر:- مگر کیاہ؟

ماگن:- زمان بھیر ورق۔ ازیس یس اُسی پاتھر لاگان چھ سے
سے چھ ڈریو پ کران تہ کھکھر ماران۔ اما اُسی اُسی پتی
روڈر تتی لوتی لو۔

مسخر:- توتہ کیاہ گوو۔ اُسی ماترا و پٹن کار۔ اُسی ہسالا گودربار

تہ آگاہ کرون سمسار، ظالم کرون نجل خار۔

لاگو دربار میانہ ماگنہ لولو

وچھتہ فالکن گبو چھنے بنہ لولو

درباری:- میانہ ماگنہ! کرکھنا شو ومنہ ازہ اعبن فالکن نظراہ تہ تم

مسلمہ اُتورا وکھ یم نہ از تام کاٹسے لڈیے۔

مسخرہ ماگن: کیا.....؟ کائسے اندھے نہ۔

دربار: آ..... یم کائسے اندھے نہ۔ مردی چھ تے مسلہ اُتر اونی

بیومتری سانی شوہر تڑ کوٹجہ عالمس گوہ رڑھ رڑھ۔

مسخر: گوہ ضرور گوہ، یوہ تہ پڑھ۔ مگر میانہ چوٹجہ برادر

لوگ سیا بلاہ۔ تم کم کم مسلہ چھ تم کم کم نیاے چھ یم

کائسہ اندھے نہ۔

ماگن: یم کتھی نیاے چھ، کتکو نیاے چھ اور کھنڈر نیاے چھ؟

مسخر: یم نیاے چھ دِن ہنڈر۔

ماگن تہ دربار: دِن ہنڈر؟ کیا دِن مژ چھانیاے آسان؟

مسخر: ماگن یہ چھ اُتر زمانہ۔ اُتر چھ دِلومزے نیاے وِزان۔

اگر دِل صاف گوہن۔ گنہ کائہہ فتنہ روزنہ۔ توے چھ

اُسر و نان: صاف تھاؤ سیئے پاپ پنے چھینے

دربار: اتھ مژ کیا شک چھ؟

ماگن: کتھ کُرو وضاحت۔ اسہ چھنہ مسلے فکر تران۔

مسخر: یہ چھا کائہہ ٹوکھا۔ مسلہ بیلہ بیلہ تہ و تھو توہہ زُھین

تُر نہ فکرے۔ تہ خار یہ چھ دنی پھک دوسو ر۔

سانہ کتھ مئیول نہ جواب۔

ماگن :-

مسخر :-

ماگنہ..... ساری نیاے اندیے۔ بتہ نیاے، وتہ نیاے،
کتھ نیاے، اتھ نیاے، چنڈ نیاے، ونڈ نیاے۔ مگر لولہ
نیاے اندیو نہ زانہہ۔ لولہ نیاے اندیو نہ زانہہ۔
”ودان“ لولہ تنیاے اندیو نہ زانہہ

دربارک تہ ماگن : لولہ نیاے..... او..... لولہ نیاے۔ یہ لولہ نیاے کس چھ؟
دوپھض کس چھنہ۔ مائلس تہ گویرس، مائس تہ پیترس۔
مسخر :-

لوکن از دنیا ڈھمت۔ I Love you, I Love you
خاموش زبان دراز..... زوالے ہر گولہ پٹھ ملہ
کد تھ۔

ماگن :-

یوہے چھاخولہ کرنگ و خ۔ سر د شری ماگن چھ سنجیدگی
سان سوچان۔
دربارک :-

لولہ نیاے چھ لالہ تہ مجنوس، شیرینہ تہ فرہادس، ہیمالہ
تہ ناگر رائس، یومرس تہ پیمزلہ۔ اے انصافکہ
ماگنہ سارے ہے خبر چھ۔ کتھ چھنہم بکو حیرانان۔ ”دربارک تہ
ماگن چھ ودان“

مسخر :-

ماگن تہ درباری: ہے افسوس، ہے افسوس۔

ماگن:- مسخر! یہ چھاپڑی پاٹھی نیاے۔ سانبہ باپت شرم ز اسی ہیکو

نہ تہ تھوری گوہت تہ لالہ ہند چٹاٹھ کر تھ از لوگ اسہ

طیش اکر گئے ریش، اسی چہو نہ تو ت تام تریش یو تام نہ

اتھ نیالیس فیش انو۔ نیروتیئے دمہ تہ دیو سارہے پرگنس

پارے ز اسی انورا و ولالہ تہ مجونس، ہیمالہ تہ ناگر رالیس

، شیرینہ تہ فرہادس متری متری سارہے عاشقن تہ عشقہ

باسن ہند کر نیاے۔

دربار تہ مسخر: آہ لگے بلایہ ماگن ہے جھکھ۔

واسن نوون

CUT

سین نمبر.....۲

SCENE:.....2

”مسخرتہ درباری زنتہ پکو پکو تھکو متی۔ یمن چھ پار یہ ڈھول متی۔

زنتہ چھ یموژو پور پارے دثمو“

مسخر:- اوہ، اوہ، آئیے..... آکناہ گوم۔ ہے درباری صابہ نے

ہسا گووونی زنگن پاکھ۔ ہٹی رگہ تام ہسا لججم نیمہ پتھر

ہند بن شہرن تہ گامن پارے دی دی۔

درباری:- بہ..... بہ نسا چھس نہ پانہ تہ وودنہ دران۔ مگر کرو

کناہ پارے چھنے دنی۔ دپارے۔ پتہ کرو ہتھ ٹکس تل

آرامہ۔

مسخر:- پیٹہ ٹکس سادیہ پارے۔

درباری:- کھن منز کام کرن والین کمر لین، کاشتکارن، مؤزورن

سیو دسا دلو کن۔ دد لگے پارے۔

مسخر:-

”ڈھولس سدا دتھ“ یو زو یو زو یو زو ملک خوداے سُنْد
 حَکَم حاکمہ سُنْد۔ یو زو یو زو یو زو۔ ”کینہہ نفرسان“
 حضرات ساری خاص و عام، شہر و گام چھ آگاہ کرنہ یوان
 زِ سانہ پا تھڑک ماگن اَنور او نیمہ رہتہ کہ گنہ تارتیجہ
 کھلہ وار منز جشنہ بونہ تل ساری لولہ نیاے یو کن چھ
 استدعا زِ تم وچھن تہ ژھارن، پرژھن تہ گارن
 سارنہ بالہ یارن تہ لارن پیش پادشاہ۔ شری
 شری شری ماگن۔ ”ڈھول وایان تہ پکان“۔

CUT

سین نمبر-۳:

SCENE NO:..... 3

”لولہ نیائیس فاصلہ کرن وائلس پادشاہ ”ماگنہ“ سُنڈ
 دربار چھ لگتھ۔ ماگن چھ تھڑ گُرسی گُن پکان۔ باقی ساری اہل کار
 چھ تھو دو تھتھ تَس استقبال کران۔ ماگن چھ بہان تہ درباری چھ
 تَس بڑ فہمہ گُن پوان“

درباری:- اقبال بُلنڈ..... عالم پناہ، عالی جاہ..... ہر ہائی عبس

"His Highness" کاروائی کرو شروع؟

ماگن:- کاروائی سِدن شروع۔

منش:- رازس اُسن جے جے کار۔ آے تہ بتہ۔ رازن! گوڈ

کس بلا و تارنخ۔

درباری:- عالم پناہ اتھ گپہ چیر تر اونہ۔ تھنہ کائسہ ملالہ کڑھ۔

منش:- رازن چیر کینا تر اوو۔ اسہ نش ہے سینارٹی لسٹ چھ۔

دربارِ در: عالم پناہ نے چھ باسان آتھ لِسٹس چھ باقی لِسٹس بند کر

پاٹھ کر قلم ڈالت۔ توے چھس بہ چیر تر او نکس چھس مٹر۔

راجہ: تر او تیلہ چیر۔

منش: رازن! یہ چھ سانہ پر م پڑا یہ خلاف۔ آخر یہ مجھون ہے

سینیر موسٹ عاشقا چھ۔ تس کس بچھ دمواس۔ بہ چھس

وہتی کران ز یہ نیاے گوہ نہ سپدن۔ مجھون مہدے

سندے نیاے گوہ گوڈ لدن۔

ماگن: منشی پریم کول! گر و تیلہ باضابطہ کاروائی شروع۔

منش: آے تہ بتہ چوہدار؟ دسا آلو۔ قیصر اللہ میر ولد سادا

میر ساکنہ نجدون۔

چوہدار: سرکار قیصر اللہ میر ولد سادا میر نجدون ”دو یہ تر یہ لہ“

اتھ مٹر چھ مجھون حاضر سپدان۔ مجھونس چھ مول سادا

میرتہ وکیل مسہ میرتہ مٹر۔

مسہ میر: مجا! بیان تھو تھایا۔ بالکل وئی زتی یہ مے وئے تھو وئے۔

پتہ ہاوے۔ اکے پیشہ وٹنا وکھ دڈنگ۔

مجھون: نجات، غفو۔ پتہ چھ عام تہ خام مگر سہ میر الال کتہ چھ؟

سُادامیر:- ہاموئڈ کیلے ہن ہن گچی مگر پٹنی ہن ژ جی نہ۔

درباری:- ”اسان“ ہا ہا ہا ہا ہا ہا.....

ماگن:- ”ججہ سُنڈی پاتھی“ آڈر آڈر مسٹر قیصر المعروف

مجنون! ژنے یہ کیٹھوھاؤن چھے تہ وَن مجرمن وندس
کاٹھ کرس منز۔

مجنون:- نجات..... عفوہے مے نہ حض مھنہ لالہ ور اے کانسہ

کیٹھہ وَن۔ ”چوہدار چھ مجنونس کاٹھ کرس نش
واتاوان“

ماگن:- وکیل صفائی کَرَن دعویٰ پیش۔

مُسہ میر:- "Thank you melord" مسٹر قیصر اللہ سن

آف مسٹر سُادامیر ربوڈنٹ آف نَجِد وَن، تحصیل پتہ

وَن ضلع ووٹہ نگر چھ دعویٰ پیش کران زِتس سِز سپَدَن

واجبن خانہ دار بن شریعتی لال مہر جان ڈاٹر آف شری کوثر

شاہ چھے مالک سُنڈس وٹس پٹھ تَس دعاوان۔

مجنون:- نجات..... عفوہے کرسہ ژھوپہ لالہ نسامھنہ ژژھتہ تقصیر۔

سوڑے خطا ہسہ چھ.....

منش:- ڈکرسہ مولہ ڈھوپہ۔ ڈھک ہے کتھ چھ کران، کُرن مولہ

ڈھوپہ۔

ڈھوپے چھ روپہ ستر۔

ماگن:- آڈر..... آڈر..... لالہ ہندوکیل کتہ چھ؟

وکیل ۲:- ”لائوچہ آہ“ ”Melord“ نے چھبس پیتی۔

دربار:- وکیل لالہ مر جان! جرح کُرو شروع۔

مُسہ میر:- عالی جاہ! نے چھ دُنہ دعوہک ستہ اسموغل بیان کرنے۔

ماگن:- کُرو بیان اُس چھ بوزان۔

مُسہ میر:- ”Melord“ وائی جہ ہندو کنو یو زو، وائی جہ ہندو کنو

یو زوتہ نو جوان یس دُنیاہ مجنون یا نے پاگل و نان چھ۔

چھنہ اصلی پاگل بلکہ کورہ لالہ ہنز و ماجہ کورو فور ماٹشہ

کُرکری پاگل۔ نم پوڈر، کریم، جوڈ، اے شیب

..... کیاہ کیاہ ونہ۔ یہ نو جوان چھ صحت مند سماجک

نشانہ تکیا ز شہزاد اُسٹھ تہ مونگ نہ اُم کُنہ قسمک کاٹہہ

داج۔ یہ بچور وولک ڈھری ہے پٹھ ناوتہ مھوئس

کھاٹھ کورس پوئس جواب۔ Melord یہ سوزے

سپدا کس سازشہ (سکیمہ) تحت۔ تہ اتھ پتہ کنہ چھ
دوڈن اتھ۔

دربارک تہ مانگن : دوڈن اتھ سازشہ پتہ؟
مُسہ میر:- آ Your honour دوڈن اتھ۔

منش:- وضاحتہ سان وڈو۔

مجنون:- نجات غفو۔ ہے تو بہہ کیا سہ روڈو۔ دوڈ ہسہ دوڈ
رقیب روسیاء، دوڈ مجنون ہسہ۔ تکی ہسا پھسو دلالہ ہند
مول تہ شوٹھس کرنا نک تو لچ۔

مُسہ میر:- کرسہ مجہ ناٹھیا ژڑھوپہ۔ مُسہ میر چھ وڈنہ زندے۔

منش:- مولہ! تو بہہ کتھ لوگو پانہ وائی اُتور اُون۔

مُسہ میر:- یو رائر یہ چھ سینڈ سینو دھونکھ دھڑی ہند مقدّمہ۔

لالہ ہندو مالہو کور مجنونس ۴۲۰ وشواس گھات کرتھ تہ
لاچک اہنز ناوشاٹھس۔ دوڈن ترا و نو اُمس بتہ لچہ زہر

Melord اگر نہ یمن از سرادینہ آو۔ قانونس پٹھ روز

نہ کائسے بھروسہ۔ بہ چٹھس درخواست کران ز یمن گروہ

از رز تہ گز کر نہ یمن۔ یٹھ پتھر ہند بن سارے بسکیئن

نہیب روز۔ That is all Melord۔

ماگن :- جواب دعویٰ گروپیش۔

دربار :- چوہدار؟

چوہدار :- حکم گرو غلام چھ حاضر۔ ”دربار چھ اُمس کا کدِ دوان“

سرکار لال مہرجان کونسر شاہ۔

سرکار لال مہرجان کونسر شاہ۔

”کونسر شاہ تہ توہند وکیل یہہ پرتہ پوش لال مہرجان

بھسراے کران۔

ماگن :- آڈر آڈر آڈر جواب دعویٰ گروپیش۔

وکیل ۲ :- یو آر آر۔ بہ پتھس لال مہرجان کونسر شاہ سند وکیل.....

دربار :- مقدس متعلق گروکتھ۔

وکیل ۲ :- یو آر آر۔ یہ غریب صؤرت نو جوان لیس دُنیاہ مجنون

ونان چھ، چھ ڈکہ ٹچہ ونگ پھاڑ ژور۔ اُمی تھوونہ ٹچہ

ونس اکھ گل کنبہ۔ اُمس چھ ٹچہ ونگس راکس متری

اُٹ۔ سرکار یہ چھ اکھ نمبر ترؤ متری، آپڑھتہ درپہ ڈری۔

مُسہ میر :- اے او بجکٹ سرکار۔ سرکار! میون فاضل دوست چھ

- مینا نِس مورکل مجنون پسندِ س عزتس پٹھ حملہ کران۔
 وکیل ۲:- سرکار ! عزتس چھتس حملہ سپدان یس عزت آسہ۔
 مجنونس کس عزت چھ؟
- مُسہ میر:- ہے وٹھ سا چوٹ۔ ژ شوٹ کیا بے عزت چھکھ؟
 وکیل ۲:- مَسا! ژ چھکھائے دلہہ ونان۔ مے ہائے؟
 مُسہ میر:- ہیا ژ چھکھ کسو۔ مُسن ہا کمن کمن کپس وڈیہو۔
 ژئے ہی چوٹچہ چھامس ہٹہ وسان۔
- وکیل ۲:- بہ چھسے دپان چوٹ وٹھ۔
 مُسہ میر:- ہیا ژ چھکھ کسو ”نالس تھپ ژ ہنتھ ونان“ ژ کہو کرکھ۔
 ”دوشوے وکیل اکھ ا کس تھپ ژ ہنان“
 آڈر آڈر آڈر۔
- منش:- ”تھو دوتھت یمن تھپ ییلہ ژ او ان“۔
 توہہ کوسہ سالٹھ آیو۔ کوکر جنگ مسالہ گو۔
- مجنون:- نجات غفو ہے چھو سا وچھان۔ تینس کینا
 سہ دودن بھر کورمت۔
- ماگن:- وکیل لال مہرجان! مہرس پٹیوکا مہتہ بیان تھا ووجاری

وکیل ۲:- شکر یہ سرکار۔ کیا اوسس بہ ونان۔ آ..... سرکار !

یہ مجنون چھ بد چلن ڈالہ ہالہ پٹھے اسی اوس بد کیرن
یہ اوس لالہ ہندس وراثتس زاگان، یہ اوسا پران۔
بوزنا ورتوس ازتہ شمن ہند پہاڑ۔

ساری:- شمن ہند پہاڑ؟

مجنون:- سرکار ! اکھ لال حز او تھ کیا اوس نے شمن کرن؟ بہ کیا
دزال چھسا؟

وکیل ۲:- سرکار چھو وچھان منگہ کیا چھے تینس دزان۔ سرکار یہ گو

بہ حز بن وری بن حزیمہ پاس۔ امی کورا کس عزت دار
کور ہند ناو بد نام۔ یہ اوس ڈکہ لالہ ہندس وراثتس
زاگان۔ اوس اوس ڈکہ کونر شاہ ہندس زمینس
زراثتس پٹھ نظر۔ نے چھ ٹھوس ہوت۔ یہ اوس پٹو اوس
اندی مول ہتھ گو مت۔ امی اوس اندر واری ڈر
انتقال چارن ہوت مت۔ سرکار..... سرکار..... سر۔

دربار:- بیان تھا ووجاری۔

وکیل ۲:- ہے یہ چھکھ ناسہ وچھان سرکار ہے شو نگر۔

منش:-

مولا ! سرکار نہ چھنے نہ شوٹنگان۔ تیلہ سرکارے شوٹنگ۔

ریتس کیا سائبہ تیلہ۔ مولا اُس ہے سرکار چہ نر زنگہ تہ

کن چھ۔ تھاوہہ ڈ بیانہ جاری۔ ہلہ پاری۔

بہ چھس انصافلس۔ تھہ پنچائس گڈ اُرش کران زے دن

وکیل ۲:-

مجنونس کیشہ سوال کرنہ تہ سوال کرنک اجازت۔

پر ڈھس سہ اسہ چھنہ کانہہ ہرجہ۔

دربار ۲:-

”مجنونس عکھ گوهان“ تہ سہ ڈ ہاوکاڑ۔

وکیل ۲:-

نجات عفو ہے ڈنے کیا سا ڈنے چھنہ خارے۔ رٹھ

مجنون:-

سہ ڈ چھ سہ۔ تھہ سہ چھنہ نمبر دار نچد ونہ سند دستخط۔

ڈنے کیا سہ کالیفیکیشن؟ Qualification

وکیل ۲:-

نجات عفو ہے ڈنے کتھ سہ نوکری چھ لگن پیتہ۔

مجنون:-

ڈنے کتھ سہ روٹ تھس بہ ڈھوہ گنڈ۔

اے او بکٹ عالی جاہ۔ مینون فاضل دوست چھ

مُسہ میر:-

مینانس موکلس اُر کٹری تار کٹری اتان۔

یو رائر۔ یہ چھا موکل بہ چھ ہٹنا بہ موکل۔ یہ یس

وکیل ۲:-

موت لا کتھ سالہ ہٹس زاگان چھ۔ یہ تینگی

نجد و نس کھڑی کھڑی بنجر بینو۔ یہ یس نہ پند ہن
 وری سن "No no not an all" می لاڈے
 دیو گواہ پیش کرنک اجازت۔

مجنون:-

نجات عفو ہے ڈن کیا نہ کوڑے مے۔ بہ ہسہ
 چھس لالہ ہند داد ہر یومت، موڑ یومت، ہتھر پیومت۔
 مے ہسہ چھ ازتہ یاد "Focus Defocus" از
 تہ چھم یاد۔ "گلوگیر آواز ازتہ چھم لال مبر جانہ ہند نہ
 وعد یاد یس تمہ اوڑ اوڑے مے باغس مژدیت۔
 پوخن اُس برجستہ بھلے۔ شوگہ تہ کستوری اُس دچان۔
 بلبل ووری ووری ورتھان۔

"Focus Defocus"

Out Door....4

سین نمبر.....۵

SCENE NO:.....5

”مجنون پسند بچہ پٹھ Defocus گرتھ چھ کیمرا
 پوشن پٹھ Focus گوهان۔ پوشہ باغس منز چھ مجنون لالہ
 مٹر پکان تہ کیشہ قدم پگتھ چھ تم اُکس جاپہ بہان۔“
 مجنون:- ”چند منز بندر موٹجہ کاسد کڈان۔“ رٹی لالی کہے.....
 یمہ ہے چھے سلہ موٹجہ گر نہ۔ یمہ ہے چھے تاز..... (پانہ
 سگریٹ یا بیڈی چوان۔
 (مجنونس بے عارپا ٹھگر وچھان)
 لال:-
 مجنون:- نجات عفو یہ لال ہے اُس نے تھ پٹھگر
 وچھان۔ کہے بندر موٹجہ۔

لال:-

مجا ! میانہ مجا۔ ژے نہ چھے نہ کینہہ بقایا رُودُمٹ۔ ژ
کہو ز یوت سُس گوُمٹ۔ اتھ کہو چھے اتھس کوُمٹ۔

مجنون:-

”زخمی اتھ ژو رتھاؤتھ“ نجات عفو۔

ہے لالی ژے سچھے اچھ نژان۔ ژے کپاری پپی نظر۔

نے گپہ رات دودس مٹر لڈاے۔

لال:-

ہتہ لوگہ سہ دود مجنون چانہ بلاپہ تہ مھپہ۔

مجنون:-

ہتہ لالی! ژئی کتھ۔ ماجہ ہنز درپہ ہے تراؤ وس سوٹھول

وہ آسنس ہڈ لاسپہ نژان۔

لال:-

واہو متہ آستہ تس مٹر لڈاے کران۔ وچھو کینا چھے اتھ

اتھس گوُمٹ۔ پٹھہ ماچھکھ تس پوشان۔

مجنون:-

نجات عفو ہتہ لالی یہ مھکھے ژوان۔

ہتہ تس چھ تم موال مٹر آسان نتہ ہے تراؤس سہ چنڈ

ہتھ ہتھس گراہری ڈلبس کھے ژنڈرک موٹجہ۔

لال:-

مجا میانہ مجنونا ! سُس ہاچھکھ گوُمٹ۔ نے ہا

باسان ژے چھے تمواؤ ژٹہو پینہ رہماٹھ کوُمٹ۔

مجنون:-

عفو نجات ہتہ ژئی کتھ۔ کری بدل

کتھ۔ بہ نئے گوس نہ کھوڑن وول۔ ماجہ دھڑ دہرے ہے
 چھکھ مے چون بھیہر یوان تہ نتہ ہے خاڑ تراوی
 یہ کتھ۔ یہ و نئے خات ماس چھاوارے۔

لال:-

(نہرر موٹجہ کھوہان کھوہان) اہو وارے ہاچھے۔ تھے
 وڈی نامے چاڑی شچھ۔ دوشنم سہ آسی پیار ان۔ ژے کہو
 اوسے وٹن۔ وٹو جل جل۔ پتہ ہی اور
 عفو نجات یہ کسے یہ۔ بہ نئے جھس نہ ماجہ دھڑ

مجنون:-

دہری کاٹسہ کھوڑان۔ پی نی کس یہ۔
 داعی مینانہ خودایہ۔ مجاڑ کو ناسوٹچان۔ سورے زمانہ ہا
 چھ سائہ لوگ دُشمن۔ سون نامھنہ کاٹسہ خوش یوان۔
 مے ہاچھ پہر لکھ۔ اگر ہاتھن پے لگہ تم ہا کرنے خبر کس
 حالہ بد۔

لال:-

ہیے لالی! ژے ہے چھے مالک سٹد مرن۔ میون جھیسے
 ژے اڑتہ تھھے محبت۔ تھہ لو کچا اوسے۔
 ”روشنہ آپہ“ خبر مے چھنے نہ خبر۔
 ہاے وئی لالی (لالہ زیر دتھ)

مجنون:-

لال:-

مجنون:-

اُنہمہ جا دے گوشت (یہ طرفہ بچھ فران) لال:-
 نجات عفو ہاے لالی یہ مے آس مجنون:-
 کران۔ بہ نئے ہبکنہ ژتے ور اے اُکس منٹس زیندہ
 رو زتھ۔

”پان لر تر اوتھ“ لالی ژہے چھبکھ خود اصابن مجنون:-
 صرف میانہ موکھ بناؤمو۔ واحد کری۔ مے متری کری
 واحد۔ یچھ نئے مے دعا دکھ۔ پیے لالی کری واحد۔ مے
 کھوژ دودس۔ سہ کسے چھ۔ لالی مے متری کری واحد۔
 (لال چھ اتھ کڈان)

مجا ! باجھبس کھوژان۔ سوڑے دُنیا ہاچھ اسہ دشمن۔ لال:-
 نجات عفو دشمن دشمن دشمن۔ مجنون:-
 ہاے اسہ کہے کرن دشمن کری ژ واحد۔ ماجہ ہنز دپری
 ہے کڈک مونچہ اکہ اکہ۔ کری وعدہ۔

مجا ژتے ناچھ نہ دودنہ رز اچ خبر۔ لال:-
 ہاے ژئی کتھ ژ کہہ نے چھ نہ ژتے میاژ مے۔ مجنون:-
 (لال اتھ کڈان)

لال:-

یہ ماؤن میانہ مجا ! بہ ہمارے پان۔ رٹو بہ ہا جھبے واعدہ
 کران۔ ”رلاوان اتھ“ اُتھی مٹر چھ دود مجنون مجنونس
 نالس تھپ تر اُوتھ تھو دتلان۔ مجنون کبہ تھ تام گوہان
 ۔ ”یہ قسط چھ اُتی موکلان“

End of episode

کاشغر لکھ فارمہ منز ”اسن حزلیہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط.....۲

تحریر: غلام علی مجبور۔
ترتیب: غلام محی الدین عاجز

پبلشر:- نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھورٹو ڈر بڈ گوم کشمیر

کردار

- ۱۔ مانگن راجہ: بادشاہ
- ۲۔ مُسہ میر: اکھ وکیل مجنون سُنڈ
- ۳۔ مُنش: پُنڈت پریم کول پُنڈ
- ۴۔ وکیل ۲: وکیل لالہ ہُنڈ
- ۵۔ چوہدار: دربارک چہر اُسی
- ۶۔ درباری: وزیر چالہ نفر
- ۷۔ مجنون:
- ۸۔ ماشرجی: نچد و ن سکولک پُنڈ
- ۹۔ خورش دہد: اکھ مری دیاد دے
- ۱۰۔ الہکار مسخر: پا تھر مری
- ۱۱۔ سکول مری:
- ۱۲۔ سوتر دار: مسخر چالہ
- ۱۳۔ عمہ چچہ: اکھ پُنڈ
- ۱۴۔ سور نے جماعت:
- ۱۵۔ سبازند:

سین نمبر.....۱

SCENE NO:.....1

Out Door.....5

A Kashmiri folk tune is played on "SURNAI"
Two Suterdaars (clowns) enter the frame
dancing. After a little bit of dance both begin
to narrate the story making a Satire on both
LAILA and Majnoon

- مسخر ۱:- لالہ مجنونس لوگ پنچاٹ کتھ کتھ وڈی یم دن واٹ۔
مسخر ۲:- ہے لالہ مجنونس لوگ پنچاٹ، لوگ پنچاٹ تے لوگ
پنچاٹ۔
مسخر ۱:- مجنوں منج موٹر کا ز لالہ ہند مول گونا رونا را تھر پٹھ ووتھ
بدلے وڈراٹھ۔
مسخر ۲:- لالہ مجنونس لوگ پنچاٹ لوگ پنچاٹ تے لوگ پنچاٹ۔
مسخر ۱:- لالہ ہندو مالو کور شہر س سال ”خرچن سورے گولن مال

ژبنگ ہاؤن بیہ ٹھاٹ تہ باٹ۔

مسخر ۲:- لالہ مجنونس لوگ پنچاٹ لوگ پنچاٹ تے لوگ پنچاٹ۔

دو شوے مسخر:- (نگار واچھ) حضرات! اگر کاٹسہ نفرس شخصس، فرد

بشرس لالہ مجنون سندرِس نیا لیس متعلق.....

مسخر ۱:- کاٹسہ تہ خبر اتر چھے۔

مسخر ۲:- یا کیشہ پے پتا چھ،

مسخر ۱:- سہ واستاؤن فی الفور سلہ پاتھر کس ماگن راجس نش شچھ۔

مسخر ۲:- تاکہ کنفیوجن گودھ دؤر، انصاف سپد بھر پور۔ تکیا ز مجنون

تہ سولے گوڈ تہ لال تہ سانی کور۔

مسخر ۱:- حضور! یوسہ کتھ تو بہ مولوم آسہ..... سو باؤو..... واستاؤو

..... سانس ماگن راجس نش ضرورتہ ضرور۔ تکیا ز۔

دو شوے مسخر:- سون پاتھر چھ جارے تہ میرے گنگانہ واگنگانہ وادل

جانے تہ میرے گنگانہ وا۔ Both colowns sing

and dance and exit the frame

NO.....3

These lines are more important and are sung many times in almost every episode.

CUT

سین نمبر.....۲

SCENE NO:.....2

Majnoon, his father, his lawyer and
some others consulting

- اکھ پڈ:- ہے مینون تہ یو زونا مشوراء۔
- مجنون:- عفو..... نجات عمہ چچہ تے گوسٹاٹ۔
- سأدامیر:- (تھاپ لاء تھ) تلہ مند چھاون کیلہ پڑ کرڑھوپہ۔ ون سا
ون عمہ ہوا.....
- اکھ پڈ:- وقت کارڈ چھ یو ز پزان۔ میانی کنزونی تو ماگن
راجس یو ز یو زے۔
- مسہ میر:- عمہ ہوا! تم زمانہ ہسائے۔ پیلہ یو ز چلان اوس۔ تیلہ
اُس لوکن میا دتھی۔ یمن یو ز شریپان اوس۔ اتھ چھ

پڑس تاون یہ چھ ٹیوٹھ زہر ہیو۔ لمہ متری چھ سار نے تھر
وٹھان۔

سآدامیر:- وونی زن ونو اُسر پوز، تم ما ونن پوز۔ تم ونن صرف
یہ بتان.....

مُسہ میر:- ٹٹ ساکتھ ہے۔ اُسر چھایور کائز چھتھ۔ تم ونن ٹرا اُسر
ونو گولہ.....

مجنون:- عفو..... نجات۔ ہے حالات نہ سا چھنہ ٹھیک۔ گولہ
مسہ ون۔ نلہ واکر ہسا د گنے۔ لالہ ہنڈ ہسا وونی ز
کینہہ۔

سآدامیر:- ہن ہن گچی مگر پنز ہن ژ جی نہ۔

اکھ پڈ:- مسادئس میرا۔ تھر ہے چھ۔

سآدامیر:- یہ گو سا تھر۔ یہ گو پانس کینوتھ کھر۔ ہے اُمی ہسا
دودر وڈس بہ۔

مُسہ میر:- سآدامیرا! حوصلہ تھا وسا۔ کڈ سا از یک خرچ۔ مسہ ہے فکر۔

سآدامیر:- ہے ہے پانو لچھ روپیہ ہسا لگم نشانہ پٹھ سالس تام.....

مجنون:- عفو..... نجات ڈیڈی نہ حسابس مسا کر گڈ بڈ۔ جاو ہسا

آسہ لو گنت۔

مُسہ میر:- دیواؤز یک خرچ۔ بہ بھیر از۔ تھ بدل ورق۔

(Sadia Mir pays some coins to

Musa Mir

مُسہ میر:- دُتھو تیلہ مجہ لالہ! صرف ڈاکر ز نہ بیانہ پتہ ہاوے۔

سُادامیر:- وکیل صاب بہ حض دے ژے ینامہ۔ مگر نوش گڑھی نے

Cover کور گوہڑی۔

مُسہ میر:- ہے پشراوسہ دلیں۔ ژے کیا پریشانی چھے۔ کیس

ہساچھ چائیس هقس منز۔ دُتھو: ہپاری اگر تارخ بِلو دکھ
پتہ گوہ مشکل۔

All the four get up and leave
for court (Pather)

CUT

سین نمبر.....۳

SCENE NO:.....3

The court of king (Mugun) everyone without king is present. A tune is played on SURNAI and the king appears.

چو بدار:- با ادب..... با ملاحظہ ہوشیار (دو پہ فر)
سانہ پا تھرک ماگن راجہ چھ تشریف انان۔
مسخر:- گوش بر آواز سرو قد تہ سرو ناز
محرم راز..... باناز و انداز یا نے پا تھر باز چھ
تشریف انان۔

All in court stand up in the honour of king . The king beats

NAQARA after having his seat and
all sit down.

راجہ :- اُسکے چھ درباریج کاروائی شروع کرنگ حکم دوان۔

منش :- آئے تہ بتہ

دربار :- اے اِصافنگ پنچاٹ کرن والہ ماگن راجہ !

چون اقبال رُوزن ہمیشہ بلند۔ قیس تہ لال مہر جانہ
ہند کیس چھ زیر غور۔

راجہ :- اُسہ چھ مولوُم۔

منش :- رازن ! بلا دو کھ تیلہ۔ کرو کھ حاضر دربار۔

راجہ :- بے شک۔ اُسہ چھ پانس یہ قصہ بوزنگ اشتیاق۔

منش :- چو بدار

چو بدار :- حکم سرکار

منش :- کرکھ سامولہ مجنون ہندی مالو پتھر حاضر۔

چو بدار :- حکمس سپد تا پہل (A few steps away)۔

چو بدار :- سرکار قیصر میر ولد سادامیر نچد ون۔

سرکار قیصر میر ولد سادامیر نچد ون۔

سُادامیر:- (Enters in a Hurrey) حَاضِر حَاضِر

سرکار حَاضِر۔

مُسہ میر:- اے نِصاف کَرَن والہ ماگن راجہ! تے چھُ

مولوُم زِ مِیون مورِکل "قیس" یا نے مجنوں چھُ عالمی
شوہر تک حَامل پہ چھُ اکھ بے لُٹ تہ پُوز عاشق۔

وکیل ۲:- I object Aalam Pnah. اے

انصافک راج تاج کرن والہ ماگن راجہ! پانس

چھہ خبر زِ اُمی مجنوں کُنو یہ پَنزِ لَو سٹوری آز تام

پَنزِ اہن پز وڈوسرن۔ اَتھ بنے یہ ہتہ وادِ فلمہ تہ

ساسہ وادِ ڈاما..... اُمی وُٹ کرورن مَنزِ رائیلٹی۔

میانہ مورِکل لال مہر جائِ دِشَن نہ اکھ پوٹسہ تہ۔ کیا یہ

چھنا انصافِ خلاف۔

مُسہ میر:- عالم پناہ! مِیون پھاہر دوست چھُ بکری پانس پھر بکھ

کھالان۔

فلمن تہ ڈراما ہن مَنزِ جتھے مجنوں چھُ جوہے چھہ

لال تہ مجنوں کیا کھو تہ تھ یہ نہ لالہ کیو۔

منش:

راجہ :-

آؤر آؤر آؤر اسی چھ حکم دیوان زیبا تھرس

دوران گوہر کنہ تہ فلمہ، ٹی وی سیریل یا

ڈراما ہک ڈائلاگ بولنہ یں۔ تکیا ز

Repeat broadcasting or

مُسہ میرتہ وکیل ۲: حکمس سپد تا مہیل۔

وکیل ۲:- عالم پناہ ! مے دی تو تیتیمس مجنونس جرح کرنگ

إجازات-

راجہ :-

مجنون:-

مُحبہ میر:- مجا.....یٹھ نا گایر ک..... بہ چھس پیتی۔

مجنون :-

انصاف۔ نہ پیٹ لالہ نہ پیٹ دود..... ہے پادشاہ

ہے! دودھ سا چھ مال خرچاوان۔

منش:- مولہ بڑ کر ساڑھوپہ۔ بیلیہ ژئے وائے وائی پتہ
وئے پتہ ڈائیلاگ۔

مجنون:- ہے پندت جی! مے مہراچھے لالہ ہند داد وائے
پھٹھو۔

منش:- مٹھو آسی۔ مولائے تہ ہسا اُس جو اُنی مٹھ
بھلاہ ہند وائے پھٹھان نہ ندریہ کیا۔ (All laugh)

راجہ:- Beating Naqara آڈر آڈر

وکیل ۲:- یہ کتھ حدس تام چھ پوز ز بڑ اوسک مول ہتھ
پٹو اُرس گوشت؟

مُسہ میر:- عالم پناہ! I object پٹو اُرس چھنہ پتھ لولہ
کیس رستہ کانہہ تعلق۔

منش:- مولہ! لولہ، پتہ کر ساکتاہ۔

مجنون:- گوہ ژئے ماجہ جت۔

وکیل ۲:- مسٹر مجنون مے نش چھ ٹھوس ثبوت ز بڑ

چھکھ موت لا گتھ سالہ پتہ کھوان۔ بڑ چھکھ آر،

مکومتہ تہر بہتہ جنگلس مس کاسان۔

مجنون:- عفونجات۔ خودایا ! ٹرہا لے تڑٹھہا۔ ڈ شوٹھ کینا

ناید چھکھ۔ پٹہہہ..... مس کاسان۔

وکیل ۲:- زبان سنھا لٹھ کرکٹھ.....

مُسہ میر:- عالی جاہ ! میون مھا تر دوست چھٹ مسٹر مجنونس

فر بسٹیٹ کران۔

راجہ:- خاموش۔ مجنون ڈ و ن حقیقت کینا چھ۔

مجنون:- اے انصافکہ راجہ ! پڑر چھ یی زبہ چھس بکار۔

ہتہ بدی درخواست دتھتہ لوگس نہ کنہ۔

منش:- کیا ز؟

مجنون:- تکیا ز مے اُس نہ سفارش یا نقد نارائین۔ پیاری

اُم لالہ دتھ پریشانی۔ اُمس اوسم بتہ پوشاک

سوژن..... توے لاجم مجبورن مٹری مٹری

ژنہ بھر یا بھر میا ز اپنی..... اُتھی مٹر چلیو کار تہ لکر

لوگ چلے جاو.....

جنگلس کُرکھ متہ وائی مس کوسکھ بلی بلی

پھاڑِ زورِ وگر ہے کھالی ہے لالی لالی

کائسہ ماچھے میاؤنس پانس جھلہ چھاگر گڑہم جانس
سونہ لائکے کوزہم پیٹنے ہاکاشرہ عارمیون پی نئے



DEFOCOUS

سین نمبر.....۴

SCENE NO:.....4

Majnoon in a jangle with an axe and saw

مجنون:-

دل منون ہے کورتھ دہالی، پیے لالی لالیے
 نچید ون سوزنس مالی، تیر زینا تروونم ناکو
 راکھو ہے کھبے ہم دزالی، پیے لالی لالیے
 چلا تے میلا لولہ پینہ دالی، اکر دوشوے علمن کھاکو
 تقدیرن اکر ہے گالی، پیے لالی لالیے

In Sofiyana MUQAM

سین نمبر.....۵

SCENE NO:.....5

(Same as scene no 3. The court of king)
Majnoon in witness box as if he is
singing in Jungle.All laugh on his action
and he comes back

ساری:- آسان۔

Beating NAQARA آڈر آڈر آڈر۔ راجہ:-

منش:- مولہ مہ اُبو۔ لوس مخولہ کزن ہسا چھ پاپ، ون سا

ون سامولہ ڈ.....

مجنون:- عالی جاہ..... میانس مائلس تہ ماجہ اوس شک ازئی تہ

پگاہ ولتہ لال کلرئی وی تہ فرج ہتھ۔ مگر پوتس ییلہ مے

ٹھوڑے اوم خوش ویکھ۔ ساری ہے گو وفان یہ

کمر کور ؟ دپ حض یہ کور صرف داجن۔ عالی جاہ !

داج چھ لوس نوئر (ودان) داج چھ لوس نوئر۔

(پانہ تہ ودان) مساو و مولہ بہ ہسا چھس پانہ

کور مول۔ آئد رڈ آئد رڈ ہسا چھم فر گا مو۔ آے داجہ لرز۔

عالم پناہ ! مجنون چھ ساگ لا گتھ انصافس کھش کران۔

وکیل ۲:-

(پانہ تہ ودان) اُسی چھ ساری کور مالکی۔ در بارو راجہ:-

وڈو، ساری وڈو

داجن کرسائنس راجس اُدِر کھل غریب کور گپہ گر

روڑتھ حرام کو دینا رو دیت کور بن وٹہ۔ کیا یہ

چھنا انہ گپہ۔

Shame Shame Shame

ساری:-

آے تہ بتہ رازن ! تو بہ ما گوڈ مُشتہ زیہ چھ

منش:-

پا تھر تہ پا تھرس منز چھ اُسی نژان ، گندان تہ

گہوان۔ نہ کہ ودان بھنگان یا اوش تر اوان۔

منشی پریم کول ! سون سورے مز گو گول۔ اسلئے دلیو

راجہ:-

سورنے تہ ڈھول۔ اَسہ چھ دِل مَلول سون دِل
گِر و خوش۔

منش :- حَلَمس گِر و اُچھن مَنز جاے۔ ماگن راجس منگو آسے تہ پاے۔

رازن ! مہ بُر و پرواے۔ چو بدار.....

چو بدار :- حَلَم سرکار۔

منش :- اَنکھ سا فنکار۔

چو بدار :- بہتر سرکار۔ فنکار سپدن حاضر دربار.....

فنکار :- سانہ راجو اُس لگوے پا رے تہ میرے گنگانہ وا۔

سون پا تھر چھ وُنہ پیتہ جا رے تہ میرے گنگانہ وا۔

مجنون خانے ہافند باز و مجنونہ مینا نے ہافند باز و

پا ز و خزانہ سرکارے تہ میرے گنگانہ وا۔

دربارک :- واہ واہ۔

راجہ :- آفرین آفرین مرحبا مرحبا

منش :- رازن ! اگر جان بخشی آسم بہ کر ہاتھ مقدس متعلق و ہتی۔

راجہ :- وُنو وُنو پنڈت ! وُنو کیا چھو وُن۔

منش :- تہی مجنون ہچا رک شج سخت کفارت۔

کیل ۲:- عالم پناہ ! پنڈت پریم کول چھ مُقدِ مے گول کُرن
 یڑھان مے چھ باسان پنڈت جین چھ مجنونس نش چاہیہ
 کھوسا چھ مئے۔

منش:- تزاہ تزاہ تزاہ - ہے موج بھگوتی ! مولہ ژئے
 کنیا سا کورئے۔

راجہ:- پنڈت؟

منش:- حکم رازن۔

راجہ:- یمن گواہن اسہ حکم حاضری دہنمت اوس تم کتہ چھ.....

دربار:- عالی جاہ ! نُجید وَن پرائمری سکولُک ماسٹر تہ چھ حکمس

پیاران تہ لالہ دھندلے مسما ت خورش بیوہ مجہ گنائی تہ
 چھئے حاضر۔

عالی جاہ ! نُجید ونگ ماسٹر جی چھ محترم تہ معتبر تہ۔ میاؤ
 راے چھئے گوڈ گوڈ کڑ دُر دُر دینہ جڑ۔

راجہ:- نُجید کہ پرائمری سکولُک ماسٹر جی سپن حاضر۔

" Master Ji Enters "

ماسٹر جی:- حاضر۔

- چو بدار:- ماسٹر جی ملو من ہندس کاٹھ کرس مشرو نو کینا چھو وٹن۔
- وکیل ۲:- ماسٹر جی یہ چھاپز رزٹ اوسک لالہ لایان تہ مجنونس اوس لگان۔
- ماسٹر جی:- بالکل پزر۔
- مُسہ میر:- عالم پناہ ! مے دیو موقعہ بہ کر ثابِت زیہ چھ یو ہتان
- بھزم، تو نگ۔
- راجہ :- اجازت چھ۔
- مُسہ میر:- ماسٹر جی اوس ژ کہ تمہ دودہ تہ مجنونسے لایان۔ ییلہ زن
- اُسہ یہ وڈ ہمہ چھ زیہ اوس لالہ لایان۔
- وکیل ۲:- عالی جاہ ! فاضل وکیل چھ ژھوڑے آب مندان۔ یہ
- گرِن پَن دعویٰ ثابِت۔
- مُسہ میر:- توت مساکھے ماسٹر جی تو ہی کڈ ونا عا نک نمبر۔
- ماسٹر جی:- (عا نک کڈان)
- مُسہ میر:- ماسٹر جی تو ہی ہیکو او تھ ز انصافک ماگن راجہ کتبہ چھ
- تشریف تھاوتھ۔
- ماسٹر جی:- (یُس ژ کہ دولہ چھ) Points to another side
- مُسہ میر:- کہیں پہ رنگا ہیں کہیں پہ نشانہ۔

کینا مطلب ؟ راجہ :-

مطلب عالم پناہ ! یہ ماسٹر جی چھ ٹھنڈا قبائلیہ دولہ۔

ساری :- آسان Laugh

راجہ :- آؤر آؤر آؤر Beating NAQARA

وکیل ۲ :- عالی جاہ ! ماسٹر جی اوس نہ دو ہے جتھے۔ ماسٹر جی اوس

اکھ باوقار شخص مگر یہ کورسانہ غلط پالیسی تہ انگلش میڈیم سکولن ہنڈی گریپتہ گر کھلن لوہ۔

عالی جاہ ! بڈین بڈین لؤکن ہنڈی ٹری چھ پرائیویٹ سکولن مٹر۔ منشی پریم کول ہنڈی ٹری، مسہ میر فی ٹری، درباری تہ چوہدارن ہنڈی ٹری، میانی بچہ تہ ٹھنڈی بچہ تمام چھ پرائیویٹ سکولن مٹر.....

مسہ میر :- سرکاری سکولن چھ ضروری ساز و سامانہ نش خالی..... تور گس سوز بچہ۔

ماسٹر جی :- (ودان) نہ چھ فرنیچر، نہ چاک، نہ نقشہ، نہ در، نہ

دیوار۔ صرف چھ افرن پٹھ افر۔ اُکس اُکس

گامس مٹر چھ تڑے تڑے سرکاری سکول۔

وکیل ۲:- ماشٹر جی چھ سکولن ہنز دند رتکتھ دربارک
وقت ضایہ کران۔ ماشٹر جی کمہ کھوتہ کم لفظن ہنز دند
تیمس مجنوس کیوتھ کر بکٹر اوس سکولس ہنز۔

ماشٹر جی:- اے انصافک پنچاٹ کرن والہ ماگن راجہ ییلہ ییلہ تہ
نہ کتھ کرنے دتکھ چانڈ تھو پھ۔

راجہ:- ماشٹر جی ڈون تفصیل اسی چھ بوزان۔
ماشٹر جی:- ییلہ نجد ولس ہنز گرم جمادارن انگلش میڈیم سکول ترو۔

اسن بسن والہ کڈی پنڈی شری سرکاری مدرسہ ہنز۔ مدرس
گو وڑھو رتہ نے گو و مجنون اگاد۔ اُمی کھولس و دس
..... عالی جاہ ولس و اتنووٹس۔

(Defocus Focus to a village schoole)

ماشٹر جی:- اکہ دوہ لاگنوم شربن اتھ تزانہ

School children singins a song

سکول بچہ:-

تالیہ گو باپار ہے گکار ہے گکار ہے
چھنہ کائہ سوئے عار ہے گکار ہے گکار ہے
افسرز موٹر کار ہے گو ماشٹر لاچار ہے
دوا کائی دوہمس چار ہے گکار ہے گکار ہے

موقد مچھ تو لان دینا رہے تقریر تے تکرار ہے

بجھ جھٹ پتہ زن لار ہے گنکار ہے گنکار ہے

مُسہ میر:- ہے وٹ سا چوٹ آوار گوکھ پانہ۔

وکیل ۲:- یو ژھ نئے خود اسن آوارے کرتھ۔

مُسہ میر:- کینا وڈنچھ۔ (ٹری وٹان)

وکیل ۲:- ہتا ژ جھکھ کسو۔

مُسہ میر:- بہ ہاتھس مُسہ۔ (دو شوئے تھپ ملنا دان)۔

راہیہ:- Beating NAQARA آڈر آڈر آڈر

منش:- چو بدار؟ تلبہ سانومن کر ژھین ژھین۔ یوہے

کو کر جنگ لوگ۔ مولہ توبہ کو سہ سالٹھ آئیہ۔ ہے

موج بھکوتی کمن منگن پرتھ وکالت۔

چو بدار:- (وسل و اُچتھ، وکیلن ژھین کران)۔

(Blows whistle and the lawyers keep hands down)

راہیہ:- آڈر آڈر۔

دربارک:- معزز وکیل صاحبان تھاون دربارک وقار نظر تلنتہ بیہ

تہنژ لاسن منسوخ کرنہ۔

منش:- نہ رہے بانس نہ بجے بانٹری۔ آسے تہ بتہ۔

Sorry Sir

مُسہ میر تہ وکیل ۲:-

You may proceed on

راجہ :-

عالی جاہ ! اگر دُچھوتہ پہ چھ اکھ سیو دسا دیکس پہ چھ سا
سہ بدو دُر دیکھ پٹھ صرف لکھارو الجیو مت ۔ سیمہ کیس
اکھ چشم دید گواہ چھ زندہ اگر سو دربار رس مژ حاضر
کر نہ سیمہ ۔ دودتہ آب نیر الگ الگ ۔ عالی جاہ ! میون
مطلب چھ لالہ مژ دای خورش دبد ۔

مُسہ میر :-

عفو نجات ۔ اُتھر چھنا و نان یس کورِ خاند رسوے کور
لو برن ۔

مجنون :-

ہے وکیل صاب لال انہ ناؤن سہ نتہ ہسا مارے پہ پان بہ
ہسا کرے آتم ہتی ۔

مولہ بڈنگر مسائل اسہ مساکھوڑناو ۔

منش :-

مجنون ! بڈ مساکا بر، مسہ میر چھ و نہ زندے ۔

مُسہ میر :-

مگر بہ مؤدس ۔ میون تہ کر انصاف ڈتے چھے خرچ چلان ۔
مینانہ دلگ تہ سوئج ۔

مجنون :-

آڈر آڈر آڈر ۔ لالہ مژ دای مسما ت خورش گری وون
حاضر دربار

راجہ :-

سرکار مسما ت خورش بیوہ نمہ گنائی نچید و ن ۔

چو بدار :-

سرکار مسما ت خورش بیوہ نمہ گنائی نچید و ن ۔

خورش:- اسلام علیکم (To King)

راجہ درباری:- وعلیکم سلام۔

خورش:- (To Munishi) سلام ہسا۔

منش:- سلام آئے سنہرے بندے

مجنون:- عفو نجات۔ پیے خورش ماسی (ودان) پیے خورش ماسی۔ میانی

لال مہر جان چھہ وارے۔ خورش ماسی میانی

لال چھہ (بے ہوش کو حان)

By saying the word Majnoon

becomes unconscious. All in Darbar come

closer to him

راجہ:- آڈر آڈر آڈر شاہی حکیم داناسپدن حاضر

تو تام گود دربار برخواست۔

تخلیہ

"SURNAIE DHUN"

END OF EPISODE JASHEN

کاشٹر لکھ فارمہ منز ”اسن تڑا لہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط.....۳

تحریر:۔ غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:۔ غلام محی الدین عاجز

پبلشر:۔ نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھورٹ و ڈراما گوم کشمیر

کردار

- ۱- مجنون
- ۲- لال
- ۳- قونرشاه
- ۴- وکیل ۲
- ۵- مُسبِ میر
- ۶- مُنّش
- ۷- راجه
- ۸- دربان
- ۹- چوبدار
- ۱۰- پچھونی

- | | |
|-----|---------------------------|
| ۱۱- | اکھ غلام (قونسر شاہ سٹند) |
| ۱۲- | دود مجنون |
| ۱۳- | ڈولہ قہر |
| ۱۴- | گری دول |
| ۱۵- | سالر |
| ۱۶- | مسخر |
| ۱۷- | نخن وائل |
| ۱۸- | واہن وائل |

سین نمبر.....۱

SCENE NO:.....1

A SOOFIYANA DHUN on SURNAI. Night time.
Majnoon in his room trying to ring LAILA. A
phone in front of him. A radio set is on the
other side of Majnoon.

مجنون:- ہیلو ہیلو ہیلو ہاں نہ

نہ نہ رانگ نمبر (Wrong Number)

(Leaves the reciever)

دیو دیو دیو.....

اما یہ ماچھے کاٹھہ چال شوٹھس ما کرن تو بچ۔ ٹیوٹھ ما

چاؤن

ویسے پورن نہ مے کیشہہ تکیا زلال چھے میا نہ کنہ۔

(Switches on the Radio)

ریڈیو:-

یہ چھ ریڈیو کشمیر سرینگر۔ رُٹھنڈ ساڈ نو بجے یہ۔ پیش
چھنے داستان۔ از یوزو داستانہ لال مجنوںج تزیتم
لُٹد.....

دپان صاحب دوستاد۔ ییلہ لالہ پہر تھوؤکھ۔ دود مجنوں
گر خاند ررچ تیاری..... تکیا زقو نسر شاہن کو رتس واحد
ز اس نمو لالہ تس متری لوتہ پاٹھکی خاند رچا رتھ۔ اما دپان
مشور کو رکھ ز یہ کتھ نسا گوھ نہ باز رپیٹو ہپارک
چھنے نہ مجنوںس خمیرے۔ ہپارک دزاو دود مجنوں لالہ ہٹد
ز اٹپانہ ہتھ وایان تہ گایان۔ اُتی ونان صاحب دوستاد
کیٹوھا.....

لالہ وٹر ڈوکر دزلیہ بالی بالی
متری چھس سورنے واپے
دود مجنوںس قسمت کھسوں
اسہ وٹن چھس دہانے تائے ہا
(مجنوں پتے دوان).....

بہ یکدم دوت مجنوں موقعہ ہے پٹھ
وٹس تہ چوب دودن گر ن ہپہ ہٹ۔

Desolve (FLUSH FORWARD)

سین نمبر.....۲

SCENE NO:.....2

CLEAR DAY

Barat of Duda Majnoon with a Doli. Bhands playing Surnai and dancing. A few soldiers also with Barat. Majnoon running towards Barat. Soldiers beat him ,he tries to go closer to Doli, but all in vain at least soldiers through him down the hill.

Majnoon hardly stands up with toren cloths and wonds

All alone crys loudly.

مجنون:- ہیا ظالمو..... جائزو..... ہیا بتہ کائن ہا گوہو۔ لال ہا

چھے میاؤ صرف میاؤ۔

خودایا..... میا نہ خودایا..... چھکھاؤ چھان۔ یو ظالمو کس تلپتر

شک کورے۔ اے میانہ پروردگار

Tearing his cloths to pieces

(FLUSH FORWARD ENDS)

سین نمبر.....۱

SCENE NO:....1

Majnoon in his room. Radio on
Majnoon tears his shirt.

یہ جھڑیڈیو کشمیر سرینگر۔ توہی اُسوداستان بوزان۔ دہ بجے یہ۔
پیش چھے ٹھنڈ فورمائلش۔

-:Radio

ہاں

مجنون:-

ٹھنڈ فورمائلش..... مگر میانہ۔ تھ فورمائلش کیا بنہ۔

Painting to his toren shirt.

تہ آسہ ڈھونڈ لے۔ ہاں شوٹک سا پانا۔ پکا چھے تارنخ۔

CUT

سین نمبر.....۳

SCENE NO :....3

Two colwns in their traditional dress

- مسخر ۱:- مسخر بیہ از پائے آو۔
 کھتھ چتھ پڑاژن کران ٹلہ تراو
 مسخر ۲:- ہوشہ گوشہ یوزوسانی کتھ۔
 پڑے حض دوتو خودا لیس پتھ۔
 مسخر ۱:- ٹھنڈا اسر خادیم داراہ پرائی۔
 دھیمتو توبہ چھوپا تھرسانی
 مسخر ۲:- کتھ منز ورتو اسہ بدلے کتھ
 وٹس ونبہ چھنے یوان اتھ وٹھ۔
 مسخر ۱:- یوزو توجنا بو طرزس منز۔
 اسہ کرک لپہ موٹجہ کم کم کتھ۔

مسخر ۲:-

لالہ مجنونسُج دہری

اُلویہ کُلو اُذ کُھ تقدہری۔

مسخر ۱:-

Majnoon sleeping مانگن پانس رتو کوز مست

لگو تن پیشی یس لگہ تس۔

دو شوے:-

لگو تن پیشی یس لگہ تس

مسخر ۱:-

اُسی کرو اُسنہ گیو ندناہ بس۔

دو شوے:-

لگو تن پیشی یس لگہ تس

مسخر ۱:-

دز دازس یاؤ ز نوازس۔

دو شوے:-

لگو تن پیشی یس لگہ تس

دو شوے:-

اُسی و موکناہ دستارس۔

مسخر ۱:-

تکناز۔ گویا کہ چناچہ

دو شوے:-

(Already recorded) بابہ میانیا پہ پا تھر جھ

جا ریے تہ میریے گنگانہ وا۔

Both clowns dancing go out of the frame

CUT

سین نمبر.....۴

SCENE NO:4

Lawyer of Laila with father of Laila in his house

وکیل:- ہے ٹر مسّا ہنے پریشانی۔ یہ ہسا چھ مُقَدّے دیو اُنی۔
اتھو خ لگان۔

قونسر شاہ:- ہے کیا سادیو اُنی۔ یہ گو سہلاب۔ کور بن و ہند کنہ ہسا چھے
دوسرہ و تھان۔ ژے چھے نہ اُمس مسہ میرس نش کہنر
چلان۔ دیو اُنی وُنی وُنی ہے ژے مے دیوانگی اُتھ۔

وکیل:- ہے مسّا و طیش شاہ صاُبا۔ ژے چھے نہ میانی خبر بہ ہسا
مٹھس پنہ ایڑ مٹر پیہ سُنْدِس پُوس پا زار والان۔ صرف
تھاؤ کھ ژ گواہ ز ژور۔ مگر پُشتنی اُپڑا رُک تہ ترو و تڑ۔
پتہ ہا وے۔

قونسر شاہ:- ہے بہ ہسا ثلن گام مٹر گواہن و مژر چھا کی۔ ژے ہے

اُمس پُئدس، دربارِ سِہ راجس اُنڈی کینہہ چکا وکھ۔
دویم مقدمے خارج کرہن۔

وکیل ۲:- ویسے دؤنتھ ژئے پلان سچہ۔ پونہہ گوپاژد۔ یہ چھ کمن
کمن ٹنگہ ڈالان۔ مگر یہ گودھ نہ واوس تہ کاوس
پے لکن۔

قونر شاہ:- ژمسا گا بر۔ یہ لگہ نہ کاٹسے پے۔
وکیل ۲:- ژئے نسا چھے نہ یمن اخبار والین دشر خبر۔ یمن جتھے
ہوالوگ یم ہے تہلکہ ٹلن۔

قونر شاہ:- ژ کینا زبڑ وٹھے پڑان خڑوان۔

Claps his hands. A servant
comes with small bags of quines.

قونر شاہ:- ٹلو مگر از گوہوا سر کامیاب تہ کامران واپس مڈر۔

وکیل:- انشا اللہ انشا اللہ مئے اُسن تیلہ اجازت۔

قونر شاہ:- آ آپہ تے نہر تام نہر۔ پو۔

(Both leave the room)

CUT

سین نمبر.....۵

SCENE NO:5

Majnoon as a blind begger. Other beggers not allowing him to beg on road

اکھ پنچھ:- آ..... ژنئے چھے رالے لٹ چھ.....
 مجنون:- ہے مے کیا کوڑ موتو ,؟
 بیٹا کھ پنچھ:- اسیہ کیا سا گوڑ ھکھ کرُن۔ دپ اگر سون صحب بلا پر مٹ
 پنچھان وچھی، سہ کری حالت خراب۔
 مجنون:- ہے بہ ناسہ چھس نہ پنچھ۔ بہ نسا چھس نہ پنچھان۔
 اکھ نفر:- یہ کیا سہ شزو ہم نہ کیئہہ۔ ہتہ باہہ میانیا مے ناؤ چھنہ۔ تھ
 تھر مژ کاٹہہ۔ ئس نہ پنچھان چھ۔ وونی گو فرق چھے
 صحب لوک چھ کر سین پٹھ پنچھان تہ اُس عام پنچھ وونی
 چھ سڑکن پٹھ پنچھان۔

بنا کھنچھ :- اُسکے چھ روپے زر روپے رٹان تہ ہم چھ گزراوئے چندن بران۔
 مجنون :- ہیا ہیا ! یہ نا چھس نہ پچھ۔ یہ ہا چھس مجنون
 مے ہا چھ لالہ ہند امار یہ سانگ لوگمت یٹھ نا
 تاؤنس گنہ لایہ ناؤو۔

دوشوے پچھ :- مگر سون ٹھیکدھ مانی نہ تہ۔
 مجنون :- کیاہ ٹھیکد ر ؟

پچھ :- ہتا یار ژئے کتہ ترئے ییمہ کتھ فکر۔ ژھوٹ وئے تھ
 شہرس منز گوہی پنچھنس تہ لاسن آسز۔ پارمین پنچھن چھ
 توڑ کو ٹھیکدھ یور تاران تہ جائے اہماٹ کران۔ پنچھن
 چھے نچارن صرف راشن لاران۔ گلٹانہ گوٹھیکد رس۔

مجنون :- عفو نجات ہے مے دیہ ساتیلہ مانی یہ گوہ
 سیو دے لالہ ہند۔ دیو لوگ خارا تھا دیہ

Walking on camera will follow

سین نمبر.....۶

SCENE NO:6

Majnoon on Laila's door begging as a blind begger.

مجنون:-
خود دارا دیتے مے کیٹو ہا حستہ جانس کرے دُعاے خُار اُتھ
موصوم پانس۔

مے کورمت سُرچاڑی لولہ نارن
بہ کیاہ کر پڑے مے ون موہرن تہ دیارن
دتم دیدار چھس زہندے بہ مومت۔
پتھر پیومت بہ چھس از حال گو مت

Laila comes out. Both seeing each other

لالی مجنون:-

مجنونا لال:-

Taking out comb, handkerchip

مجنون:-

and bottle of shampo giving to Laila

رئی لالی مئے تھ منز چھہ پندر موٹجہ۔

لآل :- مجنونا ! یہ کو سادو تھ چھہ وڑھمو۔

مجنون :- ڈمے ہنے گرین از ہے تارک فکر لگنے
تاریخ

لآل :- مجنونا نیز وجل جل ۔ اگر ہا اور دوہ آو۔ سہ اڈ
ژوٹ ہا بھڑاوی نل نکھ۔

مجنون :- لالی تھ نئے دربارس منز بیانہ ڈالکھ۔

لآل :- نا مئے ہا بھ یاد نیز وجل جل۔

مجنون :- خود حافظ لالی۔

لآل :- خود حافظ مجنون۔

مجنون :- خود اراوہ کیشوہائے حسہ جانس۔

کرے دُعائے خارا تھ موصوم پانس۔

Going out as begger.

CUT

سین نمبر.....۷

SCENE NO:.....7

Court of king (Pather).A Kashmiri folk
DHUN is played on SURNAIE. Every one
present. Both lawyers with some files.
King beats NAQARA

راجہ :- اُس چھ اُڑج کارو اُئی شروع کرنگ حکم دوان۔
منش :- آتہ بہتہ۔ کارو اُئی شروع۔

(Writing with a long pen)

دربار :- اُچھ ہسا کجے۔ تھ۔
منش :- دوشوئی وکیلن چھے سائی وپتی زتم کرن مقید پچ پاری.....
یئھ زن انصافک ماگن راجہ گنہ ٹھوس پنجس پٹھ دلتہ۔
راجہ :- آفرین نی چھ سون مندعا۔

درباری :- زہوتہ پامو وراے کر و بحث۔

دوشوے وکیل :- شکریہ عالی جاہ۔

مہمہ میر :- عالم پناہ ! مسٹر مجنون چھ اکھ سیو دساہ نو جوان۔ اُمی

مونگ نہ دا ج اُمی کُری نہ نکھر۔ اوم خوش اگر فٹ تھ پٹھ

ماواتہ رشتہ ژٹن۔

وکیل :- اے انصاف کرن والہ راجہ۔ یس نفر ہونین کھونہ رتہ

گر پتہ گر بانہ ہتھ بچھ۔ تس مٹر کس تھا و رشتہ؟

مہمہ میر :- عالم پناہ ! مجنون روٹ پڑی پاٹھی ہونہ بچہ کھونہ۔ مگر

سہ اوس لالہ ہند

بچھ و ن لوگن لالہ ہند ک اماہ بقول گوئمات

مجنونس یار دودون خارات مونگن لوگن اؤن۔

شہزادن پڑر کہ پوش مجنوتی و چھان توش۔

وکیل :- عالی جاہ ! لالہ ہند مول قونر شاہ چھ عزتہ دول سہ لگہ

نہ اتھ مسخرپا تھرس۔

مہمہ میر :- عالم پناہ ! سچھ میون بھارت دوست مسخرپا تھر و نان چھ

یہ چھہ پڑ لوچ داستان۔ عالم پناہ ! اتھ لولہ داستانس

اؤن ہا و باؤن تہ واز و ان بھکھ۔ داجن تل

لوس ژوڈن۔

دربار :- بے شک۔ بے شک۔

منش :- رازن ! یمن بدر سمن گویہ بان لگے۔

وکیل ۲ :- ضرور گویہ لگے تو نسر شاہ چھپے امیک ذمہ دار۔

ساری آسن والی چھپی کران۔

راجہ :- اسیہ چھ اتھ پٹھ تشویش۔ کانہہ تیو تھ گواہ کُری دون پیش

یس سارے دلیل ونہ۔

منش :- رازن ! اگر دُناوِ اسمال میرا نون۔ تس چھ پیہ دلیل زبانی یاد۔

مُسہ میر :- عالم پناہ ! سہ چھ کتھ ز تھر اوان۔ تس چھ پیہ سارے خبر۔

راجہ :- آڈر آڈر آڈر۔

لال کُری دون حاضر۔ اُسی پڑ تھو تھی۔

منش :- چو بدار نکاؤن سالال۔

چو بدار :- سرکار لال مہر جان تو نسر شاہ سرکار لال مہر جان تو نسر شاہ

Laila enters. King looking to her

راجہ :- پیہ چھا لال۔

لال :- آعالی جاہ ! بے مہبس۔

منش :- رازن ! پیہ گپہ شری متی لیلی دیوی۔

راجہ :- مگر پیہ نے چھ پیہ تیوہ کینہہ۔ اسیہ اُس راے پیہ اسیہ

تڑ تھ دھش۔

لال :- خاموش عالی جاہ ! لال وچھنہ باپتھ گوهن مجنون ہنہ
پشمہ آسنہ -

راجہ تہ باقی :- مرحبا مرحبا آفرین -
راجہ :- مجنون تہ کُرک وون حاضیر دربار -
منش :- چوبدار ! ائن سامولا قیس مجنون -
چوبدار :- مجنون سہاری Sorry

سرکار قیصر میر ولد سادامیر ٹیجہ وون
سرکار قیصر میر ولد سادامیر ٹیجہ وون

Majnoon enters and goes to

Laila. Chobdar not

allows.

مجنون :- لیلی پیہ لالی
لال :- مجنونا مجنون خانا
منش :- مولایہ نائہ مچھنہ نشاط شالمار پیہ ہسا چھ دربار
ادبہ سان روؤ زوسا -
راجہ :- لال مجنون
مجنون لال

Laughing آسان

لال مجنون.....

مجنون لال.....

بہت یارانہ لگتا ہے۔

بہت یارانہ لگتا ہے۔

مُسہ میر:-

عالی جاہ ! تمام حالات و واقعات، بیانات تہ کاغذات
تھاؤر اُسہ تو بہہ بز و فہمہ کنہ۔

وکیل ۲:-

اُسہ و بوہنوویہ کیس کنیو ھمہمکو پاٹھی۔ کانہہ کتھ تھاؤنہ

ژھلیہ۔ عالی جاہ ! اُسہ چھے وومید ز توہی دیوانصافک
تیٹھ فاصلہ یس تار تخس منز سونہ ہارک حرفو لکھنہ پیہ

مُسہ میر:-

عالم پناہ ! یہ تو اُریخی فاصلہ گوہ لوکن ہمیشہ یاد روزن،

داج ژھاژن والین

وکیل:-

ہاو باو کرن والین

مُسہ میر:-

اور فضول خرچی کرن والین تہ رسومات بد سکناؤن

والین گوہ نہیہ روزن۔

وکیل ۲:-

مُسمات لال مہر جان گوہ باعزت بری گوہی

مُسہ میر:-

مُسٹر مجنون گوہ و تقار سان پنڈ لال ہتھ گہیزن۔

وکیل ۲:-

لالہ گوہ موکجا میلن۔

مُسہ میر:-

مجنونس گوہ مقرر میلن۔

وکیل ۲:- موکبار صرف موکبار۔

مُسہ میر:- یقرار صرف یقرار۔

وکیل ۲:- موکبار

مُسہ میر:- یقرار

(Fastly same three or four times)

راجہ:- آڈر آڈر آڈر

منش:- رازن ! کُرو انصاف۔

دربار کی:- عالی جاہ ! دیو تمام حالات واقعات و زتھ انصافک فاصلہ۔

مُسہ میر:- عالی جاہ ! انصاف کُرو۔

وکیل ۲:- عالم پناہ ! انصاف کُرو۔

راجہ:- ہے بہ گس سا انصاف کُرو بہ گس فاصلہ دمیہ۔

دوشوے وکیل:- عالی جاہ ! کیناز ؟

راجہ:- اہن ساتوہہ نئے وؤ نؤے نہ یہ مجنون کینا ولتہ ہالالہ؟

Both lawyers fell down

دربار کی تہ منش:- نو من کینا سا گوو؟

راجہ:- یتھ شہرس منز ماچھ پو زویان کاٹسہ۔

منش:- آے تہ بتہ (اچھ ناٹ)

تخلیہ SURNAI DHUN راجہ:-

سین نمبر.....۸

SCENE NO:....8

Two colowns singing a satirce song on
kings judgement

مسخر:-
اُس اُس پیتی رو دوتی لوتی لو
اسہ گر کھ دو ہے ژھاپہ گتی لوتی لو
اُم ماکنن یم فاصلہ دتی، تم تہ اُمی دڑاے
آہو کوہ کر گپہ پتی لوتی لو

(Some dancers join the
clowns and the pather is on)

END OF THE EPISODE

کاشٹر لکھ فارمہ منز ”اسن تڑاپہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قط.....۴

تحریر:۔ غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:۔ غلام محی الدین عاجز

پبلشر:۔ نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھور ڈورڈ گوم کشمیر

کردار

- | | |
|---------------------|-------------|
| بٹہ چالہ | ۱- مسخر ۱ |
| --- | ۲- مسخر ۲ |
| --- | ۳- مسخر ۳ |
| ناگہ راین منگتہ مول | ۴- سدارام |
| ناگہ راین منگتہ موج | ۵- چھوڑ بٹو |
| وکیل ہیمال | ۶- طوطہ رام |
| وکیل اسٹنٹ | ۷- فوطہ رام |
| --- | ۸- موحہ رام |
| ماگن | ۹- راجہ |
| | ۱۰- دربار |
| | ۱۱- پنڈت |

- ۱۲۔ چوہدار
 ۱۳۔ باقی اہلکار
 ۱۴۔ گبون وائلز
 ۱۵۔ سور نے جماتھ

Pathar is on. The King of court, every
one present. A lovely folk DHUN on
SURNAI. A folk dancer dancing

مسخر:- بھانڈ پاتھر کس ماگن راجہ سُنڈ اقبال اُسن بُلنڈ۔ لالہ
مجنونس مینول انصاف۔ اسہ کور اُسنا گیو ندنا۔ خلقس تہ
مُلکس مونگ بھانڈ دُعاے خاڑ۔

ساری:- خاڑے خاڑ۔ سارے خاڑ
مسخر:- اے انصافس تو مہی کرن والہ ماگن راجہ! وونی کس چھے
وَارک؟

راجہ:- پنڈت پریم کول! لستس منز کو ہندنا چھ؟

پنڈت:- Standing up with a long paper.

رازن ! لست چھ پھوَارک چندک پاتھو واریاہ
زیوٹھ۔ نتھ اندر چھ رومیو جولیٹ، عجب مُلک نوش
لب، وایق عذرا۔ ہیرا رانجھاتہ شیرین فرہاد۔

عالم پناہ! بیو عاشقو مژ چھینے اُکس تہ سیٹ سبکٹ۔ درباری:-

بیم ساری چھ فارمین عاشق۔ یمن کینا چھ سانس پاتھرس ستر۔

عالم پناہ! مے چھ پزانن بھانڈ و ستادن نش یوزمت۔ مسخر:-

چھینے عشقس پینڈ یا پرن عشقس مے کر خند و نریے۔

کم کم عاشق گے اتھ مورن تے مسخر:-

دورن مے مار گتہ و نریے

عالی جاہ! تہ چھ پوز مگر پتہ نیاے اُتی تر اُتھ لگہ نیاے درباری:-

اُتھ راوڑی کوسہ دلانی چھے؟

بے شک بے شک۔ پنڈت پریم کول؟ راجہ:-

آئے تہ بتہ۔ پنڈت:-

لوکل عاشقن ہند لٹہ پڑو۔ راجہ:-

بہتر مہربان! یہ حکم آسم۔ پنڈت:-

Takes out another list.

یو ری پھر زل، لوتہ پڑو، ہارتہ طوطہ.....

آ آ گورتہ آب، دزد جرتہ دکاندار، مونچہ تہ پچ، مسخر:-

رشوت تہ دفتر، درخواست تہ چائے، افسری تہ

نقشہ.....

Laughter ساری:-

راجہ :- آڈر آڈر آڈر پنڈت پریم کول تو ہر رُو زو پران ناو۔
 پنڈت :- ہنہ (مسخرن گن) شہزاد تہ کھور، ہیمال تہ ناگر
 راے.....

مسخر :- ناگر راجہ ہی مایے ناگہ بل پزارے باپے
 دربار :- عالی جاہ! عالمی تہ علا قائی عاشقن ہند فہرست چھ واریاہ
 زیوٹھ۔ یمن سارے نیان ہبکو نہ اکی وز فاصلہ دتھ
 سہ تہ اکر ہے پاتھرس منز۔

راجہ :- مگر اسی چھ ساری نیانے اڈر راو فی شہان۔

ساری :- آفرین مرحبا۔
 پنڈت :- رازن! پاتھر چھ جاری۔ ساری چھ پیتی۔ گرونا ازلس
 بچا رہی مالہ ہند مسلہ حل۔

ساری :- آ آ آ تمہ شج سبٹھاہختی۔

راجہ :- پنڈت پریم کول! اہلکارن دیو حکم زہم کرن ہی مالہ
 ہند مقدمہ پاتھرس منز باضابہ دایر۔

پنڈت :- راجس اُسن جے جے کار۔ آے تہ بتہ۔ ہے گلہ مسخر

.....نیر ساو سا شہر گام پارے.....

مسخر :- یے گہہ میانی کالم۔ دایو ساو دستہ کارو۔

SURNAIE DHUN.

SCENE NO. 2

(ہل تے ماڈل دہنہ گولاب)
Dhun of a most popular Bhajan is played on SURNAIE.

Three clowns enter the frame

یوڈ مسخر:- شو شو شہو اوم شو پال بال گو پال۔ اوم یہ منگے تہ دتم۔

مسخر ۱:- راجاراج کرے۔ پر جاسکھ برے۔ اوم در شکہ

سوستھائے سہا۔ راز سوستھائے سہا۔ اوم سہا تہا بہا
یہ ہا تہا۔ اوم نموئی کنشام نام کام کرودھ لوب اوم
واسہ دیوئے نمسٹوئی۔

مسخر ۲:- دؤم مہرا کا کہ لالہ مے مہرا چھینہ پوز ہی سامان۔

یوڈ مسخر:- روٹنگھ گامہ پوزا سیہ پٹھے۔ پر کھوور کھوور تی یہ اکر پرو۔

اوم ہر اپشور پر مپشور۔

مسخر ۲:- اوم اہر تہ چھوہ چھوہ

مسخر:۱۔

ٹکا ٹکایہ کہو چھکھ ووران گویا عقلہ ناش پھٹے وانگہ۔

مسخر:۲۔

سمائی مہراچھمنہ۔

یوڈ مسخر:۔

اشر.....

اوم ہری ہر پریشورہ ایشورہ شکر گریہ گریہ تھاؤن خوش
گوران۔ پھلراؤک بتر اڑہندک تمام انسان۔

مسخر:۱۔

سانہ ماجہ کشیر سان۔

یوڈ مسخر:۔

ہے موج بھگوتی اسہ پٹھ کرتہ کرپا۔

مسخر:۲۔

اوم توت سوت ہتھ۔ تھ کھتھ چتھ نبتہ سوتھ۔

مسخر:۱۔

ٹکا ٹکایہ گویا عقلہ ناش یہ کہو چھکھ پران۔

مسخر:۲۔

پیٹہ مہراچھمنی لیکھت۔

یوڈ مسخر:۔

(ٹاف لائتھ) ہپاری پرہپاری۔

مسخر:۲۔

شما مہرا شما۔ یہ مہراؤلم نیرتھ۔

مسخر:۱۔

ہے پڑاڑ کھلہ۔ الہ چھے ژوٹمت چوٹ۔ ہنگہ منگہ چھے

پوان ٹھوٹ۔ کھ بڑوٹھ۔

یوڈ مسخر:۔

اوم سو اوم سو سو ہم سو پڑبھو۔ اوم شری کٹھ شکر ایشور

ہر ہر ہر ہری نارانی..... زگت کلیان بھو (لیہ منز)۔

مسخر:۲۔

او او او او بھو ضرور بھو۔ او او او۔

مسخر:۱۔

روٹنگھاٹکا۔ کہو او او۔

- مسخر ۲:- کلیان مہرا بھوتہ کیا۔
 تڑشوے:- زگت کلیان بھو۔
 مسخر ۲:- (نگار و اُتھ).....راجاران کرے، پر جاسکھ بھرے۔
 مسخر ۱:- تہیمہ پروار ہند بن تمام رازن، مہرازن.....
 مسخر ۲:- وازن آوازن.....
 یو ڈ مسخر:- تمام رازن، راز باین چھ سانہ پا تھر کس ماگن راجہ سُنڈ
 حکم زہی مالہ تہ ناگر رالیں متلیق یوسہ تہ شچھ خبر تمن
 چھے۔ سو سؤ زین تم اسہ۔ تاکہ اُس بنا دو مقدمہ۔
 مسخر ۱:- میون پتا چھ۔
 یو ڈ مسخر:- پا تھر چھ جاری۔ لکھ نگر۔ محبت کانی پروار.....
 مسخر ۱:- تلو مہرا۔
 باقی ز مسخر:-

ناگر راجہ ہی مایے پا تھر اسہ اوئے ڈا لیے
 مقدمہ کرو ناگر رالیں ولتہ کونہ چانس نیالیں
 ژھارون تل پاتا لیے پا تھر اسہ اوئے ڈا لیے

The all dancing and walking on words

Camera will fellow.

CUT

SCENE NO. 3

Sdaram and his wife chour Batni infro -
nt of their house.

چھوڑ بٹنی:- چائی پاپہ کرم چھبس بھوگان۔ نئے دین دِڑا نم، دتھ کینا
روؤم۔

سدارام:- ہیے بھگوتی! ژئے اوسے نہ کرمہ لانس۔ ناگہ پوڑ پٹھ
ہے آم ساکھ شاٹ بھگوان تہ ژام سرف لگتھ
یوسٹوئرس۔ ڈژئے اوسے نہ سنتانہ سوکھ تہ مے اوس نہ
چون سوکھ۔

چھوڑ بٹنی:- دۄپے کرکھ ژھوپہ رکنہ کرنا دتھ۔ یوہے چھکھ را کھس
ہیو۔ بہ کران اُمس یوڑ آدریہ وچھ.....
سدارام:- ہیے چھوڑ بٹنی! یہ گو دے آدر۔ اگر یہ آدر گو تہ کِشٹ کپہ
گو تیلہ۔

- چھوڑ بٹنی:- خبر نے چھینے خبر۔
 سدارام:- ہتا مینانہ بھگوانہ۔ سوے تہہ۔
 چھوڑ بٹنی:- بہہ ڈے۔
 سدارام:- دہ پئے ہے بھاگہ وئی ڈو چھکھ مینانی ژبنا ڈ نے قدم
 ٹھہراو کہ۔ ”نئے امرت چون درشن وندے ڈ ربن بہ
 یاؤن“
 چھوڑ بٹنی:- پڈتھ چھی کاڈی ڈلی متری۔ حق ہسائیہ اگر بوزن تم کیاہ ورن۔
 سدارام:- کئیہے دین؟ دین سدارامس چھ آشنہ ہند پزم۔ کہہ یہ
 دین کینہہ۔

A Chobdar enters with a summon of King.

- چوبدار:- حکم ماگن راجہ سٹ۔ خلق تہ ملک دیہ سٹ۔ پنڈت
 سدارام ولد پنڈت گوئد رام گوکھا ڈے۔
 سدارام:- تراہ تراہ تراہ تراہ۔ پھڑ پھڑ ہسا کر یوتھ۔ یوتاہ
 پڈ چھا آلودوان۔
 چھوڑ بٹنی:- ہتہ باکس چھکھ ڈ۔ نستہ سیوڈے کتھ ڈاک آٹکنس منز۔
 چوبدار:- خبردار ہوشیار۔ بہ چٹس نیمہ پرگن کس ماگن راجہ سٹ
 چوبدار۔
 چھوڑ بٹنی:- چوبدار ؟

سدارام:- او.....چو بدار۔

چھوڑ بٹڑ:- اسہ کوسہ ژؤر چھے گرہنڈ آکھ اسہ چوب دینہ۔

چو بدار:- توہ چھہ بلہ پور کس راز بکو پر نہ کور شری متی ہی مالہ

مقدمہ کو رمت۔ سدارام! وسا سمنہ تاہیل۔ Takes

out a paper.

چھوڑ بٹڑ:- ہتا نا تھو..... نا تھو۔ یہ گس تاون ژ ہنتھم نا تھو..... پنا نیوٹھ

کرکھ کا کدس نا تھو۔

چو بدار:- پنڈت! کر سا نبٹھ جل جل۔

چھوڑ بٹڑ:- (بٹس لمان) پنا نیوٹھ کرکھ نا تھو۔

چو بدار:- کر سا نبٹھ۔

بٹہ تہ بٹڑ:- بے ہسا کرے نہ۔ (اکھ لمان اور تہ اکھ یور)

At last chobdaar gets his thumb impression.

چو بدار:- پھسینو کھ۔

سدارام:- او تام ہے اے اے کے دتھ وونی کرے ستھ ویتہ۔

چو بدار:- بوز سا ہے پنڈت! اگر مقرر تار تخس پٹھ دربار پاتھرس

آکھ تہ جان۔ آکھ نے پتہ چھہ خبرے۔ ہس درن نہ واو

تہ بچہ کڈنا کپس Goes out

چھوڑ بٹڑ:- ہتا نا تھو.....

سدا رام :- باکھ مے تڑاؤ۔ بہ ہے گوس پڑون سانگل۔ سہ ساٹک
 لاگس پا تھرس مٹز۔ تھنہ ٹلنس پوشہ۔
 چھوڑ پٹز :- ہتانا تھو.....

CUT

SCENE NO 4

Court of King . All present. A Pandit in
tipcal Kashmiri Pandit dress enters
the court.

طوطہ رام :- رازس اُسن جے جے کار

رازس اُسن جے جے کار

نمسکار سرکار۔

راجہ :- پنڈت پریم کول ؟

پنڈت :- آئے تہہ تہہ - حکم رازن۔

راجہ :- بیم پنڈت کم چھ یہ گرومولوم۔

طوطہ رام :- زور ودان۔

پنڈت :- مولہ و دوسا۔ توہ کتھ سا پٹھ پٹیو اوپر یوئے باکھ۔

طوطہ رام :- (بیہ ودان ٹانگ ودان)

- راجہ :- آدرنی پنڈت ! تو کیڑا زودان۔
- طوطہ رام :- میٹھے تو پڑھو پڑھو کس چھکھ۔ مے پیو یاد پٹن
- دربار رک :- ہے پنڈت ! کتہ روزان، کتہ روزان تہ کتہ روزان؟
- طوطہ رام :- کیا مہر ایو ت گوا ا چھن ہچہ فیور۔
- فوتہ رام :- تے خبرے چھے۔ تکر اوسک آسان۔ بہ گوس خرو منڑ
- مونیہ مے مس آو۔ پتہ وڈنم مسخر۔
- مونیہ رام :- مے گر مو خومت۔ مینیہ مینیہ محبہ مہرا گوس بدو یو ہرہ
- منڑ۔
- راجہ :- یورینگ وجہ ؟
- تیشوے :- (ودان زور)
- پنڈت :- مولہ وڈنہ وراے گر و ساکتھ۔ گندنس پٹھ نسا ا زونہ
- وڈنس کھسان۔
- طوطہ رام :- کور ہند طرفہ چھنا مے چھ وڈنے۔ بہ چھس ہی مالہ
- ہند طرفہ۔ حرفہ حرفہ چھم لیکھت او نمٹ۔ بہ مہرا چھس
- راڑ بلو پران دوت۔
- راجہ :- دوت ؟ تہ کیا گو دوت۔
- طوطہ رام :- سفر مہر اسفیر۔ بہ مہراج چھس بلہ پور کس راڑ بلو پرانہ
- وہدان سو پو تری ہی مالہ ہند مقد مہ بہتہ آمت۔ بہ

مہراج چھس وکیل وکالت پنڈت طوطہ رام۔ سورگہ
 باشی کوسٹوری رائن کُن سنتان۔ ڈو کھس چھم فوٹہ
 رام تہ مونجہ رام۔

راجہ :- اُس گئے توہ ستھ دربارس منز وچھتھ سبٹھاہ خوش۔ اُس
 چھ توہ خوش آمدید کران۔ ہی ما لہ ہنڈ مقدمہ کرو
 داپر۔ اُس کرو انصاف۔ بھرپور انصاف۔

طوطہ رام :- رازن! ہی مال چھے راز بلویرنی گنی کور..... سوئدر
 سُشیل کول تہ نزل۔ تس دیت پنڈت سدا رامن
 منگتہ سنتان ناگر رائن دھوکھ۔ تکر دپ اسہ زسہ شوٹھ
 چھ شہزاد۔ مگرژ کہ دزاو سہ شدیول کاسٹ۔

راجہ :- اسہ چھ سدا رام دربارس منز حاضر کرنگ حکم بز دٹھے
 دیت مت.....

پنڈت :- رازن! سدا رامن چھے میڈکل سرٹفکیٹ پیش کرہو۔ ستھ
 منز درج چھ زتس چھنہ زوٹھیک۔

طوطہ رام :- رازن! یہ سدا رام اڈ ژوٹ چھ سانگل۔ سہ چھ گزوتہ
 نجد سینٹرن ہندک پاٹھر عدالتک ناو یوزی تھے بہمار
 لاگان۔ تس کورز تہ گز۔

راجہ :- اُس چھ حکم دوان زسدا رام بلہ پوری گوہ حاضر دربار

سپدن۔ ہمارا سہ یا اور۔ اور سدا رامن کاٹھہ تہ غدر
گنہہنہ قبول کرنہ یں

طوطہ رام:- رازس اُسن جے جے کار۔

پنڈت:- رازن! یہ گڑھ قونوس تہ پرم پر اپہ خلاف۔

طوطہ رام:- رازن! پنڈت چھ سدا رامس تہ رچھان۔ شاید چھن

یہ رُش آ رچہ گاڈ کھنؤ و مت۔

پنڈت:- تراہ تراہ تراہ تراہ۔ تس پھٹن یڈ، نتہ پھٹن تو

ترشونہ۔

راجہ:- پنڈت! بیم چھ سائی مہمان۔ پیہند خاطر گرو کوٹک

گنڈنک انتظام۔ کاٹھہ ناودار بیہ واڑ اڈی وون۔ مڑھ گنڈ

تہ دمہ الو کھنس گوز ماناہ اکھ۔ بھانڈ نغمہ کرناؤ و۔

دربار:- عالی علی مہمان ہنر خد مت گنڈ آری چھ سائی وراثت۔ سائی نڈ

ریشی چھ نافور موو مت۔

صاحب مڑی مہمانس.....

Claps his hands.

The dancers and musicians enter the
Darbar.

گون وول:- صاحب مڑی مہمانس

تی کریمہ مٹر صاحب رضی
 یتھ کرکھ پرس یتھ چٹھے پانس
 کڑودھ نو مسلمانس پزی

ساری:- آفرین آفرین مرجا مرجا-
 کون وول:- یتھ چٹھ پاتھر تہ پاتھر بازو نیسے
 ازہے آمت یہ شاہ پندر بازو نیسے
 لولہ سازس مڈر آوازو نیسے
 پانہ آمت چٹھ شاہ پندر بازو نیسے

All dancing. Added two times.

SURNAI DHUN

And of episode.

کاشٹر لکھ فارمہ منز ”اسن تڑا لہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط..... ۵

تحریر:۔ غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:۔ غلام محی الدین عاجز

پبلشر:۔ نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھور ڈوڈر بڈ گوم کشمیر

EPISODE NO. 5

کر دار

- ۱۔ ہی مال
- ۲۔ ناگراے
- ۳۔ گوڈرام
- ۴۔ سدارام
- ۵۔ چھوڑیٹو
- ۶۔ کزاج
- ۷۔ مسخر ۱
- ۸۔ مسخر ۲
- ۹۔ بوڈ مسخر
- ۱۰۔ راجہ

- ۱۱۔ پنڈت
- ۱۲۔ درباری
- ۱۳۔ گہون والی
- ۱۴۔ سونے والی
- ۱۵۔ سپاہتہ خرمگار
- ۱۶۔ کیشہ پیہ نفر حسب ضرورت

SCENE NO. 1

Two clowns(sutardaars)on the bank of
a dry spring waiting for Nagraie.

- مسخرہ ۱:- ناگہ راہو۔
 مسخرہ ۲:- ناگہ راے صابو۔
 مسخرہ ۱:- ناگہ راجو۔
 مسخرہ ۲:- ناگہ لالہ صابو.....
 ناگہ راے:- ٹکس چھکھ اے آدم زاد۔ کیا گڑھی۔ only audio
 مسخرہ ۱:- یہ کمر سبز آواز۔
 Audio:- یہ چھ مینڈی آواز.....
 مسخرہ ۱:- مخولہ نسا اُزینہ کران۔ ٹکس چھکھ تہ سہ۔ ذرا یہ
 بڑوٹھ کن.....

تو ہی ہیکو نہ مئے وچھت۔

-:Audio

تیرے چھے پرزے ناگہ بلن تہ ناگہ پوکھرن پھیر
پھیر چھے اسہ اچھن ژھانپ پٹھیر۔

مسخر ۲:-

کڑوہ نہ ساسا کوڈ۔ کیاہ کرو۔ راجن لاگر تانس..... یہ
ناگر راے تہ چھ فیٹ۔ گنہ چھنہ اتھ لگان۔

مسخر ۱:-

دوڑی تھاو منت بڑوہہ گن یہ۔ اتی کروکتھا با تھا۔

مسخر ۲:-

دو پونا تو ہی ہیکو نہ مئے وچھت۔

-:Audio

مگر کیا ز؟

دوشوے:-

تکلیا تو ہی چھو انسان تہ بہ چھس نہ انسان ہون یڑھان
اچھا اچھا۔ ژے آسی نہ کاڑ..... چلوٹھیک چھ مگرتو تہ
وتم ژ چھکھ کس۔

-:Audio

مسخر ۱:-

بہ چھس سے یس تو ہی ژھاران چھو۔ بے چھس تل
پاتا لگ شہراو ناگر راے۔

-:Audio

ناگر راے؟ نہ ساسوئے ہوٹ ژٹکھ۔ ژ چھکھا پزی
ناگر راے۔

دوشوے:-

اُسی چھنہ قسم ہاوان۔ یقین کر وے چھس۔

-:Audio

مگر بایا! یہ نسا چلی نہ۔ اُسی چھ پا تھر باز۔ اُسی کیا ہاودو
لوکن۔ سانس پا تھر س مژ چھے یں۔

مسخر ۱:-

Audio:-

پا تھر کیا گو؟

مسخر ۲:-

ہے بڈ افسوس چھ۔ ژئے تجھے نا خبر۔ ژکہ چھکھ خبر کتھ

فرہنگو سکولس منز پران او سمت پا تھر ہسا گویا تھر تہ کیا۔

Audio:-

سیو د سیو د و نو کیا گو؟

مسخر ۱:-

پا تھر گو اسنا، رگیو ندنا، نژنا، وژنا تہ بہ کیا۔

Audio:-

اچھا تو عی ماچھو بھانڈ۔

دوشوے:-

آہ لگے کیا بلا یہ۔ گو پکھا تھ۔

Audio:-

توہ کس پچھانہ نہ۔ وئی تو کیا دلیل۔

دوشوے:-

ہا لگیو تہ لگیو خودایو۔

مسخر ۱:-

سائنس ماگن راجہ سُنڈ چھے ناد۔ ہی ملہ چھ کور مت فرد یاد۔

مسخر ۲:-

اے شہزاد اسہ ستر کروعد زٹر یکھ۔

Audio:-

بہ بیمہ ضرور۔ کوت چھم یُن۔

دوشوے:-

ژئے چھے سائنس پا تھرس منز یُن۔

Audio:-

توہی کر ل گویا تھر۔

دوشوے:-

نا گریو سہ پا تھر چھ جارے تہ میرے گنگانہ وا۔

Both clowns dancing

SURNAIE DHUN

CUT

SCENE NO.2

Court of King.Nagrai in vitnssbox.

Lawyers of Heemall charging him.

طوط رام:- اور تو ہی ساری چھوڑ چھان کہ پتھر مین دون وڈرین
یوسہ آپہ کامن سائین ناگہ رادن گئیہ۔ سوکر اُمی نیس
پانس ناگر راے ونان چھ۔ عالم پناہ! بلہ پور بنے نہ
لوکن تڑلش۔

گوئد رام:- عالم پناہ! یہ چھ لولہ نیا یک مُقدِمہ۔ یہ چھنہ واٹر سپلائی
ہند نیاے..... آبس یا تریشہ کیا چھ۔ تھ مُقدِمہ مس ستر۔
طوط رام:- عالی جاہ! یہ سیوڈ ساہ شہزادہ شکل نفر چھ تل پاتا لگ
باشند۔ آب چھ ناگن بونے کھسان۔ اگر نہ ناگ ہو کھنس
یہ ذمہ وار چھ تیلہ گس چھ؟

ناگہ راعے:- (کنن اتھ تھاتھ) اے انصاف کرن والہ راجہ! یہ

چھ بے جاہ، البتہ توہ انسانو گرو آ بس پانے بے قدری۔
ناگن تڑوؤ وڑھوٹ کولہ بٹھن بنائو بیٹ الخلاء۔ ڈل
کھنوو دگہ دگہ..... سہ کتہ وڑ آب۔

پنڈت:- مولا! بیٹہ کرا بس صرف گورو قدر۔ او بجاہ تہ گئے.....

ساری:- اسان۔ (Laugh)

راجہ:- آڈر آڈر آڈر وکیل ناگہ راعے کرن جرح.....

طوط رام:- راجس اُسن جے جے کار۔ آدرتہ نمسکار۔ سرکار و نہ چھے
مے کتھ پور کرنے۔

راجہ:- کتھ پور کرنگ چھ توہ اجازت۔

طوط رام:- عالی جاہ! یہ یس سراپا شراٹنگ وردن لا گتھ و چھان

چھ..... چھنہ شریف۔ یہ چھ سے تیکر ہی مالہ ہندس دس

گیٹند..... راز بلہ وپر ہندس عزتس گیٹند۔ اُمس

پزینا ڈنگ وئی۔ اُمس چھا خبر و لوہو..... عالی جاہ! اُمس

گوٹھ رزتہ گز کرن۔ کڑی سے کڑی سزا دین۔ تاکہ

باقی تاپہ شہزاد رٹن نہیب۔ That is all

گوٹھ رام:- Claps hands راز بلہ وپر ن چھ میائس فاضل

دوستس دور فیس دینمت۔ توے چھ توتی توتی

ڈائیلاگ بولان۔

طوطی رام:- عالم پناہ! مئے وڈن سسچر صرف تی یہ ٹھوس پز چھ،
حقیقت چھ۔

گوئدرام:- عالی جاہ! کھوئی چھینہ زہن تہ حقیقت بدلان۔ تہ
حقیقت چھ لی زمینون موکل ناگر راے چھ اکھ سینو
ساد تہ شریف شہزاد۔ ہی مال اُس دوہے تس نوؤ سنڈلہ
تہ کوئشہ کھو رانچ فورمائنش کران ہی مالہ ہنز ماجہ کور
کر اجو تہ پوشہ واجنو منافقت..... تمو وڈن شہزادس
شبڈیول۔ عالی جاہ! ذات پات گئے یہ کرتام
ختم۔ ناگر راے آو ذات ہاونہ باپت پز بشر لائیز
کرنہ۔ توتہ کور اُمی برداشت۔ مگر.....

طوطی رام:- مگرینلہ اُمس پوزوونک اُمی دژڈونگ۔

گوئدرام:- نہ نہ، ہرگز نہ اُمی دژنہ ڈونگ۔

طوطی رام:- چپات تڑاوے سو، اتھاپزس پٹھ۔

گوئدرام:- کس؟ کس؟ کس تڑاوکھ چپات؟

طوطی رام:- ژئے ہانہ کس۔

گوئدرام:- تلا تڑاو۔

طوطی رام:- (چپات تڑاوان)

گوئدرام:- اے مینہ بھگوانا۔ تارک نب کونا ءس پیوان۔ زگتس

کونا تلک پٹھ گوہان۔ طوطا ژے تڑا ءتھائے تھاپر۔

Gond Ram takes off his clothes.

پنڈت:- مولا توہ ماسا ژو ءجن پر مکیس۔

گوئدرام:- ژر روز سا پتھ۔

پنڈت:- (ءس پیوان) (دون وکیلن سخ کو کر جنگ ءتھان)

راجہ:- (نگار ءا پتھ)

آڈر آڈر آڈر آڈر آڈر آڈر

(زور نگار ءایان)

تخلیہ۔ تخلیہ۔

CUT

SCENE NO. 3

Sadaram's house

(Sadaram'Nagrai'Chorbatni and Totaram)

طوطی رام :- سدا رام ! پڑھتا تو دل خوش - بڑے دینا وئے بہ نوش۔

چھوڑ بیٹو :- اسہ مہرا چھیننے سو وڑ گوڑ ر بکار۔ نبا نبا یور نہ ہی

مال.....

ناگوارے :- نمٹی ! تلے تڑ کرڑھو پے۔

سدارام:-
 ناگ پوترا! تے ناچھے نہ خبر سو کم کم نکھر چھے کران۔

چھوڑ بیٹو :- تڑاہ تڑاہ تڑاہ ۔ بُمہ کاسان، پتھس زاً ویول بور

کران.....کام و تنس توڑ جھے پہلے پٹھج پنز ہش اگاڑ

گوشہاں۔ نبا پو ترا یورنہ۔

طوطی رام :- دوپہو مہرا یہ مہ و نو۔ کیس مہرا گنہو ناگر۔ اتھ مہرا چھے

چال چلاؤنی۔

ناگورائے:- تو ہی انسان کیا زاکھ اُکس دھوکھ دوان۔

طوطا رام:- بڑا کر سا گوبرا ژھوپہ۔ وینہ چٹھے پڑا ژن دودلوڑے۔ بڑ

کیا زانک مقدمہ۔ پکومہرا سدارام۔ گرویتھ کا کدس نیوٹھ۔

چھوڑ بٹنی:- بے مہرا کروو تو ہی خوش۔ مگر یہ بلیہ وپر گڑھ نجل

گڑھن۔ اپری پیری گڑھس وستی۔

طوطا رام:- بھابی! پشتر او مہرا تو ہی دیس۔ بھونجن برن۔

سدارام:- دؤ پے وٹھ چاہیہ کھوسا بناو۔ کنہ کتھوستی تھا وین وکیل

صائب راضی۔

چھوڑ بٹنی:- دو ہے روڑے یڈ پتہ۔

طوطا رام:- نہ بی بھابی تہ اُتر چھ یڈ باجتھے سوڑے کران۔

سدارام:- وٹس..... یہ مہرا گئیہ کتھل۔ بٹوک وٹھ ورتھ نیچ دیوینہ تریش

ناگورائے:- وٹھو مہرا طوطا رام جی اُڑو اندر۔ بے مہرا انو وگڑ چہ بلیہ

کاندرس نش۔

طوطا رام:- یہ ماچھ لالہ لکھمنن بلیہ کاندر۔ بمن گونٹھن گئے گنڈ.....

سدارام:- سہ مہرا گو کولہ گوم۔ یہ گو بلیہ پور۔

طوطا رام:- بلیہ پور بلاے دؤر۔ وٹھو مہرا.....

Both enter the house

SCENE NO. 4

Court of King. Everyone present.

راجمہ :- اسہ چھ اُبی و سِلن و سِر اولودگی پٹھ تشویش۔

ساری :- بے شک بے شک۔

دربار کی :- یتین آب یتین خود اے۔ گونمات چھ فور ماوان

آپہ نشہ آب دزا او آپہ چھ سورے

آپہ چھ صاحب تاج.....

ساری :- واہ واہ۔ سُبْحَانَ اللہ۔

گوغد رام :- عالی جاہ! تارنخ چھے گواہ کہ یو تام ناگر راے ناگن

کولن جھیلن تہ آرن را اچھ اوس۔ تو تام اُس نہ کاٹھہ اولودگی۔

طوط رام :- اور تھئے اُمی دُنک دژ۔ تہئے نیون سورے ژھوٹہ پز گر تھ

پانہ دزا تو تے تھ اُون اُس ستمن لا گتھ۔

نَاگُ رَاے! ژنَے کِنِیا چھِے پَنہِ صَفائی مَروُن؟ راجہ:-

نَاگُ رَاے:- رازن! تَوہ چھِے خَبر کِہ بَہ چھِے سِیمہ بَتر اُژ ہَند۔ بَہ چھِے تَل پاتا لُک۔ مَے چھِے سِیمہ بَتر اُژ ہَند بَن
اِنسان ہَندی پَاٹھِی اُپز وُن تَگان، بُو ہَتان تَگان۔

طوطِ رام:- ہِیا شُدِیول کاشا اُسُ چھا اُپزیا رُی۔

گوئدِ رام:- عالی جاہ! سَرو شَری طوطِ رام چھِے نَاگُ رالِیس اِپمان کِران۔

طوطِ رام:- اے اِنصاف کِرن والہ راز! یہ نَاگُ رَاے چھِے ژ کِہ

اُندِ رُہمل، خود غرض تہِ مَغرور..... پانس دِژن تَل پاتا ل
ژھپ۔ ہی مال بچا اُر کِرن ہا یہ تہِ ضایہ۔

پنڈت:- سَری رام سَری رام۔

گوئدِ رام:- عالی جاہ! مِیون یہ مِسٹر طوطِ رام چھِے ہی مالہ

..... ہِیرو مِین بناؤ تھِ پِیش کِران۔ ہی مال محض اکھ فاشن زد

، شہزاد۔ سو کِنیا زانہ دِل کِنیا گو۔ تِس کِنیا خَبر چھِے زِحق

خود اِلیس کُس آدِر چھِے کُرن آسان۔ اِگر تِس تِیمس نَاگُ

رَاے سُنڈ پَریم آئیہے۔ سو ماونہ ہے اُس مَے ہاوذات۔

راجہ:- مُقَدِمہ چھِے عَجیب موڈس منز۔ نَاگُ رَاے؟ ژ وُن ہی مالہ

مُتَلِق کِشہہ۔ تھِ اُسُ اِنصاف کرو۔

نَاگُ رَاے:- رازن! ہی مال چھِے اِز تہِ مِیانہ دِلک قَرار۔ تِس تہِ اوس

میون تیو تھے سڑ یہہ میٹھ مے اوس..... مگر سائنس شتر بن
 آونہ خوش۔ تمو ڈا ج ہی مال..... تمو دیت تس بزم
 لولس دینگ ژھن.....

Defocus

CUT

SCENE NO. 5

Camera focuses on flowers. HEEMAL in her garden. Her servants and an old age lady also there

کڑاؤج:- ویسے! ژئے چھے پھولون ڈبکے، اسے وُن دہانے۔ ژئے کینا
چھے ناو.....

ہی مال:- مے چھ ناو ہی مال۔

کڑاؤج:- ہی مال.....

(inner voice Audio only) گوہے چھے

.....یوہے چھ موقعہ یہ وتہ نش ڈالنگ.....یوہے تام نہ یہ

ڈلہ۔ ناگرے پیہ نہ تل پاتال واپس۔

ویسے! ژ کھپے سوئچان۔ ہی مال:-

کڑا ج:- ہتے لچے ماس بلایہ۔ سو نچان ہے چھبس پانہ چھبکھ پڑاہ
سو ندر، خانہ دار کیو تھ آسی۔ تس کہے چھے ناو۔

ہی مال:- سہ ہے چھ مینانہ کھوتہ سو ندر۔ تس ناو ناگر رے۔ تل
پاتا لک شہزادہ.....

کڑا ج:- ناگر رے..... نہ بی نہ بی..... ناگر رے آسی نہ
ناگر وائل آسی۔

ہی مال:- (زور ڈکھ سان) کڑا ج ماسی۔

کڑا ج:- پوز چھنا ٹیوٹھ..... برداش ماگوے۔ وونی اگر نہ مینون
پہان چھے دپس مے ہا و ذات..... تئی تئی پوز تہ اپوز.....
اگر مینائی گور چھبکھ ازی وئی زبس مے ہا و ذات۔ سہ
چھے چہر وائل، اپزیور، فند باز، دعا باز.....

ہی مال:- (کنن پٹھ اتھ تھاوان)

Defocus

Focus to scene no 4

ناگر رے:- دشمن آونہ سون لول خوش۔ ذات اگر پو چھنڑ چھے.....

گو ندرام:- ذات وچھتو دزدوگر فروش۔ ذات وچھتو رشو خورن

ذات وچھتو تمن بیوسانی ناگ، جھیل تہ ڈری یا و خجل

گُری.....

Shame.....Shame

ساری:-

آڈر آڈر آڈر۔

راجہ:-

معزز حاضرین دربار! اسے لُج بوجھ۔ توہ چھ خبر کہ
خالی مینا دچھینہ اسے کتھ پلہ پوان۔ اسلے گپہ لُج بریک۔

آے تہ بتہ۔

پنڈت:-

تخلیہ

راجہ:-

CUT

SCENE NO. 6

Three clowns singing and
dancing enter the frame

یوڈ مسخر:- ہا لکئیو تہ لکئیو میانہ خودایو..... ہیا چھوا و چھان۔
 ییلہ ییلہ تہ کانہہ نوڑک مسلہ بٹھ آو۔ سائین راجن
 مہاراجن پیہ یڈ یاد.....
 مسخر ۱:- ہتا کاکہ کوتاہ چھکھ ژ نادان۔ یڈ باہتھے چھ کاکہ کارکران
 انسان۔ یڈ نے آسہ سوڑے گوشہ اویران.....
 مسخر ۲:- توے چھنادانا ہووڈ نمٹ۔ یڈ دگ گپہ بڈ دگ۔
 یوڈ مسخر:- اے یوت کینا ز کھو یڈ اثبار۔ لڑکہ نیر پاس تہ یڈ۔ خاند
 آسہ تہ یڈ۔ نشانی آسہ تہ یڈ۔ کانہہ مر تہ یڈ۔ کانہہ زینو
 تہ یڈ۔

مسخر ۲:- کا کاچھیا یاد۔ نیلہ تبمس خاند رکور پتہ کیا رُون؟

بوڈ مسخر:- خبر مے چھنہ یاد.....

مسخر ۲:- بوز وانی جہ ہندو گنو۔

ڈاہہ خا رُنی ژامن تائے ہو چٹہ اسہ گری نائن
چائٹمن اسہ موت دوہے ژرون تائے اُسی رُنی واز وائن
رن مینانہ یار و اُسی رُنی واز وائن

بوڈ مسخر:- (بائسہ ستر لایان) صرف چھپوئید ہنز فکر۔

مسخر ۱:- کا کا! نیلہ راجس بوچھ لُج اسہ لگہ نا۔

بوڈ مسخر:- راجس چھہ ہتھ پریشانیہ۔ ژنے کس غم چٹھے وانی جہ۔

مسخر ۱:- دپان ہاچھس اُمس ناگی رالیں کیا بنہ۔

مسخر ۲:- ہی مال ہچا رکوت گٹھ۔

بوڈ مسخر:- توہ کیا زیوتاہ ٹین شبن۔

دوشوے:- گوژھ نا آسن۔

بوڈ مسخر:- مایر غم ونہ نا دیوتاہ راجن فاصلہ۔

دوشوے:- مگر کیا۔

بوڈ مسخر:- تکیا ز:

پا تھر چھہ جاری منز مارکن تے

تی وون مے ناگی راین

ہی مالہ بانہ پتھر ملو کزا جن تے
 تی یو زسائی راجن
 پا تھر چھ جاری منز مارکن تے
 تی وون مے ناگر راین

CUT

End of episode.

مسخر ۲:- کا کاچھیا یاد۔ نیلہ تیکس خاند رکورپتہ کیا رُون؟

یوڈ مسخر:- خبر مے چھنہ یاد.....

مسخر ۲:- بوز وانی جہ ہندو گنو۔

ڈاہہ خا رُنی ژامن تائے ہو چٹہ اسہ گری نائن
چائٹن اسہ موت دوہے ژرون تائے اُسی رُنی واز وائن
رن مینانہ یار و اُسی رُنی واز وائن

یوڈ مسخر:- (بائسہ ستر لایان) صرف چھپوئڈ ہنز فکر۔

مسخر ۱:- کا کا! نیلہ راجس یوچھ لُج اسہ لگہ نا۔

یوڈ مسخر:- راجس چھ ہتھ پریشانیہ۔ ژنے کس غم چٹھے وانی جہ۔

مسخر ۱:- دپان ہاچھس اُمس ناگر رالیں کیا بنہ۔

مسخر ۲:- ہی مال بچا رکوت گوشہ۔

یوڈ مسخر:- توہ کیا زیوتاہ ٹین شبن۔

دوشوے:- گوژھنا آسن۔

یوڈ مسخر:- مابرو غم ونہ نادیا ت نہ راجن فاصلہ۔

دوشوے:- مگر کیا ز۔

یوڈ مسخر:- تیکنا ز:

پا تھر چھ جاری منز مارکن تے

تی وون مے ناگر راین

ہی مالہ بانہ پنتھو ملو کزا جن تے
 تی یو زسائی راجن
 پا تھر چھ جاری منز مارکن تے
 تی وون مے ناگر راین

CUT

End of episode.

کاشر لکھ فارمہ مثر ”اسن تڑاپہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط.....۶

تحریر:۔ غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:۔ غلام محی الدین عاجز

پبلشر:۔ نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھور ڈورڈ بڈ گوم کشمیر

کردار

- | | |
|-----|----------|
| ۱۔ | راجہ |
| ۲۔ | درباری |
| ۳۔ | پنڈت |
| ۴۔ | ہی مال |
| ۵۔ | ناگراے |
| ۶۔ | سدارام |
| ۷۔ | چھوڑ پٹن |
| ۸۔ | طوط رام |
| ۹۔ | گوشت رام |
| ۱۰۔ | چوہدار |
| ۱۱۔ | مسخر |

- ۱۲۔ مسخر ۲
- ۱۳۔ یوڈ مسخر
- ۱۴۔ گبون وائل
- ۱۵۔ واین وائل
- ۱۶۔ نزن وائل
- ۱۷۔ ڈل جھیل
- ۱۸۔ باقی حسب ضرورت

EPISODE 6

SCENE NO 1

Old age clown weeping bitterly. Two young clowns trying to Keep him quiet

یوڈ مسخر:- (پانس پتھر لائے تھ) ہالکوی تہ لکوی میانہ خود ایو
 مسخر ۱:- ہیا کا کا ! وڈ وڈر ہاگیے اچھ کانہ۔ تلہ ژھوپہ کر۔ کتھ
 پٹھ کا کو چھکھ ژ و دان۔ پنہ اچھ ہاچھے کانہ گترھان۔
 یوڈ مسخر:- بہ نا کرے نہ ژھوپہ۔
 مسخر ۲:- واہی میانہ بھگوانہ پکھنا پانہ تہ سمجھا و ہن یہ سون یار جانانہ۔
 یوڈ مسخر:- بہ مارے پان تی گڑھ جان ہا ویکریے۔ (پان لہ
 تر اوان)
 دوشوے جوان مسخر:- ژ کتھو پٹھ از روٹک وڈن کا کوون کا کہ لالوون

یوڈ مسخر:- ہتا مے چکرس چھم آمہ تاو یہ انسان ظالم دزاو

لوگمت چھن پانڈا لکاو (سخ ودان)

دوشوے:- وٹھ وٹھ مسخر سانی پاتھر ٹلاگ توگوسانی

یوڈ مسخر:-

مے نا پاتھر چھنہ کڑیے لو

چھم ہا بہتر زندے مرئیے لو

دوشوے:- مرن چانی دشمن۔ خبر کبری کن۔ تلایوری اتن۔ دگس نس

ژلس کن۔

یوڈ مسخر:- واہر..... ہتا مے نا لوے نہ کاٹسہ۔ مے ہا وچھ

خاب.....

دوشوے:- خاب۔ خابس مٹر ماو چھت عالم آب۔

یوڈ مسخر:- ہیا مے ماگرو قصہ خانی..... گڈھرو و مینا ہوا چھونشہ دور۔

(روشان)

دوشوے:- کاکہ مو روش اسہ مو روش

پوش ہو لاگوے ووزا لیے لو

مسخر ا:- سفید پوش لاگے

لنڈرک پوش لاگے

ننہ پوش لاگے

- بتلہ پوش لاگے
 ہوتا نقد پوش لاگے دوز اُلیے لو
 واہو..... طماہ، لالچ تہ منگہ منگ
 یے گئے نفس کی جنگ
 بہ آمت چھس سبٹھاہ تنگ
 مسخر ا:- کا کاژے چھے تیہ پاتھرک قسم۔ ژون ژے کیو چھتہ خاب۔
 دوشوے:- اُسرو نوے جواب۔
 یڈ مسخر:- خابس منز وچھم سو بادام وار لچھ دار۔
 دوشوے:- ہتا خودایا۔ پیہ؟
 یڈ مسخر:- سو مے وچھم ودان، روان تہ بارود ودان۔ دپان نے کیا خطا
 اوس بہ گاڈو ہس۔
 دوشوے:- (ودان) پزر پزر۔ تہ پیہ؟
 یڈ مسخر:- پیہ وچھم آشچار۔
 دوشوے:- ہاں آشچار۔ میناڈ ماژو کیوے۔
 یڈ مسخر:- سہ آشچارنا۔ آشچار دوسر۔ خوشحال سر، دہرتہ ماسبل۔
 بڑوٹھ بڑوٹھ اوسک ڈل تہ پتہ پتہ ساری لوکڑ بڈو
 ناگ۔
 دوشوے:- تاؤب چھ۔ کیا اُسرو نان؟

یو ڈمسخر:-
واہر۔ بارو دیوان تہ و دان..... دیوان اُسرا سہ چھ انسان
رتس ز اگان۔ جاو اوس ڈل پان ماران۔ سہ اوس و نان۔

Cut to Dal lake (scene no. 2) An old age
man with torn clothes mud and grass
Wagov(mat) and polythene bags
singing.

ڈل:-

چاڈی غفلتن زونم سپنے ہاکا شریو عار میون یی نے
ڈل بہ چھس ناچون اُسینے ہاکا شریو عار میون یی نے
آیہ بلاے اتھ پالہ تھینس یو ہے پھلنیو وینس وینس
ژھوٹے سُر گئے کم نازنے ہاکا شریو عار میون یی نے

Shorts of some other lakes and Jehlum.

Back to scene no.1

تڑیشوے مسخر:- اتھ چھ کُرن روک تھام۔ اِد بنو اُس نیک نام۔
 مسخر ا:- ناگہ راد کولہ تہ سر چھ سائی شوب۔ اگریم راون۔
 باقی مسخر:- سہ گوڈ ڈتاون۔
 مسخر ا:- دُشمنن تہ بدخواہن۔
 یوڈ مسخر:- ہا لگیو تہ لگیو مینہ..... مینہ..... مینہ خودایو۔
 دوشوے:- کا کا کہو ز؟
 یوڈ مسخر:- ہیا گووا عقلہ ناش۔ پاتھر چھنا کُرن۔
 دوشوے:- پاتھر چھ جاری منز مار کن تے
 اُس رُڈی چائی خابن
 بن بار صاحبو
 اُس رُڈی چائی خابن

All the three dancing.

SURNAIE DHUN

CUT

SCENE NO. 2

Heemal's lawyer with Sadaram
and Chorbatni.

طوط رام :- بوڑ مہرا سدارام جی! گوئدہ جوئین کتھن گن مہ گنہو تو ہو۔

تس چھو وئے۔ بہ چھس پانہ اے کارک۔ ویسے پڑ ہے
نہ مے وئن۔ اُس وکیل چھنہ کائہ ونان ٹ ہارک۔ پتہ
کائہ ہار یا زینہ۔ اُس چھ پنہ روپیہ دہ وٹان۔

سدارام :- بہ مہرا چھس دپان کرے تہ کر کیاہ۔ یہ مہرا چھم نہ
ز کتھ مانان۔

چھو پٹنر :- نہ بانہ با طوط جو۔ امہ وراے..... میائس ناگر

رالیس ہے دہ گر بٹھ یں۔ کال چھا۔ مے نبا چھینہ پڑھ
نوش بکار.....

- طوط رام :- بھابی کتھ ہی اُڑ سان۔ ہی مال چھے راز گرج کور۔ یہ
تتہ نئی تتہ نئی نہ بہہ گرج منہز۔
- سدارام :- تی وبتہ اُمس۔
- چھوڑ بٹن :- کیناہ ونہم نے چھینا خبر.....
- طوط رام :- بھابی پڑھنے نوشن چھ داج آسان۔ توہ کُری تو راضی
نامہ۔ اکہ طرفہ کُری توہ صلاح تتہ پیہ طرفہ والی تے
دون ٹرکن منہز داج..... راج ہی کرکھ راج۔
- چھوڑ بٹن :- تتہ ہبا اوس ٹھیک مگر تتہ کس رنہم۔
- طوط رام :- موہنیو ہی سوز ناوے تورے۔
- چھوڑ بٹن :- لو دُو کس۔
- سدارام :- بہ مؤ دسا..... دُوئم مہر انقد کوتاہ دیو دن۔
- طوط رام :- ویسے کُرنہ سو کتھ نے راز بلہ وپرس ستی۔ مگر تتہ چھنہ
پرواے۔ روپیہ لچھ دینا وے بہ۔
- چھوڑ بٹن :- کرباڑھوپہ۔ سہ ہبا گویز من بابہ نس و تھرس۔
- طوط رام :- چلو دُوڈ لچھ۔

- چھوڑ بیٹی:- سہ گونا گو رالیں اتھ پٹھر اولس۔
- طوط رام:- تیلہ گئے برابر زچھ۔
- سدارام:- تم گئے مے لونس دونس تہ بہہ رنس۔ چھاٹھیک۔
- چھوڑ بیٹی:- واہو میانی پاپہ کرم۔ کرڑ تھوپہ۔
- بوزبا! گیس دان، فین ژور، پز بشر ککر، فرج ز، کلرٹی وی ترے، وی سی آر، ٹو کار، سونہ ہار، مونہ تہ نقد دینار اگر اتھ پٹھ چھے تہ تیلہ انون اُس نوش۔ نتہ تم تہ پانس تہ اُس تہ پانس نہ واتن کیشہ تہ نہ واتوک کیشہ۔
- طوط رام:- بھابی! مان ژیم ساری چیز گئے ژے داتی مژ وونی چھ صرف راجس نش راضی نامہ ژانن۔
- سدارام:- سوگیہ چائی کام۔
- چھوڑ بیٹی:- مقدمہ تہ چھو تو ہے کورمت تہ موکلاؤن تہ چھو تو ہے۔
- طوط رام:- ہے تہ مسابرد توہی پرداے۔ پشراؤد سا بھگوانس۔ مائج بھگواتی کرڑ ژرے۔

Takes out some papers .

- صرف چھو کیشوہن کا کدن بٹھ کزن۔
- چھوڑ بیٹی:- دہ پے مہر! ژماکھا لکھ اسہ ژھری ہے پٹھ یٹھ۔
- طوط رام:- تراہام تراہام۔ ہتہ بی بھابی! دیوی پتہ ہی مے

تہنڑے دگ۔ سفید پوش چھو۔ تم ہی چھ راڑ۔ تمن کیاہ
 واو چھکھ۔ یہ نے مے نند لال ونہ ہے۔ بہ نابی
 زہنہو ونہ تھو کہ۔

Getting up.

چھو صلاح تہ کرک تو، چھو نے تہ بہ دڑ اس۔
 نہ باناراض مہ گڑھ۔ تہ کتہ وٹے مے۔ پک با اڑ با
 اندر۔ کرو ہبانوٹھ۔

cut

SCENE NO. 3

Court of King. everyone present in the
court.

- چوہدار:- سرکار ناگر راءے پسر پروردہ سدارام بلہ پور شپین۔
 سرکار ناگر راءے پسر پروردہ سدارام بلہ پور شپین۔
 سدارام:- حاضر رازن! بہ چٹھس حاضر۔
 راجہ:- سدارام.....؟
 سدارام:- حکم رازن۔
 راجہ:- ناگر راءے کتہ چٹھے؟
 سدارام:- رازن! سہ چٹھ نیشہ یو دشمر۔ سہ کیا ونہ۔
 درباری:- پنڈت چانڈ سا نگ وچھو اسہ ساری۔ سیو دسیو دکتھن
 جواب ڈک کاومہ لاگ۔
 سدارام:- رازن! سہ تہ چٹھ پیتی۔

پنڈت سدارام! چائس منگتے نیچوس پٹھ چھ انزام زخمی
گرر سائی اُبی وسیلہ اولود۔ ناگ ، سر ، کولہ تہ
ڈرک یا وتمام گئے ژھوٹہ بڑی۔

سدارام:- رازن! جان بخشی ہے آسم۔ بہ کر ہا عرض۔
ون کینا چھے وٹن۔

سدارام:- عالی جاہ! بہ تہ راز بلہ وپر چھ سوئی سوئی۔ یا نے بائے
بارنی۔ اگر شرپو سانو اثر کور۔ تھ گپہ مائی۔ شرک تہ
سائی..... نہ نہ شر مارن تہ نہ کوٹ ژٹن۔

پنڈت:- مولہ سیو و نسا چون مطلب کینا چھ۔

طوط رام:- عالی جاہ! مطلب چھ صاف زیمو دوشو یو درپو کور پانہ
وآنی راضی نامہ۔ سدارام نہ ہی مالہ گر۔ ماملہ ختم۔

پنڈت:- لوٹ آسہ..... مولا! تیوت ناسر وکیو وپہ وپہ انصاف۔

گوئد رام:- کینا مطلب؟

پنڈت:- مولہ اسہ تہ رہتھا گوپہ ٹہنژ داکر کانگر بوزان۔ سون

خرچ دیا ٹہنڈ بب۔

راجہ:- پنڈت پریم کول.....؟ (راجس سخت شرارت کھسان)

پنڈت:- رحم رازن رحم۔

راجہ:- (راجس سخ شرارت کھسان تہ تھو و تھان) مقدمہ چھ

سانہ پا تھر کس عدالتس مثر۔ اسہ چھ تینے پا تھر ک
قسم۔ مُقدِس دمو فاصلہ اُس۔ صرف اُس۔ یمن ون
بیم کم گئے پانے راضی نامہ کرن والی۔ چوبدار.....؟
حکم سرکار۔

چوبدار:-

یہیہ مُقدِس مکر دوشوے وکیل کُری دوکھ داروغ زندانس
حوالہ.....

راجہ:-

رحم عالم پناہ! رحم۔

ساری:-

مولا! یہ رحم کچ ساگیا۔ بہ کونہ زانن۔

پنڈت:-

اسہ واتنا و پننو خاص اہلکار و خبر کہ بیم دوشوے وکیل چھ
داجک لین دین گرتھ یہ مُقدِس خارج کرنس پٹھ
آمتی۔ مگر..... اُس دمو نہ تہ سپد نہ۔

راجہ:-

مرحبا عالم پناہ! مرحبا۔

ساری:-

اور تمام کور مالکی تہ گویہ مالکی بوز و کن دُرتھ! یتھ رشتس
لین دینس پٹھ بنیا داسہ سہ چھنہ اند واتان۔

راجہ:-

آے تہ تہ۔ نکھ سا مولا بیم دزال۔ گز بیہ لا گز بکھ۔

پنڈت:-

Chobdar takes the lawyers out.

ناگراے.....؟

راجہ:-

داس چھ حاضر رازن۔

ناگراے:-

- راجہ :- ہی مال.....؟
- ہی مال :- داسی چھے حاضر رازن۔
- راجہ :- پیارک بوزو..... یہ ذات پات یہ داچ..... یم فاشن تہ یم بد رسم تر آوو۔ یہ چھے ۲۱ ہم صدی۔ انسان ہندک پاٹھو لسو لسو.....
- ناگر راء :- اے انصاف کہ راز۔ بہ چھس پانہ دا جس خلاف۔ مگر کر کیا ہ کر چھم نہ چلان۔ بکار چھس نا۔
- ہی مال :- رازن! بہ تہ چھس نہ ذات پات مانان۔ مگر مول چھم تھندک پاٹھو راز۔ تس چھے راز ٹہنگ۔
- راجہ :- ہنگ پڑاٹس ہنگ۔
- پنڈت :- آے تہ بتہ۔
- راجہ :- بوزو سانہ انصافک فاصلہ۔
- ساری :- ارشاد ارشاد۔
- راجہ :- تمام کردار۔ فہرن ، بیزار تہ دستار۔
- پنڈت :- رازن! دشمن شترن ماڈل کو تو ہو۔
- راجہ :- خاموش پنڈت۔
- پنڈت :- آے تہ بتہ۔

تمام کردار۔ فہرن، ہیزارتہ دستار، ہیکن بدل تھ۔ مگر سون
راجہ :-

فاصلہ نہ بدلیو نہ بدلہ۔ سون حکم چھ، سون فورمان چھ
ننگو راے گو تمام ناگن، کولن، سرن تہ یار بلن واچر کم
پز زور۔

ساری :- مبارک مبارک مبارک -

راجہ :- تاکہ سون گو نمت ونہ پیہ :

ناگن کولن تہ آرن

دیوت جوش نو بہارن

اور ہی مال گیہ آنگن واڑی ڈر کر.....
راجہ :-

تھ سانی پیہ واچنی پئی ذات پات تہ داج ہیو بدر سمونشہ
دور روز۔

در بار یو.....؟

ساری :- حکم عالم پناہ۔

راجہ :- ہی مال تہ ناگو راے باعزت سرکاری اہلکار بنس پٹھ

گر وچشن مناوٹک اہتمام۔

ساری :- ضرور عالی جاہ ! ضرور۔

پنڈت :- چو بدار.....؟

چو بدار :- حکم سرکار۔

پنڈت :- بلاء کھسا فنکار۔ دیکھو اُپوتار۔

چوہدار :- بہتر سرکار۔

سرکار فنکار باپت دربار

SURNAI DHUH

ہی مال نا گوارے غے سرکاری

Bhand dance with clowns and all others

Cut

End of episode

کائٹر لکھ فارمہ منز ”اسن تڑاپہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط..... ۷

تحریر:۔ غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:۔ غلام محی الدین عاجز

پبلشر:۔ نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھور ڈورڈ گوم کشمیر

EPISODE NO.7

کر دار

- ۱- مسخر ۱
- ۲- مسخر ۲
- ۳- عمہ گور گا می گور
- ۴- نژن و آلہ ۳
- ۵- راجہ
- ۶- درباری
- ۷- پنڈت
- ۸- چو بدار ۳
- ۹- صوفیانہ سازند رجما

- ۱۰۔ پٹواری
 ۱۱۔ موقدم
 ۱۲۔ جمال خان فرہاؤن مول
 ۱۳۔ سورنے جمات
 ۱۴۔ باقی نفر حسب ضرورت
 ۱۵۔ درباری

SCENE MO. 1

Pather begins with Surnai Vaad. Three Surnai players, A Dhole and Naqara. Two Clowns and two dancers enter the pather - A bit of dance.

- ژن دول:- ولہ سا ہے مسخرا ان بخشائیش۔
 مسخر ۱:- دل کوڑتھ خوش۔ خود اتھاوڑ نے ژنے تہ خوش۔
 ژن دول ۲:- ہے از نسا چلی نہ ژھوڑے بھانڈ دے خاڑ.....
 مسخر ۲:- ہے ژنے کمر دے پنے دے خاڑس پٹھ چلاؤن۔ ژ ہسا
 کرناوتھ بہ عاٹش۔
 مسخر ۲:- مگر مزو رؤستے۔
 مسخر ۲:- گرنے تھف۔ ہیا نے چھ از گوڈے انتظام

تھو وُمت۔ مے ہا چھئے عمہ گؤ رِس اوترے سے گڑھو۔ سہ
ہا آسہ پکان۔

مسخر ۱:- اچھا۔

مسخر ۲:- آ۔ تیلہ کم دودھ روڈر۔ کرنا شروع۔

دوشوے:- بچہ کلبن اُسر دمو اوم دود پوئیے

پا تھر اسہ چھ لاگنیے لو

مسخر ۱:- ہیا عمہ گوریا ہو.....

کو تو گوکھ غاب عما ہو.....

عمہ گوریا ہو.....

مسخر ۲:- فرہاڈی دِلیل..... آ۔ شیرین فرہاد۔ فرہاد شیرین۔

Cut to song.

دِلیلین مثرے وُن فرہاد لو کو دُگانہ

Milkman enters with milk pots.

عمہ گؤر:- دود ہا چھو ہو..... دود ہا چھو ہو.....

دوشوے:- ہیا دود کو رنا دشمن بد خواہن۔ پکہ بڑوٹھ چا دکھ نوم

دود.....

عمہ گؤر:- عاشا کر تھ..... رُلو حض چپو.....

بچہ کوٹ:- تھو تھو تھو تھو۔ یہ چھاد دد کہ تمہر شہر۔

عمہ گوار:-
 تے ہسا اسی زو پھٹو.....نتہ چھے یہ مؤڈر۔

بچہ کوٹ:- ہمایا رٹو کبر گویو اسے تھے۔ یہ ہاچھ تین تار تون، پراٹو
مٹری چھڑلان۔

دوشوے مسخر:- کیاہ؟ توں تہ تہ ژوک تہ۔

بچہ کوٹ :- توں نساو پ آ پے آب۔

عمہ گور:- ہے یہ ہسا چھ شرم دار۔ پاتھر و چھت گو شرمہ ستر آپے
آب۔

دوشوے مسخر:- شرمہار لگیو تہ دودو

کہ شہر گولکھو تہ دودو

سوڈر گیموٹر آؤے دودو

یوڈرکتہ آپی تہ دودو

عمہ گور:- ہر چند دود چھم جان مے ماکیشہ تہ خبر چھم

بچہ کڑ دوشوے :- ہے مسخرا! اسے غمے تسلّا۔ ہو تو ہی اُس کو دڑاے۔

دوشوے مسخر:- ہائے ہائے ہائے -

عما! ورنہ چھ سونے قسم بڑکتھ کولہ مٹز چھہن سوئینہ گاؤ

جیوان۔

عمہ گور:- کو..... کو..... کو..... کو سائینہ گاؤ۔

مسخر :- یوسہ ہادودس زکویٹل ونگس چھے دیوان۔

- عمہ گور:- لہجھا اچھا ہوگا و ہو۔
- دوشوے:- اہنو اہنو۔ سوے ٹینہ گا و ہا۔
- عمہ گور:- (اسان تہ تہ مند چھان تہ) اگر بہ ونو و تو تو ماؤ نو کاٹسہ
- مسخر ۲:- نا نا چوئے ہوٹ ژٹن نا ونو کاٹسہ۔ نا تہ ژ کس و و پر چھکھ۔
- تہے سانے پاتھر ک کردار چھکھ۔ وٹو وٹو.....
- عمہ گور:- تھہ ہا و نان دودھ گنگا۔
- دوشوے:- ہاں؟ کینا گنگا؟
- عمہ گور:- دودھ گنگا ہا گو کا شری پٹھی چھڑ کول۔
- مسخر ۱:- دودھ گنگا..... ہیا کا کا ہیا کا کا.....
- مسخر ۲:- کہو گوے
- مسخر ۱:- سہ ڈلیلہ وول او سنا و نان فرہاؤنی ڈلیل۔
- مسخر ۲:- ہاں؟؟؟ اہنو و نان ہے اوس (حارانی سان سوٹچان)
- مسخر ۱:- ہتا کا کو..... تھر اینے نہ سود و کول۔
- مسخر ۲:- ہیا اہنو اہنو اونی مڑ ہے آسٹین۔
- مسخر ۱:- سود و کول کولت گئیہ پتہ.....؟
- مسخر ۲:- تہ ہا اسی تیکس پتاہ۔
- عمہ گور:- شوٹس مارٹن نوم فرہاد نہ بدلہ۔ پانا تھا و سادگ۔

(Runs away)

Fallowing the milkman دھوئے مسخر:-

عمہ گوریو زپوز و نتہ لولو
دود کول کتہ تھا و تھن تے لولو

CUT

SCENE NO. 2

Court of King. Everyone present in the court. Musician singing Soofiyanag muqam. Everyone reacting.

صوفیانہ دوستاد:-

تُو ازمن، وصل ازمن، عید ازمن، قرار ازمن
دل ازمن، دوستی ازمن، وفا ازمن، قرار ازمن

چپ انداز تال

دمہ دمہ چھم چاڑی کل نے گنن میانہ مدانو
ساتہ ساتہ چھم چاڑی کل نے گنن میانہ مدانو
یم لولہ عشق نہ نار دزن سرد سپدن نہ زائہہ
یوڈ آب کوثر پان چھلن میانہ مدانو
راجہ تہ درباری:- آفرین آفرین۔ مرجا مرجا۔

پنڈت پریم کول! ووستادن دیو شایان شان یتنامہ۔ - راجہ :-

حکمس سپد تاہیل - Gets up پنڈت :-

پکڑو ووستاد صاحبان مے مٹر - Musicians
following

راجہ صائب اقبال رؤین ہمیشہ بلند۔ - ووستاد :-

Two clowns enter with an application
on a sitck.

مسخر ۲۱ :- فری یاد..... فری یاد..... پدا..... پدا.....

راجہ :- فری یاد؟ خوفہ تہ کھوڑنہ ور اے و نو پٹن فری یاد۔

دوشوے مسخر :- اسہ و زو زلوی نادما گنو

گوے نہ گوش سون فری یادما گنو

گیہ ملاوٹ و چھتہ دانس دانس

ژو رثامت چھتر کرے تہ پرمانس

مرن کائسہ ناییتہ چھنہ یاد ما گنو

گوے نہ گوش سون فری یادما گنو

راجہ :- درباری.....؟ (ژکھ سان)

یہ کینا چھ اسی بوزان.....؟ فری یاد! کتھ کڈ وگتو.....

مسخر :- اے انصافک دربار لاگن والہ ماگن راجہ..... ملاوٹن

آپراوغربین غورباتن یاجہ۔ دود چھ آب، سبزی یو مسہ
تہ رب، تو مل سُر تہ کنہ، لپڈ رچھے اوٹ، چاے ور
پن..... کیاہ کیاہ ونے عالم پناہ۔ فرہادن انے یہ دود
کول۔ سو کو ت گئیہ؟

توہ کو روا زانہہ مولوم ز سود د کول کو ہند گر سید یہ۔ مسخر:۔

مولا! مسا و ہراو اُس۔ پیتہ ہسا گوسا رنے کولن بی۔ پنڈت:۔

روپیہ کول تہ گئیہ تھنڈے گر۔ اسہ گر مسخر:۔

ٹھوپہ مسخر:۔

نچلی کول تہ زپو تو ہے۔ اسہ گر مسخر:۔

ٹھوپہ مسخر:۔

سیمٹ کول تہ تو ہے۔ ششتر کول تہ تو ہے۔ نئے گری تہ مسخر:۔

تلہ تلاوتہ تو ہے۔ اسہ متی و سمتھ کھنپہ و مگر فرہاڈی دود

کول تر اوونہ اُس۔

(کرکھ دتھ و نان) دود کول کو.....

یو دکرو یو دکرو مسخر:۔

خاموش..... زبان دراز پا تھر باز۔ راجہ:۔

مولا اُس مسا و ہر و۔ لوتہ لوتہ گر وسا کتھ۔ پنڈت:۔

مسخران محترم! اسہ یو ز تھنڈ فری یاد۔ اُس چھ توہ یقین راجہ:۔

دِوان زِ اُسِ کرو تحقیقات۔

دوشوے مسخر:- اقبال بلند۔ عزت، آپرو..... Going out

راجہ:- اُسِ چھ حکم دِوان زِ فرہاد، شیرین تہ دودِ کولہ ہند مسلہ
گڑھ فی الفور اُتار اونہ یُن۔ فرہادس تہ شیرینہ کڈو
سمن۔ ملک سپائی ہند پٹواری تہ گری وون جمع بندی
تہ حسر ہتھ حاضر۔

تخلیہ cut

SCENE NO.3

Farhad,s father and Muqdam with
Patwari.

موقدم:- حلقہ دار صاب فی الحال دیر تیسرے جمال خانس

انتخاب۔ پتہ بوزو باقی.....

پٹھواری:- موقدم صاب! اتھ نسا چھینے و تھے۔ کولہ چھہ انتقال

خسرو پرویزس۔ بے انتخاب دیمہ تہ کتھ۔

جمال:- فان گو سا اتھ کولہ۔ گام چھہ گواہ۔ کول کڈ میانی نیچی

فرہادن۔ خسرو پرویزن چھہ ژر انتقال کورمت۔

پٹھواری:- بہ ماہیکہ جمع بندی قلم ژا اتھ۔ حاکم ہے شور تکلن۔ وچھہ سا

سورے ماچھہ مے تام۔

موقدم:- جمال خان! بوز سا بہ وئے۔ اتھ چھے کا کدن کھر۔ اگر

کھر کاسن چھے تیلہ مہ کر ژ جرح و مدنی یہ بہ زانہ تہ کر۔

ادھض تہ چلو.....

جمال:-

حلقہ دار صاب! تلہ حض ٹکڈیہ جمع بندی۔

مقدم:-

(Patwari opens the record) وچھ حض

پھواری:-

یہ گو موغلن ہند رو قبہ، یہ گپہ گاسہ چر اے، یہ گو خالصہ
سرکار تہ یہ گپہ دود کول۔ خود کاشت بحصہ برابر خسرو
پرویز ولد صد پرویز ساکنان دیہہ۔ یور گو قبہ حصہ کھیوٹ
نمبر ۱۳۔ یہ گو چون تہ جمال خان۔

مقدم:-

نسا حلقہ دار صاب! بہ زانے نہ جاؤ دند رکینہہ۔ دود
کول چھ تہی پندر کڑ فرہادن کڈ ہو۔ گام چھ
گواہ۔ بنس دفعہ ۴ دفعہ ۸ کرتھ تہ دتہ تہمس
انتخاب۔ پتھ روز چانی خرموت سو گپہ میانہ مہ۔

پھواری:-

ہے۔ تھ حض چھ واریا کھر۔

مقدم:-

ہے بہ ہسا چھس نمبر دار دیہہ۔ نے تے و ہر پھوار بن
متر گپہ۔ نے کتھ چھکھ ونان۔ نے چھ سارے
خبر۔ بوز کتھ..... (کنس تل خبر کینا ونان)۔

جمال:-

ہے پیاری حض..... اُس نہ حض چھنہ شکس لد۔ اُس تہ
چھ خاندانی..... سانی زبان گپہ پلہ۔

مقدم:-

ہے کر سا ژ ژھوپہ۔ یا گو نے تگہ نہ کتھ۔ یہ چھ

پھواری بانودا کھنڈ..... نے چھ نہ اُس تہ نرس
کاٹہہ فرق.....

حلقہ دار صاب! نیرا بہ تیلہ۔

پھواری:- بہ کیا ونہ یہ خوش گڑھی۔

مقدم:- جمال خانائے کیا چھے چندس.....

جمال خان:- کمے پہن چھ..... Paying some money to

patwari.

cut.

SCENE NO.4

Court of King. Everyone except King
present.

چو بدار:- تمام ہوش و حواس پیش بادشاہ.....
شہنشاہِ زمان، ترجمانِ مسخراں، نازِشِ فنکاراں چھ
تشریف اناں۔
ہوشیار خبردار..... گلِ روتہ گلِ اندام
وَأَجِبُ الْاِحْتِرَام..... سانہ پا تھرک گلغام چھ تشریف اناں

All standing up in the honour of
King. King sits in his chair.

ہنڈت:- راجہ صائبن سلیہ پویشن اسہ لید وند۔ رازن! سانہ
پا تھر کو معزز مسخرو اوں حال حالے فرہادسند مسلہ۔ بخھ
دربارس مثر۔

- درباری :- توے چھ پنڈت پریم کول شیرین ہتھ دربار آمت ۔
- پنڈت :- آے تہ بتہ پزر پزر ۔
- راجہ :- شیرین شیرین کتہ چھے ؟
- پنڈت :- رازن ! بہ کرن پیش ۔ چو بدار ؟
- چو بدار :- حکم رازہ
- پنڈت :- مولا ! نسایہ شیر ہنہ تھال راجس ۔
- چو بدار :- بہتر سرکار Taking THAL to King.
- راجہ :- (ژ کھ سان) پنڈت پریم کول ؟
- پنڈت :- حکم رازن ۔ standing up.
- راجہ :- یہ کیا چھ ؟
- پنڈت :- شیرین رازن شیرین ۔ جہ کدلہ کھالناؤم
- راجہ :- پنڈت پریم کول ! اسہ چھ باسان کہ ژ چھکھ رٹائیر
- مہنٹس و وٹمت (شیر ہنہ فول کھوان)
- پنڈت :- رازن ! یہ کیا چھو فورماوان ۔ کیا توہ چھنا مولوم ز
- دربارک رکڑ تھاوان تہ بہ ، تہنڈ باپت پوزا پڑ کران تہ
- بہ ، قونولس ترمیمہ کران تہ بہ ، ادھر ادھر کران تہ بہ ، روپیہ
- دہ ڈکراوان تہ بہ ۔ بے رٹار گوچہ تہ کیا ز ؟
- راجہ :- تکیا ز سون مطلب اوس نہ ہرگز ہرگز تہ یہ شیرین

- پنڈت:- آے تہ بتہ۔ مگر رازن! تیلہ کوسہ شیرہن۔
 راجہ:- سون مند عاوس فرہاؤنی شیرہن۔
- پنڈت:- پاپہ کرم تہ پیہ نہ کینہہ..... رازن! سو ذمہ واری جھپو توہ
 درباری صائبس تھاؤم۔
- راجہ:- درباری.....؟
- درباری:- حکم عالم پناہ.....
- راجہ:- شیرہن کتہ چھہ؟
- وکیل:- تالہ ٹونگ لوئے فرہادن Enterd suddenly
 شیرین ہامو یے لو.....
- راجہ:- عالم پناہ جہاں پناہ عالم پناہ تلمہ پناہ ویر پناہ بزہ پناہ
 خاموش.....
- وکیل:- تیکو پوز وون تس کڈکھ اچھ۔ عالم پناہ! بہ چھس از
 شیرینہ ہند طرفہ وکیل ہتھ آمت.....
- ساری:- او..... وکیل۔
- وکیل:- میسر شیرینہ ہند مؤڈر کلامہ یو زتھ کورے فاصلہ زبہ لڈہ
 ہتھ انصافکس لکھ پاتھرس منز شیرینہ ہند کیس۔
- These are the papers. (Produsing a big file)
- عالم پناہ! مے دیو یہ کیس لڑنگ اجازت۔

Grand son of kitchen kingdom.

Shame Shame Shame

ساری:-

انگریز بھائی بوزان اے بوزن والیو۔ نوم تہ چھو کاشتری پانچھو
مند چھاوان کاشتر بن۔ ہتا پھون پہر ونہ متری پنیہ کچن
ڈس۔ کنبہ بڑاند ونہ ٹلہ ورنڈا۔ ہیا مول ونہ ہا
شہلنڈ ڈیڈی جانس لہ۔

مسخر:-

ماجہ مام ون گسوفاشن گوو۔ یہ ہا گو پنیہ کو کر وشن یورے
گروہ لگہ ہندس مرس منز تراو ٹھول۔ ہیا پنیہ ہا چھو
بہہ ترچہ۔

مسخر:-

پنے ہچ بہہ ترچہ پنہ ہچ بہہ ترچہ پنہ ہچ بہہ
ترچہ (زور زور)
ڈڈ تو زچہ۔

ساری:-

مسخر:-

آڈر آڈر آڈر۔ وکیل شیرین.....؟

راجہ:-

Yes me lord

مسخر:-

اسہ چھہ تاؤجب ز اسہ مزمت گرت چھکھ ڈ پانہ ونہ
انگریز بولان۔

راجہ:-

رازن ! اُتھی چھنا ونان پانس پر پر تہ پانس
طبابت۔ مولہ کاشتر ہے چھکھ کاشتر بول سا۔

پنڈت:-

شکریہ عالم پناہ۔ عالی جاہ! مہیون گوڈنیک دعوچھ ز
شیرین چھے مونڈتہ مسکین۔ ساسہ بڈروری گورنہ
باوجودتہ چھنہ اُمس بچار مونڈنڈ داگز ار کرنہ آمت۔

یہ کیناچھ اُسر بوزان۔

عالم پناہ! تی یہ بہ عرض چھس کران۔ عالی جاہ! مون ز
یتھ اوس فائینا نشل کزنج۔ مگر اتھ تہ کڈوری گئے.....؟

عالم پناہ! افسوس چھ بیمہ کنہ فرہادن دود کول کڈان
کڈان ژچہ۔ تمہ لاجہ خلقو مکانن، دکانن، دوسن
، دیوارن..... افسوس صد افسوس کائنہ ہند چند منڈر دزلیہ
نہ ژونڈر تہ۔ ہتے شیرین ماسی یتھ کرتے ناس

Weeping is coming to me -

مطلب مے چھ وڈن پوان۔

مولہ مساودے ہسا گوہی ہاٹ۔

عالی جاہ! توہی چھو انصافکس تختس بہتھ۔ مرحوم فرہادن
کڈ دود کول۔ ناواوس تھ شیرینہ ہند۔ مگر سو اُس غریبن
غر باتن ہند باپتھ۔ مگر دود منڈر دز او اُکس گزن۔ تہ
فیو غرن دوس سہلاب۔ بہ چھس یتھ انصافکس
عدالتس التجا کران ز عمہ گورگوہ نوٹ تہ پاو و ا رہتھ

سخر:-

راجہ:-

سخر:-

ہنڈت:-

سخر:-

حاضر دربار کرنہ یس۔ Milkman enters

دود ما پیو ہو.....

عمہ گور:-

دود کو رنہ ساد شمنن شترن۔ اسہ کینا سا کو رے ژنے۔

پنڈت:-

(حارانی سان دربارس وچھان)

عمہ گور:-

شوٹھ کو ت سناؤگ از چاری ہانڈ (واپس نیرن ہوان)

مولا! پوت کھورے کو ت ساد اکھ۔ دود ہے چھے علان نکھنا۔

پنڈت:-

چو بدار.....؟

حکم سرکار۔

چو بدار:-

کر سامولہ دود نوٹ تہ پاودا رضبٹ۔

پنڈت:-

(حکمہ مطابق کران)

چو بدار:-

چو بدار! تمام دربارین با گراؤ وویہ دود۔

راجہ:-

سارے دود با گران تہ ساری بیہوش گوہان۔

چو بدار:-

چھو وچھان شنج بندر کینا پیہ نومن میانہ دود ستر۔

عمہ گور:-

ہیا بہ ہافوٹس۔

چو بدار:-

فٹ۔ مگر میانہ دود ستر فٹ زینہ۔ مے چھی وینہ زٹ کینے۔

عمہ گور:-

SURNAIE VAAD

CUT



کاشر لکھ فارمہ منز ”اسن تزلہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط..... ۸

تحریر:۔ غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:۔ غلام محی الدین عاجز

پبلشر:۔ نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھور ڈوڈر بڈ گوم کشمیر

EPISODE NO.8

کردار

- ۱- راجہ
- ۲- پنڈت
- ۳- چوہدار
- ۴- مسخر ۱
- ۵- مسخر ۲
- ۶- وکیل فرہاؤن
- ۷- وکیل شیرینہ ہنڈ
- ۸- جمال خان فرہاؤن مول
- ۹- نژن وائل ۲
- ۱۰- بہکار

۱۱۔ گہون دالو

۱۲۔ سور نے جمات

۱۳۔ باقی

آفرین آفرین۔ راجہ:-

رازس اُسن جے جے کار۔ آدرتہ نمسکار۔ پنڈت:-

سرکار! سانہ انصافلس۔ تھہ پاتھرس منز چھ مرحوم فرہادی
باپہ صائب جمال خان جمنگری صائب جواب دعویٰ پیش
کو رمت۔

تھم سندن وکیل کتہ چھ؟ راجہ:-

عالی جاہ! بند چھ حاضر۔ وکیل:-

جواب دعویٰ کر و پیش۔ راجہ:-

اے اصفاف فاصلہ دینہ والہ راجہ۔ مسلہ چھ صرف یہ۔ وکیل:-

ز فرہادن کڈ دوہ کول۔ سو دوہ کول کھنیہ
گورو..... آب تر اڈر تر اڈر کھ سو اُبی آب۔

عالی جاہ! اگر مسلہ یئے آسہ ہے تیلہ اوس نہ مسلہ۔ مسلہ

چھ بیوے ملاوٹ خور و مار نووسہ لولہ عاشق۔ دوہ سنگ

دنیا ون دول عاشق کھیو کھ فیکھ۔

جمال:- عالی جاہ! مہیون لڑکھ آوساؤش کُرتھ تالہ لُونگ لائیس

پٹھ مجبور کرنہ (ودان) دود کولہ لگیوتہ فرہادو۔ بہ کسو

تزو تھس فرہادو

جمال خان جمنگری صبرس ہے کَام۔

راجہ:-

کناہ صبر کر عالی جاہ۔ یا گوؤ اکس گزیشاروئن۔

وکیل:-

SCENE NO.2

Two clowns in traditional dress and p_rops. One sitting in the center and the second one trying to get him up and act in the Pather.

مسخر:- ہیا شہر گام ہا چھی لکھ و چھان تھو د و تھتا۔

مسخر ا:- No reaction

مسخر:- ہیا دم کرتھ ہا تھم دم۔ رنگو میا مائز نم۔ تلا تھو د و تھ۔

مسخر ا:- Looking in the sky

مسخر:- ہیا از ہا چھ پند اہم۔ پرتھو چھکھ پند رتھاران۔ ہیا

تھو د و تھتا۔ و تھکنا کینہہ؟

مسخر ا:- Turns to other side

مسخر:- تے ماگوے آلوکٹ۔ ہیا تھو د و تھتا۔

مسخر :- اش شہ شی.....

مسخر :- شکر چھ مے دُپ زبُونش تہ ماگوکھ۔

مسخر :- شہ شی.....

دُنیا چھ نژان نژان چھ دُنیا

دُنیا چھ نژان نژان چھ دُنیا

مسخر :- ہاں..... نژان؟

مسخر :- آ۔ نژان چھ دُنیا چھ نژان

نژان چھ دُنیا..... نژان چھ.....

مسخر :- مگر نژان وان گس چھس؟

مسخر :- نژان وان چھس سے یس بچہ کئس نژان وان چھ

کار خالس نژان وان چھ، گزئس نژان وان چھ.....

مسخر :- داعی سیود وٹو کاشری پائٹھی۔

مسخر :- Like a dancer

ہارے تھا وکھنا کن تہ لولو زار میانی طوس ویتہ لولو

ان سانشائیش..... تو ریا فکر کیشہ۔

مسخر :- ہا لگیو تہ لگیو مینانہ خود ایو..... گو یہ سورے پوئسہ فینڈ۔

مسخر :- اکھ منگان موئڈ فینڈ اکھ منگان چاے

دوشوے :- یہ ہبا چھے باہ روپین ہند نیاے
 روپے پینہ بوے روپے از مول
 روپے چھے رشتہ روپے پینہ وول
 روپے لول محبت تہ روپے گئے مائے
 یہ ہبا چھے باہ روپین ہند نیاے
 روپے شیرین روپے فرہاد
 روپے دوٹ دوٹہ زند آباد
 روپے اسانن دین دبرائے

یہ ہبا چھے باہ روپین ہند نیاے
 روپے گج کے گج کے اسائنیت ہتھ ڈج کے
 روپے گج کے گج کے اِصافا ہتھ ڈج کے
 روپے گج کے گج کے روپے گج کے گج کے
 لول تہ مائے ہتھ ڈج کے روپے گج کے گج کے

دوشوے مسخر :- شرم خیا ہتھ ڈج کے

مسخر :- ہیا ہیا ہیا - نتہ چھینا یمن خبر - یم نچا ررتے اے
 روپیہ تاوجن چھ لاکر مٹر -

مسخر :- یمن کتھو چھکھ وناں - اسہ تے اکر تہ گھراے روپیہ اڈی -

دَزی فَرے زبہ ہے روپیہ ہتھ تہ بتہ ہے

مسخر:- اسے کتھو پٹھ لوگ زھر دے تھو لگے ہنزن روپین حساب کزن۔

ہیا اسہ چھناپا تھر کزن.....

مسخر ا:- روٹنگھ پیہ۔ وڈے ناپا تھر چھ جاری۔

مسخر:- یا پا تھر چھ جاری۔

دوشوے:- پا تھر چھ جاری۔ فرہا دس پاری۔ دوہ کول کڈن

ہیا پاری۔ شیرینہ سورمہ ٹاری۔ فرہا دس

مائلس یاری تس چھے لڑکس بکاری.....

دوس چھینہ خریداری

روپیہ ژھاران ساری

ماگنس چھ وفان کواری

پینڈتس چھینہ ووتلان ٹاری

مسخر ا:- یا اللہ یاری فصل باری

مسخر:- ستر ہتھ ساری تکیا ز

دوشوے:- پا تھر چھ جاری

CUT

SCENE NO. 3

Court of King. Everyone present.

راجہ :-

آڈر آڈر آڈر -

وکیل :-

عالم پناہ! فرہادؑن مول چھ قسم ہادان -

وکیل ۲ :-

عالی جاہ! انصافؑس دربارؑس مژ چھنہ قسم چلان -

وکیل :-

عالم پناہ! اپڑیاؑس پے تن تاونؑ گرس - فرہادؑنی ماؑر چھ

بیان حلفی وینٹمت - تس چھا واو ز اپڑونہ -

وکیل ۲ :-

عالم پناہ! پریتھؑ کاٹنہ چھ خبرؑہ فرہادؑن بچاؑر کڈ دودؑ

کول صرف شیرینہ ہند لولہ - تس اوس شیرینہ ہند

لو..... اسلئےؑ گوڈھ معاوڑتہ شیرینے تزن - اپڑ شہلن تس

جنتی لیس لہ -

وکیل :-

عالم پناہ! منونؑ فاضلؑ دوست چھ یہ کتھ مشراوانؑ کہ

فرہادؑ اوس خاندؑنی - تس چھ قبیلہؑ؄ مول مونؑ ہینہ بوے

.....سہ کنیا تھوٹے فقیراوساز تو ہند حق با گراون دتہ پکونی

پنڈت :- مولہ اتھ ہساچھ پرانبو وڈنمت :

مورد مالس خورد برڈم گری دیارو ہو

بی پیوتی چندن منز برڈ دیارو ہو

راجہ :- خاموش.....

مسخر :- عالی جاہ ! نوم چھ پن فیس کھس برنبہ باپت پنہ تکر

ڈنچ تہ ڈنچہ تکر پن انان۔

مسخر ۲ :- اسلے پو انصافک دربار لاگن دالس راجس پرنتھ کتھ

سنن تہ اول وانگن نون کڈن۔

ساری :- آفرین آفرین۔

دوشوے مسخر :- عالم پناہ ، عالی جاہ ، جہاں پناہ !

مسخر :- دپان کٹھ گویو وجانہ مرگ.....

مسخر ۲ :- بکن دؤپ مے دزلیہ نہ مائٹھڑے۔

مسخر :- تہ خریدارچھ دپان مے لوگ نہ مزے۔

راجہ :- تہند مطلب کیاچھ؟ مطلب کرو بیان۔

دوشوے مسخر :- پرنتھ کاٹھہ ژھاراں پننے مزے پننے گزے مینان جھی

یتھ لولہ سینس چھم دز دزے

پننے گزے مینان جھی

مسخر :- ذاتن دژ نو گرسپه تهرے
 پزے پزے کتھ گرو تو
 اپو یار بن تو ہو گرو تو گزے
 پننے گزے مینان چھی

راجہ :- مرحبا مرحبا - پنڈت.....؟

پنڈت :- آے تہ بتہ -

راجہ :- مسخرن دیو موقول ینامہ -

پنڈت :- ضرور رازن! ضرور - دلو سامولہ رٹو -

Both clowns get some money from

Pandit.

دوشوے مسخر :- راجہ سُنْد اقبال بُلنْد -

سائنس راجہ سُنْد اقبال بُلنْد - Going out.

راجہ :- آڈر آڈر آڈر -

وکیلان محترم! اپز آب مشد نہ بجلیہ اُنو حقیقت دربارس

بز وٹھہ گن تاکہ انصاف سپد - کاٹھہ نا انصافی سپد نہ -

Farhad's father enters crying.

جمال خان :- اے انصافک راج تاج کرن والہ راجہ! میون انصاف

کر نتہ مارے بہ بیتی پان - (ودان)

جمال خان! صبر سہے کا کم۔ ورنہ ور اے ون کینا چھے ون۔ راجہ :-

اے انصاف! فاصلہ دینے والہ! کینا صبر کر۔ نے چھے پوتر

دگ للوئی۔ مہراڑ چھم مودمت مہراڑ.....

میون فرہاد اوس دلہ صاف۔ تس اوس نہ کینہہ خطا۔ سہ

مارنو وکھ زانتھ مانتھ۔ تس و نیو ماجہ تہ تہ مے تہ۔ فرہادا

ما کڈ دود کول۔ ما کڈ دود کول۔ یم ملاوٹ خور ہا

مارنا ونے مگر تکی مون نہ (ودان) پتو گو وئی۔ دود تہ کبو

کھنیو گز و تہ خور و تہ میون مہراڑ گوئے دکہ دتھ.....

ژہارتھ لو لچہ و تہ لو متہ لو فرہاد متہ لو

جمال خان! سہ چھے تیجے پاتھرک قسم..... تو تام نہ ہونہ راجہ :-

اُسی رتھ تہ یو تام نہ ژے متری انصاف کرو۔ اور یمن

ملاوٹ خورن سزا دمو۔

پنڈت :- آے تہ بتہ۔

وکیل :- عالی جاہ! تار بخش مژ چھ انصاف کرن والین ہندنا و سونہ ہاری

حرفہ متری لکھنہ یوان۔

وکیل :- ژر پوپ۔ تاریخ چھے ہمیشہ تی رقم کران یہ پز

آسہ۔ اپو کر پہاڑ چھ پز چہ آہہ رکھ متری جھلہ جھلہ

وسان۔

راجہ :- بے شک بے شک۔

وکیل :-۲: عالی جاہ! جواں سال عاشق فرہاد گوینمہ عالمہ۔ تم خود کشی

کرا، سہ کائنہ کر نودا یہ چھ غور طلب مسئلہ۔ مگر کیا کھ
ٹا کار

حقیقت چھ اُس مثر اوان۔

راجہ :- کوسہ حقیقت؟

وکیل :-۲: شیریں۔ عالی جاہ! شیریں۔ سو کوتاہ موٹہ س کڈ..... تس

متعلق کیا زچھنہ دربار سوٹچان۔

وکیل :- عالی جاہ! مے یا مینا نس مؤ کل جمال خانس چھنہ کائنہ

اعراض اگر شیرینہ موٹہ فنڈ تر۔ مگر اکس گزیشا گوتھ

جمال خانس ترن۔ اور امہ علاؤ گوتھ فرہاد ن لوٹ بوے

مامہ کول ملک سپلائی مثر ملکا زم لکن۔

وکیل :-۲: عالی جاہ! فرہاد ن یہ کور تہ کور تہ شیرینہ ہند باپتہ۔ از

کھسینا شیرین ہو کھ سے پٹھ پٹھ۔

وکیل :- تس کیا چھ گومت۔ پنا کھ خاندربنس نا کرن۔ یا گوجوان

چھنہ۔

وکیل :-۲: کرسا ژھوپہ گوگہ خار ہسا واتی اُس۔ پنا کھ

خاندن.....

ہینا کھ خاند ر کرتہ پانہ۔

کتہ بوزی میانی زنانہ۔

ہشہ زنانہ مرید۔

ژ ہا کنہ بہ۔

ژ

ژ

ژ

ژ (سخت شور)

توہہ کمہ سا ہو نگہ آیو مولہ.....

آڈر آڈر آڈر۔

No one listening to King's order

توہہ کاسن

تخلیہ

CUT

SCENE NO. 4

Two clowns and two dancers commi
ing near. A young man who is already
in the centre.

مسخر:- کینا سا چھکھ ژھاران۔

مسخر ۲:- کس سا چھکھ پزاران۔

بیکار:- بیکاری چھس کورمت سخ پریشان۔ دل چھم ڈلان۔

زنگہ چھم ڈلان۔ کتھ چھم کلان۔ وُر چھم و دکان تہ
وگر چھم ژوکان

نژن واکر:- ژوکان آسی، ژوکان آسی -

بیکار:- تو ہی کم چھو؟

دوشوے مسخر:- اُس چھ پاتھر باز ، محرم راز ، اُس چھ کتھ گری کتھ

ونان ، کتھ کنان.....

- نزن واکو :- نزان ، گندان تہ گوان ۔
 بیکار :- ہے پاتھر بازو ، محرم رازو ، توہ چھو پنیہ پاتھرک قسم
 ۔ وونو ناپاس خودا تھہ بیکاری کیناہہ ۔
 ساری :- ودان ۔
 بیکار :- توہہ کینا زتر او و باکھ ۔
 دوشوے مسخر :- ژے ووتھہ تہ اسہ تہ پیہہ یاد پنی بیکاری ۔
 نزن واکو :- بے کسی تہ لاچار ی ۔
 دوشوے مسخر :- فخل خاری تہ خسواری ۔
 بیکار :- گونا توہ تہ چھو مینا پیٹھی بیکاری ۔
 ساری :- او لگے پاری ۔
 بیکار :- وونو تیلہ مے متی ساری ۔
 ساری :- کینا ؟
 بیکار :- ہتہ گنہ پتہ ہانو کر یے لو
 امہ بیکاری مارا کر یے لو
 ہتہ گنہ پتہ ہانو کر یے لو
 مسخر :- دل چکرس منز چھم بس اکھ شر
 سوٹھ لاگتھہ بہ تہ گوہ ہادفر
 مگر کر کینا چہ چھم ژہر یے لو

ہستہ گنہ پتہ ہانو کمریے لو
واہو ونہ نامیتہ کاٹھہ صہب جی آو مسخر:۔

واہو دمہ ہاہہ تہ یمن گوٹھن تاو
کھنڑیہ ہانا زگری گریے لو

ہستہ گنہ پتہ ہانو کمریے لو

ہستہ گنہ پتہ ہانو کمریے لو ساری:

یا الہی کرتہ آسمانس گود بیکار:-

پتھر پیومت بہ تہ حض ووتھ ہاتھو د

گٹھ کیا کم چانہ بارگاہ لولو

دستہ نوکری میانہ خود لپہ لولو مسخر:-

سانہ لنگ کرتہ کاٹھہ پائے لولو ساری:-

Dancing Singing out.

CUT

کاشٹر لکھ فارمہ منز ”اسن تڑاپہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قط..... ۹

تحریر:۔ غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:۔ غلام محی الدین عاجز

پبلشر:۔ نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھور ڈوڈر بڈگوم کشمیر

EPISODE NO.9

کردار

- ۱- راجہ
- ۲- درباری
- ۳- پنڈت
- ۴- شیرین
- ۵- فرہاد
- ۶- وکیل ۱
- ۷- وکیل ۲
- ۸- مسخر ۱
- ۹- مسخر ۲

- ۱۰۔ نژن واکر
 ۱۱۔ شیرینہ ہند مول
 ۱۲۔ گلہ (فرہاؤن دوست)
 ۱۳۔ کپون واکر
 ۱۴۔ سورنے واکر
 ۱۵۔ فری یادک اکھ چشم دید گواہ
 ۱۶۔ باقی حسب ضرورت

SCENE NO. 1

Court of King .Everyone present.The
lawyers pleading the case.

وکیل:- عالم پناہ! یہ جھس نہ بہ و نان یہ چھ گونماتن وؤ نمٹ -

سے چھ فرہاؤے رُت باسان

گہہ ژٹہ کنہ گہہ کھنہ لولو

عشقس یس اکھسنہ لولو

سے او عاشق نہ لولو

I object

وکیل ۲:-

عالی جاہ! گونماتو چھ پتہ وتے ہوزے وِردہ چو۔ یس

گونماتس نہ گاڑ کر اے تہ چندس اُس۔ تکر تہ وؤن

ماشوقس:

موہرن ہا کرے اٹبار لال دے دوڑھے لو

(اسان) Laugh

ساری:-

آڈر آڈر آڈر۔

راجہ:-

عالی جاہ! میون یہ فاضل دوست چھ کلچرس پٹھ غلط الزام

وکیل:-

دوان۔

عالی جاہ! یہ چٹھس پانہ کلچاڑ cultured نئے چھ تمام

وکیل ۲:-

کلچر اپناؤ دے مٹر۔ ایگریکلچر، فلوری کلچر، شری کلچر، شریستی

کلچر، بھوہر کلچر، ہارٹکلچر، نانہ کلچر، ٹینہ کلچر،

سپہ کلچر، ٹینہ کلچر، ووٹہ کلچر، نوٹہ کلچر، ڈالہ کلچر.....

کلچر کلچر آفرین آفرین۔ بڑی پاٹھی چھ سون کلچر

راجہ:-

باگہ بڑت تہ بہلہ پایہ۔

کتھ ساتاؤنس بھسیو شوٹھ۔

وکیل:-

عالی جاہ! زھر بو کتھو چھینہ دال سیکس کھسان۔ بلکہ چھ

وکیل ۲:-

ہمیشہ پڑے پزان۔ اور پڑ چھ صرف لی زفر ہاؤنی مالک کھنیہ

دو دیکھ گور بن کتھ۔ میلہ نہ تہ کھتھ تہ پڑیوس۔ پتہ لا رکن

اپری پڑ ہتہ دتھ۔

عالم پناہ! افسوس چھ میون فاضل دوست چھ پنہ کا کلہ

وکیل:-

مٹر انصاف کھش کزن یڑھان۔ اور در بار چھ خاموش

- میون تہ میاؤنس موکل جُتہ خان جمنگری صائبن پوزہ جھ
 غال کھاتس گوہان دربار چھ گمراہ کر پنچ ساؤش
 چلاوان۔ اور اتھ پتہ کنہ چھ شیرینہ ہندس مالک سُنڈ
 اتھ.....

پنڈت:-
 وکیل:-
 تڑاہ تڑاہ تڑاہ - مولہ یہ ہے کور مول چھ۔
 پنڈت جی! کور مول اُستھ تہ چھ اُمس روپین ہند نشہ
 - شیرینہ فرہادنس لولس دیو دآمی خسرو پر یزس اتھ
 دڑوت۔ اُمس کر نہ تارنخ زہنی معاف۔ یہ چھ لولک
 دشمن۔ فرہادن روح آسہ از تہ اوہند ناویو زتھ وڈری
 وڈری وڈتھان۔ سہ ساد عاشق، لولہ دیوانہ تہ پزک زیور
 انسان کور روپین ہندس بل بوتس پٹھ تیکر جانہ مرگ۔

Defocus

SCENE NO. 2

Camera focuses on a hill where Farhad is weeping and his friend is trying to keep him quiet.

فرہاد:- ودان۔
گلہ:- فرہاد! یہ ودان ناچھے نہ جان گڑھان۔ مول مژدم چھے
نہ یہ سجان ہیا محلہ واکر ہا تلتے لٹ..... ہوپہ
لبلیا ژھوپہ کر.....
کروپانس ژھوپہ..... چلان ہے کیس چھ وچھو کیا نہ۔
(ودان ودان) ہیا یہ چھا کیس۔ یہ ہاچھ پا تھر۔ ہیا
فرہاد:- بیو بھانڈے بے ودنس کھولس۔ گر کی ڈا سیلاگ ونان۔
گلہ:- وچھو ساری ما چھ فلم پروڈیوسر۔ کروپر واد
خرچاون۔ یمن بچارن ماچھ تیوت بجٹ۔

ہیا چٹھڑ اُسکھا۔ وچھو وچھو۔ کاسٹیوم کیا چھ شوٹس فرہاد:-

بہ گوس ہیرو۔ پانس چھتے یہ ماگن کالہ لگاہ چونہ بدلاوان۔

مے تھوون یہ وہ کلو دگاڈتہ نیل۔ بہ کیا

بیکن (Becon) دول چھسا۔ کہہ PWD یک سڑکہ

قٹی۔ بہ ناکرس نہ رول۔ ماگن چھتہ گر۔ مے کیا کر؟

بے عقلازی نا ازیہ کران..... پاتھر چھ جاری گلہ:-

یینلہ اند واسہ اُتی کرو یہ کتھ۔

ہیا مے چھ جیر آمت۔ شیرینہ تھوونے نہ مے مٹر اکھ فرہاد:-

ڈائلاگ۔ تہ۔ پٹھہ بیم ساری گرچی دندر

ونان۔ (ودان)

ٹڑاود..... ودنہ منز کیا نیری۔ گلہ:-

تیلہ کیا نو سہ لایا تالہ ٹونگ۔ ونان چھکھ تڑتہ یی۔ نیر و فرہاد:-

گوٹھو تڑتہ دفا۔

فریا..... وچھو فریا..... گلہ:-

ما کر مے مٹر۔ توہ ہاچھو ساری تہی۔ فرہاد:-

وچھو سوتر او مے ٹھول یہ دگاڈ دگاڈ گوہی مشتہ۔ کتھ ہا گلہ:-

اُریوزان۔

• فرہاد:- کیاہ بوڑ؟..... یگو۔

گُلے:-

روٹنکھ..... بوڑو۔ ڈوٹھ تہ مے مٹر۔ اُس سمکھو اُحدی
مسخرس، علی مسخرس تہ گُزار کُٹس۔ تمہنے تھادو نکھ
والتھ۔ پاتھر چھ جاری۔ تے کینا کرن تیاری۔ پتہ
بوزن ساری زٹر کہ کینا وکانہ چھے ڈے شوٹس۔ نتہ بہکھ
پیتی رپٹھ لاگہ۔ تمہ منہ کینا نیری؟ وتم؟

فرہاد:-

ہاں..... مے نے اوگن خیالے پیو۔

گُلے:-

وڈے نا ووتھ۔ ورنہ مٹر گڈھنے پنے اچھ کانہ۔

فرہاد:-

وڈی چھاتاؤں خبریم مسخرکتہ آسن؟

گُلے:-

وُتھتاڑ۔ ژھاروکھ ہا۔ ووتھو ژیر ہا گڈھ پتہ۔

فرہاد:-

اِد باتہ پکھ..... اتھ دربارس ہے بہ تڑگوگل ٹوکڈ۔ مگر نیرو

کئیاری۔؟

گُلے:-

پکھ سایا پاری۔

Both out .Camera fallows

cut

SCENE No. 1 Again -

Defocus to focus court of King.

- وکیل:- (ڈبکس عارق و تھران) مند چھان
 وکیل ۲:- (نجل گوہان)
 راجہ:- اسہ چھ افسوس ز دوشوے معزز وکیل چھ دربارس اپز آب
 مند ناوان۔
 پنڈت:- گونمات فور ماوان:
 اپز آب کوتاہ مند و وپس تھنر چھ رسوایی
 پوز اوس دودتہ سہ تھوؤ کھ اند خوداوند الہی
 راجہ:- پوز اوس دودتہ سہ تھوؤ کھ اند
 ساری:- خوداوند الہی

SURNAI VAAD

SCENE NO. 3

Two clowns and two dancers in Pather
SURNAI VAAD on and the actors
dancing

- مسخر ۱:- ہے لڑکو خلقو اور درشکو۔ دپان پاتھر گوو دوپہ رنگ۔
مسخر ۲:- ہوئی کھینے نے رنگ۔
مسخر ۱:- رنگ ہسا کھینچے رشو خوارس ، غلہ دارس ، سؤد خورس
مینا نس کھینچے پا زارس۔
مسخر ۲:- ہا لگیو تہ لگیو میانہ خودایو۔
مسخر ۱:- ثنے کتھ با پٹھ پیوے از خودایا د؟
مسخر ۲:- ہیائے چھ سہ شلہ یو ڈوڑ وِزِ یالائے۔ مُشتھ گوسہ
دزوگر
فروشن ، اپزینارہن ، فند بازن.....

مسخر ۱:- مے دنتاڑیہ پاتھر ہے جاری کھجھ۔ اسہ کو نہ پڑھ کاٹسہ چاہیہ۔

مسخر ۲:- (چائٹس تھوپ دوان) ہیا ہیا کو وا کٹیا! چاہیہ ہنز کتھ ما

کر۔ چائٹ تھوپ ہا دے۔

نژن واکر:- اسہ گٹھ دمہ چاے جتا بولو

جتا بوا فتا بولو۔ اسہ گٹھ دمہ چاے.....

مسخر ۲:- شاباش۔

مسخر ۱:- از کروے نہ اُس زھوپہ۔

نژن واکر:- اُس دمو بارو، بوز ناؤ و سوڑے فُریا

Farhaad and his friend enters .

گلہ:- آہ لگے کٹیا بلاہیہ۔

فرہاد:- اسلام علیکم

ساری:- وعلیکم

مسخر ۱:- فرہادا! وارے ہا۔

فرہاد:- وار ہاتہ وار نہ کیشہمہ۔

مسخر ۲:- دلیل؟

فرہاد:- بی ہسایہ ونان اوسکھ۔ یتھ سائس سما جس فور کھنز،

چاے، اکھ کتھ تہ چاے بیا کھ کتھ تہ کھنز۔ کتھ ہتھ تہ
دخٹس ساس۔

- مسخرہ ۱:- ہا لگیو تہ لگیو میانہ میانہ میانہ خودایو۔
 ساری:- کیا باگوے؟
- مسخرہ ۱:- ہیا گو نابہ اتھ کھنڑس پٹھ قوالی۔ تھو بجایو تالی۔ چتاب
 عالی۔
- فرہاد:- آہ لگے..... تلا کرتیلہ کیشوہا۔
- مسخرہ ۱:- ہا۔۔۔۔۔ ہا۔۔۔۔۔ ہا۔۔۔۔۔
- مسخرہ ۲:- کرو دم۔۔۔۔۔ ہا۔۔۔۔۔ زن رخصا وجہ ترکام۔۔۔۔۔ بوز۔۔۔
- مسخرہ ۱:- افسوس۔ ہیا لکھ ہا دین تہمس چھ دند دود۔ کروڑھوپہ
 فرہاد صابا تلاڑے کر زورا۔
- فرہاد:- اے طالب دیدار کھنڑ وے کشتہ تلوار کھنڑ
 گویم ترا سرار کھنڑ او تار کھنڑ یا مار کھنڑ
 واہ واہ۔ سبحان اللہ
- فرہاد:- لالہ رولیس کالہ مولیس زے زلف شہمار کھنڑ
 گوٹوھ کھنڑ مرگانہ کھنڑ بمہ کھنڑ تہ بمہ آکار کھنڑ
 اے کہ باناز و ادا کھنڑ نہ گوی کھنڑ مہ دیہہ
 عقل گوید کہ ایں ولب و رخسار کھنڑ
 چاہہ زی ہند پیچ چیزے زانہہ نہ دیدم درگرت
 سیر کھنڑ سینٹہ کھنڑ باہم گل و گلکار کھنڑ

SCENE NO. 4

Court of King. Everyone present.

Sheerin, Farhaad and others.

فری یادو :- فری یاد عالم پناہ! فری یاد..... پدا اد عالی جاہ! پدا اد.....

پنڈت :- مولہ! اُس سا وہراو۔ بوزان ہے چھ۔

دربارو :- فری یادو! کیا دلیل؟

فری یادو :- ہے کر سا ژھوپہ ہے۔ صرف چھو ہو چھے ڈلیلہ

بوزان.....

(ودان)

راجہ :- فری یادو! بڑگس چھکھ؟

فری یادو :- عالی جاہ! بہ چھس نیمہ کیسک چشم دید گواہ۔

ساری :- چشم دید گواہ؟

فری یادو :- آ عالی جاہ۔ یہ مے خبر چھے تہ جھینہ کائے خبر۔ بہ چھس

انصاف کس سے تھ پاتھرس حقیقت باو فی یثہان۔

پنڈت:- آے تہ بتہ۔ مولہ ون ساتیلہ جل جل۔

دربار:- بوز ونس کیا حرج چھ۔

فریاد:- ہے تو ہی کیا سادپان تیمی پوز وکن تس کڈکھ اچھ۔ بے

پوز ونہ نے کس چھ ذمہ وار۔ ہاں.....؟

راجہ:- اُس چھی ژے یقین دوان ز ژے ستر کرہ

کانہہ..... ون ژ پوز اُس لاگوے ژے سورمہ۔ اچھ

کڈکھ چھنہ سواپے۔ یہ چھ سون واعد۔

فریاد:- اے انصاف ک پاتھر گندن والہ راجہ! پزر چھ یہ ز

تیمس شیرینہ ہندو مالو کور اہندس خاندس پٹھتہ

یہ وچھت اہنڑ ستھ پیر مند چھے۔

ا کس ا کس تزامہ ژور ژور کو کر..... ژور ژور سونہ

پونڈ، ژور لفاف، ژور واز، ژور دوہ پیتالہ، ژوتی

سنی..... کھنڑ ڈٹھ سالرہن۔ کولڈ ڈزنک، ڈکوریشن

، داج.....

مجلس گو ژس۔ غریب کور مالہن گوہاٹ فیل۔

Shame Shame

وکیل:-

اوریم بدرسم نہ بہانہ ستھ پیر زلہ ہن تم کرک اُمی۔

راجہ :- (کنن تھو پ دوان) خودایا! یہ کیا چھ اُس بوزان۔

فریاد :- عالی جاہ! لی چھ پزر.....

راجہ :- اُس چھ حکم دوان ز شیرینہ ہندس مائلس گوہن و (۲۰)

چھ روپیہ بطور جرمانہ پئز۔ اور جرمانہ نہ برنس تام گوہیہ
بدرسن سگ دینہ وول زندانس بزن۔ تاکہ باقی رتن ہین۔

فریاد :- عالی جاہ ! تھند اقبال اُس بُلند۔ تیکو فرہادن

چکاری گو کول۔ اِدو د کول اُس یا آبہ کول۔ مگر کول تہ
اُس۔ تمن لوکن تہ وونی تو کیشہ یوسو کول مگر کرڑھو پتہ ستر۔

پنڈت :- تزاہ تزاہ تزاہ۔ افسوس تمن یم نہ عقلہ کام ہین۔

راجہ :- اتھ منز چھ سون تہ قصور۔ اُس سنے اتھ۔

فریاد :- عالی جاہ! سائی یہ پر و اُر چھ مہرتی۔ پوشہ مہرتی۔ یم

کولہ تہ ڈری یا چھ اُن ستر رگہ۔ سیلہ اُس اُس رگہ
ژٹو، یہ کتہ روز۔

راجہ :- اُس چھ حکم دوان ز یس جرمانہ شیرینہ ہندس مائلس نش

و کراونہ پیہ۔ سہ گوہ کولن منز صفائی پٹھ خرچ کرنہ
ہین۔ اور یس تہ نفر گنہ تہ کولہ ژھوٹ تزاوان و چھنہ

پیہ۔ سہ گوہر گرفتار کرتھ زندانس برنہ ہین۔

ساری :- مرحبا مرحبا۔

- شیرین تہ فرہاد چھکھ اُسی با عزت بری کران۔ راجہ :-
- مگر رازن! فرہادن ہے آتم ہتی کرے یہ..... یہ اڈ پنڈت :-
- ژوٹ کتہ آؤنزی۔
- ژگس سا چھکھ ؟ راجہ :-
- ہالم پناہ! بہ چھس اکبڑ، فرہادن رول کران۔ مے اوس فرہاد :-
- ژکہ خیالس مژین۔ مگر بہ آس غلطی سبہ دربارس مژ۔
- Laugh ساری :-
- آؤر آؤر آؤر۔ اہلکار گری و دکھ تیار۔ ژو پور دیا وود راجہ :-
- دُنڈ وړ پتھ سانہ کولہ صاف تہ پاک روزن۔
- حکمس سپد تا میل۔ درباری :-
- ژڈی تو ریل..... پنڈت :-
- پنڈت! اُونہ چھ و خ (ٹایم) دُنڈ وړ دیا وود دُنڈ وړ راجہ :-

SURNAI VAAD

CUT

End of episode

Additional song

ژہ چھکھ شیرین

کاشر لکھ فارمہ منز ”اسن تزیہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط.....۱۰

تحریر:۔ غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:۔ غلام محی الدین عاجز

پبلشر:۔ نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھورڈ و ڈربڈ گوم کشمیر

EPISODE NO. 10

کر دار

- ۱- راجہ
- ۲- پنڈت
- ۳- درباری
- ۴- چوہدار
- ۵- مسخر ۱
- ۶- مسخر ۲
- ۷- نفاکھ
- ۸- بیٹا کھنفر
- ۹- باقی مسخر
- ۱۰- گہون والی
- ۱۱- نشن والی

- ۱۲۔ بچہ کوٹ
 ۱۳۔ سور نے جمات
 ۱۴۔ سازندر
 ۱۵۔ باقی لکھ فنکار

SCENE NO. 1

A croud, two clowns in the centre.
clown one on mic and second near him.

مسخرہ ۲:- خاموش خاموش خاموش۔ کتھ گتھ، بوڑی۔ مے چھے
خبر کہ توہ چھپو وائج دزان۔ مے تہ چھے دزان۔ تیکس
تہ چھے دزان..... مگر..... اتھ چھ سوچن، غور کزن
کناہ کرو کناہ نہ کرو۔ اما جان کنا گتھ ناکار کنا گتھ
آ آ از چھ اسہ فاصلہ کزن۔

ساری:- مسخرہ ۱:- ضرور ضرور۔ اُس دوشوے چھ توہ ستر۔ مگر بابو! گوڈ
کر کاک کتھ۔ یہ تزاو روشنی تمن کتھن پٹھ بیمہ نہ
کھوتی کتھ اتھ چھے پوان۔ حالانکہ فیس چھ اُس دوان
کاک! تزاو ساروشنی۔

(Like a leader)

مسخر ۲:-

ماجو ، بینو ، بزرگو.....

کاک! ماجو بیٹہ نسا چھینے بیٹہ۔ یہ مساؤن۔

مسخر ۱:-

اش ششی..... اسہ چھے خبر کہ ماجو بیٹہ چھینے

مسخر ۲:-

بیٹہ۔ مگر اُس چھینے کہ پھٹڑ مڑ۔ اُس تہ چھ ماجو بیٹہ
واک۔ اور یہ وری چھ ماجن بینن تہ کور بن ہند وری۔

ضرور ضرور ضرور۔

ساری:-

سانہ ماجو بیٹہ تہ کور چھے سائی شوب تہ شان۔

مسخر ۲:-

بزرگو دوستو! مسلہ چھ زپا تھر چھ جاری۔ مگر کھند باپت؟

دو شہزادان تہ شہزاد بن ہند باپت۔ امیران تہ وزیران ہند باپت

..... کیا سا ہے ؟ دو دیکول کمر کھنیہ؟

کیا سا ہے ؟ سادامیرس کو کرور لگو مجنونس ؟

کیا سا ہے ؟ ہی مال ہسا۔

کس سا ہے ؟ تہ تل پاتا لگ شہزاد ناگر راء ہسا۔

بہ چھس اُس ماگنس ونان زیمے شہزاد نے اوت چھاپتہ

بسن.....

ماگنا! اگر ڈے ماگنازی کپڑی چھ۔ غریبن وچہ نونس

تپلس۔

تو ملس وچھ بھاو، سبزی وچھ، ژوچھ وڈر وچھ، مار
وچھ اور کپڑ وچھ، پٹ وچھ.....

ساری:- ضرور ضرور ضرور۔

مسخر ۲:- اُس بناؤ اکھ انجمن۔ انجمن بہودی مسخراں۔ مطلب مسخر

یونین

ساری:- (ژرپاپ) ضرور ضرور ضرور۔

اکھ نفر:- انجمن بہودی مسخراں

ساری:- زیندا باد۔

اکھ نفر:- مسخر یونین Three times

ساری:- زیندا باد Three times

بنا کھ نفر:- جو ہم سے ٹکرایں گا

ساری:- پانچ پانچ ہو جائیں گا

مسخر ۲:- مینا نیو مسخر باو! صبرس پٹو کام۔ دُنہ چھ یونین بنے۔ گوڈ

دُنو اتھ یونینس گس روز صدر.....

اکھ نفر:- ہے سانبہ طرفہ گوکھ سوڑے ژے۔ بمبرتہ بناؤ کھ پانے۔

مسخر ۱:- چلو صحیح۔ مگر فنڈ کوتاہ کر۔

اکھ نفر:- یشیمہ ستر توہ شکس ژلہ تہ اسہ ریلہ۔

مسخر ۲:- خاموش..... گر و سانی چولہ روپیہ تھ تہ تو ملہ ترکھ۔ تہ

گوپن پن۔

اکھنفر:- تو جوڑی زو: روپیہ تھتہ بتہ ہے۔

دزی فرے زبتہ ہے

ساری:- روپیہ تھتہ بتہ ہے

مسخر۲:- یو زوسا ہے مے کو رفاصلہ۔

ساری:- کیا؟

مسخر۲:- اُس لاگو باغ وار مزا لگ پاتھر۔ ماگن واتہ پائے توتے۔

مسخر۱:- ہے خبر چھاسا غلط ماگوھ۔

اکھنفر:- سوڑے ہے تکر چو بدار۔ تم ہے گلور دگن۔ پٹھ چھوئے فنڈ

تہ کرنے۔

مسخر۲:- مے چھ مشورہ یوان ز اُس گدھو وند بہتہ تہتی کروفاصلہ۔

ساری:- آ آ۔ جان گوھتی۔

مسخر۲:- چلو تہی صحیح۔ مگر شرط چھ یہ ز تیلہ گو یور مسخر پٹھ گہوان تہ

گند ان گوھن۔

ساری:- (ثریہ پ) ضرور ضرور۔

مسخر۱:- ہے دوستہ کاروتز اوسا واسن۔

دوستہ کار:- Playing SURNAI

All going to somewhere with SURNAI,

CUT.

SCENE NO. 2

Court of King, no one there .Pandit
alone in a deep sleep. Chobdar Playing
Cards.

پنڈت:- کھروکھ کڈان۔

Only Audio:- ہماری مانگیں پوری کرو

مسخریوئین زِنداباد

انجمن بہبودی مسخراں زِنداباد

جو ہم سے ٹکرائیں گا پانچ پانچ ہو جائیں گا

لال مجنون مورداباد

شیرین فرہاد مورداباد

عی مال ناگراے ہاے ہاے

پنڈت:- (اچانک ہُشار گھوہان) تڑاہ تڑاہ تڑاہ ہے مائج

بھگوتی! کم سوین چھہم ہاوان..... تڑاؤ پانا تام بیہ لہ.....

ماگن راجہ ہاے ہاے

-:Audio

دربارس برتڑاؤ کا کہ مسخریاد تھاو

CHOB DAR enters in a hurry

دربارک:- تڑی تو کتھا۔ نوموہے چھ مٹری آب چومت۔

پنڈت:- مولا! مے چھکھ ساوانان کیشہ۔

دربارک:- ہتہ مہراڑے نہ تہ اڈکس۔ پنڈت جی! تاوان مہراپو۔

پنڈت:- گوؤ اڈر پیو۔ پزی پیو؟

دربارک:- ہتہ مہراڈ چھاپڑ۔ پیو مہراپو۔

پنڈت:- اصل گوؤ مے اُس خبر..... یہ پیہ۔

جوہم سے ٹکرایں گا پانچ پانچ ہو جائیں گا -:Audio

پنڈت:- (کھوڑان) مولہ یہ کیا سا دلیلاہ؟

دربارک:- یہ مہراپھو بیہ.....

پنڈت:- گس سا؟ ناو چھس نا؟

دربارک:- تاوان مہرا تاوان۔ لوک مہرا آے ساری۔ مسخر، واین

وأل، بچہ کڑی، لڈی شاہ، گون وأل..... تنہ پیٹھ کس

ہن حساب۔ جل مہرا کر راجس آلو۔

پنڈت:- رازن..... رازن..... رازن.....

Raja enters

پنڈت! اڑکنا زتھار پو مت ہیو..... راجہ :-

رازن! از پیو۔ پنڈت :-

کناہ پیو؟ راجہ :-

از پیواسہ تاؤن تاؤے از پیواسہ تاؤن۔ پنڈت :-

رازن! تاؤن پیو۔

دلیل کناہ چھے پنڈت؟ راجہ :-

ہماری مانگیں پوری کرو Audio :-

ہیلہ تڑاو ہیلہ تڑاو دربارس برتڑاو

راجس یاری اُسراژوساری Two times

چوبدار؟ راجہ :-

حکم سرکار۔ چوبدار :-

تمام فری یاد کرکے دیکھ عزتہ تہ احترامہ سان حاضر راجہ :-

دربار۔

چوبدار :- حکمس سپد تاہیل۔ Going out

پنڈت پریم کول، خواجا درباری صاب اور پاتھر کنیو باقی راجہ :-

کردارو! صہر تھلمہ سان بوزی زوسانی سوتر دارتہ مسخر کنا

ون۔

ساری:- حکمس کرو چمن مثر جاے۔

مسخر ۱:- عالی جاہ! اُس حض آے۔

راجہ:- Standing up with all

اُس چھ توہ استقبال کران۔ وُ نو کینا چھ وُ ن۔

دوشوے مسخر:- عالی جاہ، عالم پناہ، جہاں پناہ! تاب کر و ہنا۔ اُس وُ نو پُنز

پاٹھی۔ مسخر پاٹھی۔ تکیا ز اُ سی یوت چھ فراموش کرے

پوان۔ اُخر اُس چھنا انسان، پیٹکی باشندہ۔

راجہ:- تھہ کینا شک چھ۔ توہ وُ نو دل کھو لٹھ توہ کینا مسلہ چھ۔

مسخر ۱:- عالم پناہ! تارتخ چھ گواہ کہ اسہ تل نہ زانہہ پُن مسلہ

ییلہ کر تیلہ کر لو کن ہمز کتھ۔ ییلہ وُ ن تیلہ وُ ن لو کن

ہنڈ فری یاد۔

پنڈت:- مولہ! راز ترنگنی مثر تہ چھ تی لکھت۔

دربار:- اور لارن صابن تہ لو کھ تی۔ توہ چھو لو کن ہندی تر جمان

مسخر ۲:- اسہ مساکر تھنی۔ اسہ گوہ فری یاد مٹھ۔

راجہ:- فری یاد گر وٹھنڈ دلی سان بیان۔

مسخر:-

کپہ کار چھ وُ تھمت ژوپاری

لٹھو نہ حض آہتی چھ ساری

کہ اُس فریادی آئے راجہ صابو

شر مالہ تہ چاہے سماوارا

اسہ ستر حص چھ اؤ نمت وارا

بوٹہ ڈیر تہ بادام خالی

کہ اُس ہتھ ڈالی آئے

کہ اُس فریادی آئے راجہ صابو

چھکھ ڈبا گران بس شہزادن

پُرساں چھنہ سید بن سادن

کن تھاؤ کھنا سائین نادن کہ اُس اُدو اُدی آئے

اُس فریادی آئے راجہ صابو

مسخران قوم ! اُس چھ بہ ہوش و گوش بوزان۔ تو ہی

راجہ :-

وَنو.....

اُد پٹھ اُسہ ووران۔ ونان ہے گائنا گو۔

اکھ نفر :-

اشی..... شی اے سائہ پاتھر کہ راجہ ! کیا یہ چھینا اسہ ستر

مسخر :-

نانا نصائی ز از تام بکا وک و ویکھ توہ صرف امیر بادشاہن

ہندی اوت شرری۔ مطلب شہزاد۔ کیا تمہنے اوت چھا دل۔

اسہ غریبن چھانلہ وٹھ۔ سون کیا ز چھو نہ بوزان۔ سائین

مسخر ۲ :-

دلن منز تے طماہ تہ ارمان چھ۔

ہماری مانگیں

ساری:- پوری کرو

بنا کھنفر:- جو ہم سے ٹکرایں گا

ساری:- پانچ پانچ ہو جائیں گا

مسخر ۱:- اٹھ..... صبر صبر صبر -

مسخر ۲:- کیا ہے صبر - تمس مجنوںس تہ بنہ ہے نا صبر کرن - کہنے لکے

گاڑی تڑاؤ نکھ - تمس نا گورالیں وڈی زہے صبر - تمی دژ نکھ
تل پاتاچ لاس لعل جو اہر - فرہادن تڑاؤ نکھ نو کالنی منز
کہنے - مگر اسہ کیا بنہ؟

پنڈت:- ہے مآج بھگوؤتی! رکشا کر - مولہ لوتہ کر ساکتھ بہ ہسا
چٹھس کھوڑان -

راجہ:- مسخران محترم!

یم الزام توہ دژو - اگر یم صحیح چھ - بہ چٹھس توہ وعدہ کران ز
اتھ لاگہ بہ کمشن -

مسخر ۱:- دژو جربازرس گہہ ژنی ونو کیا -

غریبن دار و اچکھ کھنژ ونو کیا -

ہے! کتھ لاگھ کمشن

ساری:- ٹمن شن بایا ٹمنشن

مسخر:- دزد و جرس لاگو ، سبز و جرس لاگو ، رشوس لاگو ، سرکن

لاگو ، سکلن لاگو ، بنگلن لاگو..... کیاہ ؟

گمکشن۔

ساری:-

مسخر:- ہتھ کتھ لاگو ، میتھ کتھ لاگو ، تھ کتھ لاگو ، پریتھ

کتھ لاگو ، وتھ وتھ لاگو..... کیاہ ؟

گمکشن۔

ساری:-

کتھ کتھ لاگو گمکشن۔

ساری:-

ٹنن شن بایاٹن شن۔

ساری:-

مسخر:- عالم پناہ! اُس مانو تیلہ نیمہ پا تھڑک انصاف تیلہ

اُز کی پٹھ سانس وٹس پٹھ مسلہ افدن۔

اُس چھ توہ وعدہ کران تی سپد۔

راجہ:-

بی چاڑی راے ونہ تی بنہ لولو

مسخر:-

بہتہ روز چانہ کنہ تی بنہ لولو

عالم پناہ! جھنڈا اقبال روزن بلنڈ۔

مسخر:-

وونی گری تو اسہ عنایت.....

کیاہ ؟

راجہ:-

مسخر:- سفر خرچ ، نفر خرچ ، جٹ خرچ ، فٹ خرچ ، نار خرچ

وار خرچ ، بہ خرچ ، وتہ خرچ تہ ٹانگہ کراے۔

- مطلب ؟ راجہ :-
 اُس ہا آے چانے مایے ساری :-
 راجا دتا ٹانگہ کرایے۔ اُس ہا آے مسخر :-
 اُس ہا آے چانے مایے ساری :-
 اُس ہا چمودمہ چایے مسخر :-
 اُس ہا آے چانے مایے ساری :-
 ضرور ضرور ضرور۔ پنن فیس چھ تو حق۔ آخر تو ہے راجہ :-
 ویو، نوڑو، گیوؤ و..... پنڈت پریم کول؟
 حکم رازن۔ پنڈت :-
 مسخرن دیو بد بخشا کیش۔ راجہ :-
 بہتہ بوزا گوڈ لہلا یا کہ نہ۔ پنڈت :-
 تو تام چھ پوڑے۔ مسخر :-
 بوزنا ووتیلہ۔ پنڈت :-
 ہل تے مادل وبنہ گولاب پمپوشہ دستے کچہ کوٹ :-
 پوڑا یہ لاگو پر مہ شوس شونا تھس تے

Same on SURNAI

Pandit paying gift to dancer.

Every one dancing

CUT.

کاشٹر لکھ فارمہ منز ”اسن تزلہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط..... ۱۱

تحریر: غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب: غلام محی الدین عاجز

پبلشر: نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھورٹ و ڈر بڈ گوم کشمیر

EPISODE NO.11

کر دار

- | | |
|-----|------------------------|
| ۱۔ | راجہ |
| ۲۔ | پنڈت |
| ۳۔ | درباری |
| ۴۔ | چوہدار |
| ۵۔ | مسخر ۱ |
| ۶۔ | مسخر ۲ |
| ۷۔ | مہراڑ اکھ بیکارنو جوان |
| ۸۔ | زون مہرٹو |
| ۹۔ | خورش حش |
| ۱۰۔ | جبار لون ہسپر بابہ |
| ۱۱۔ | وکیل ۱ |

- ۱۲۔ وکیل ۲
- ۱۳۔ گنوں واکو
- ۱۴۔ سورنئے جمات
- ۱۵۔ باقی نفر ضرورتہ مطابق

SCENE NO. 1

A Groom in a complete groom dress,
running all alone. Two clowns catch him
on a way.

مسخرہ ۱:- ہے جگر! اور چٹھا خاڑے؟

مسخرہ ۱:- یعنی کہ ٹھاسون واد ماچھ گنہ؟

مہراز:- (شائش کھالتھ) آہن سا خاڑے چٹھ سارے مگرے

ورائے۔

مسخرہ ۱:- ہا لگیو تہ لگیو مٹانہ خودایو۔ ہے مہراز لالا، سونہ

گو برا.....

یہ دستار

مسخرہ ۲:- واہ واہ

مسخرہ ۱:- یہ مالہ

- مسخر ۲:- واہ واہ
- مسخر ۱:- یہ پشاک
- مسخر ۲:- واہ واہ
- مسخر ۱:- ٹیے مہراں دوہے پڑہ گئے تہ کیا ز؟ اُغر دلیل کیا چھ؟
- مہراں ۱:- مے چھ تقدیرس ورازلہ لائرس کھر، نصیپس
کھوچر، طالع چھم خراب.....
- دو شوئے مسخر:- لوبمت چھ راوان آسہ نے طالے ریشے مالے
ہو (ودان)
- مہراں ۱:- وِوِوِسا۔ کم سے کم از مہ وِوِوِو۔
- مسخر ۱:- کیا ز؟ از کیا چھ؟
- مہراں ۱:- از چھ مے مہرتم دوہ۔ تھ زمیں پنیہ نوئی زانہہ ژہاے
میائی۔ (ودان)
- مسخر ۲:- مہراں لالا! ماود۔ وونی ہے وار کار و مہر و دئے چھے۔ کم از
کم از مہ و د۔
- مسخر ۱:- پٹھ چھے نہ اتھ کاسٹیوس مہر ژھ و دن سجان۔ کر ژھو پ
ژے مہراں چھکھ۔ چون واسیا و دن۔
- مہراں ۱:- ہے بہ نسا چھس نہ مہراں۔ بہ چھس زغلاش۔
- مسخر ۲:- گویا عقلہ ناش۔ بلکہ خشخاش۔

- مہراڑ:- پوزہ ساوٹے۔ مے گئے ژوروری خاند رس۔
 دو شوے:- اے خودایا۔ دستار گنڈی تھے۔
 مہراڑ:- نسا۔ یہ لوگم یہ فیشل دستار اُزی یو ہے بہتھ چھس
 ژلان۔
 یو ہے فورم کلس تھاؤن۔
 دو شوے:- ژلان کوت چھکھ ؟
 مہراڑ:- ڈیڈی جانہ قبر پٹھ و دہ۔ تھی لوگس تاؤنس۔
 دو شوے:- سہ چھا کینہ اوس ؟
 مہراڑ:- چھنہ۔ دپ اوس۔
 مسخر ۲:- افسوس افسوس افسوس ۔
 مسخر ۱:- ہیا بے عقل مہراڑا! سہ پچور پز کس عالس مژ، ژ۔ تھ
 اپز کس دُنیا ہس مژ۔ سہ کینا کری ؟
 مہراڑ:- بہ کینا مانس تہ کینا گو ؟ کیشہہ نتہ کیشہہ چھس کرن۔ نتہ
 چھ شوٹھس تہ مژن۔
 مسخر ۲:- مرن چاڈی دشمن۔ مے و نتاژ و نگھ کینا تس ؟
 مسخر ۱:- تہ سہ بوڑ کیناہ ؟
 مہراڑ:- سہ یوزرتن یا متہ یوزرتن۔ مے چھ بوس لوژراؤن
 مے چھ وٹن۔

دوٹوے:- وونی چٹھے اے دستارک قسم۔ ڈکینا ونگھ ڈیڈ لیس؟

مہرا:- بہ ہسالا لیس ناد۔ کرس ہسافر کی یاد.....

ہو وریں ستی وار چٹھس نو چار کر مین ڈیڈ یو ہو

حشہ لائیم پچرس تھپ کرنو نس ہینڈس آپ

کلہ کھاپر کورنم ٹھپ تف کھسم ناڈیڈ یو ہو

گر دز ایوس تیلہ ٹینس سے شر چٹھم ونہ تہ پنس

زچہ ڈچہ ہم نازننس، مسکینس ڈیڈ یو ہو

دلہ تلہ بہ اوس صاف، رٹھنہ کائہ مین انصاف

ماجہ کور بوسلہ تلہم کلہ دی دی ڈیڈ یو ہو (ودان)

مسخر:- مسا و دے۔ پک اُس نموتھ ڈ ماگنہ ہینڈس دربارس منز

اُس دینا وے ڈے انصاف۔

دوٹوے:- پک تیز تیز۔

All the leavyng for court of king.

Camera will follow

Cut

SCENE NO. 2

Court of King. Everyone present.

Audio only :- فری یاد پیداد فری یاد

راجہ :- چو بدار؟

چو بدار :- حکم سرکار بند چھ تیار۔

راجہ :- یہ کس چھ فری یاد کران ؟

پنڈت :- رازن! سہ کس کر فری یاد؟ ساری خلق چھ آباد۔ ستہ سنہ

کھوان۔ عاشا کران۔ توہ چھ کن فوران۔

دربار :- فوران ہسا چھ اچھ مولہ۔ کن چھنہ فوران۔

پنڈت :- اچھن تہ کن کو سہ فری چھ تہ۔

Audio :- فری یاد عالم پناہ! فری یاد۔

راجہ :- اسہ چھ کن آواز پوان۔

پنڈت :- رازن! سارے چھ پوان۔ مے تہ ہمس تہ، ہمس تہ

- تیمس تہ۔ اتھ منز کوسہ نو کھچھے۔
 پنڈت پریم کول؟ (ژکھ سان) راجہ :-
 آے تہ بتہ۔ آدرتہ نمسکار۔ پنڈت :-
 اسہ چھ باسان گس تام چھ فری یاد کران۔ راجہ :-
 مجنون اڈڑی سندا آتما ماچھ؟ پنڈت :-
 چو بدار؟ ڈیڈ پٹھ دیو نظر کا نہہ ماچھ انصاف ژھاران۔ راجہ :-
 حکمس سپد تا مہیل۔ (نیران) چو بدار :-
 عالی جاہ! ایم آسن یے مسخر۔ خمر گس نو وقتہ ہتھ آمتی۔ درباری :-
 سانی مسخر چھ سانہ پا تھرچ شوب۔ اُسر جھنہ تمن راجہ :-
 خلاف اکھ لفظ تہ بوزن یڑھان۔

Both the clowns enter with groom

- مسخر ۱: اے سانہ پا تھر کہ ماگنہ! بوز تنہ منہ سون فری یاد۔
 راجہ :- فری یاد گرو بیان۔ اُسر چھ تنہ منہ بوزان۔
 مسخر ۲: ہتا سانہ ماگنو یہ ہاچھ مہرازے
 تاز بہ تازے پالگل سرتازے
 مگر.....
 ساری :- مگر کیاہ؟
 دوشوے :- ہتا سانہ راجوتہ ناگو کاٹنے یہ ہاٹنز داٹنے گوو ہو.....

یہ ہاتھز وائے گو (ودان)

راجہ :- مسخران پاتھر ! وندہ در اے ورنو اُمس مہرازس کینا
مشکل چھ۔

اُس کرو انصاف۔

مہراز یوسف :- (اسمائی رنگہ پھرن، کریم رنگہ دستار، ووزل تاج
دستارس بڑوٹھ کینہ، ووزل پا جامہ، پھیکین پٹھڑا درتہ
ناکو ووزج تہ نیج مال) اے انصاف کہ ماگنہ! بہ چھس اکھ
سینو دساہ تہ شریف انسان۔ مگر حشہ، مہر بابن تہ خانہ
دارنہ چھنم کنڈر لاکم وڑھو۔ تم اگر دوہس رات ون نئے
چھ آنکار پوان کرن..... بہ چھس نہ گنی، تے چھ
سورے۔ نہ چھ میون چلان تہ نہ چھس بے چلان
راجہ! وار بوز یہ چھے بوزنی لایق کتھ.....

DEFOCUS

SCENE NO. 3

Camera focuses on an oldage lady

- خورش:- بہ چھبس دپان ژئے کتہ اُنٹھ یہ زبان۔
 مہراڑ:- پوز ہے وڈئے مٹی۔ اگر زون پندر پن کتہ ڈتہ کرہس
 مدت۔
 اتی بن گرس روپیہ دہ۔
 خورش:- زونی..... زونائے..... تلے موج لُچی یورکیر۔
 زون:- Enters like a queen کہے ز موجی۔
 sorry مٹی۔
 خورش:- مٹی لُج یے ناوس۔ یہ ہے چھے دپان پندر رکت۔
 زون:- My foot
 خورش:- ہتے ژھنسی بلاے۔ وونی ییلہ فٹ تہ فٹرتن۔
 مہراڑ:- مٹی! توہو کوئے سمجان۔ اچھا اگر نہ تہ تیلہ کر بے کانہہ

کام۔ گرس چلہ گزار.....
 خورش:- کیاہ؟ ژ کرکھاموزورک۔
 مہراڑ:- تھہ کیاچھ۔ گر بساونہ باپتھ چھم کینہہ نتہ کینہہ کرن۔
 خورش:- ہتاوٹو چوٹ۔ بہ ہادے پزاژن تر تھہ پیتی۔ ژ کروٹور
 ڈاکہ تراو تھہ د۔ مگرموزورک دے نہ بہ کرنہ۔ اَسے

لوک تھو کہ ژہنن اگر ژ کام کرکھ۔
 زون:- مئی! اُمس وئی اگر یہ موزورک کر بہ ہے کھئے زہر۔
 خورش:- زہر ہے کھیاون بہ یہ بہہ پیٹہ یُس چھس تتہ سہ۔ توباہ
 توباہ یہ کر کام۔ اسہ کس عزت روز؟
 مہراڑ:- تیلہ ونو تو ہی بہ کیا کر؟
 خورش:- ڈرک یاوس دتہ ووٹھ، تار لاگتہ پان۔ ہٹہہ..... ژے ہا
 چھے صرفتہ کرن یہ بہ ونے۔

Father inlaw enters.

جبار لون:- دؤپے ہے نتہ کیا کر یہ۔
 خورش:- دب دیہ، رب کھنیہ۔ دؤپے یہ چھے جبہ خوتونہ
 ہندک پاٹھک بارودوان۔ ڈیڈ یو تہ ڈیڈ یو..... پٹھہ چھے
 دیان شوٹھ کر موزورک.....

- جبار لون :- کیاہ ؟ کیا وٹھ ؟؟؟
- خورش :- تی یہ ژے یو ژتھ۔ موزورک ہنہہ
- جبار لون :- بوژو ہو مشنڈا اے ہاگے ۳۵ ڈری خاندرس۔ مے ناچھنہ
- زانہہ تہ حشہ ہہہ بابہ ہندس وٹس ادلہ بدل کورمت
- ژے گے نہ ڈاے دودہ تہ ژے لا گتھ نکھر۔
- مہرا :- تیلہ چٹس نا بہ کہن؟ آخر مے تے ژوا جانا چھ،
- دبھا غاچھ۔ مے پھنا سوچنگ تہ حق ؟
- جبار لون :- حق گوڑھا ژن دودر ہانہ۔
- ژن :- ژے ییلہ حق چھے مے پھنا ؟ بہ کیا گرگپن چھنہ؟
- خورش :- کری ژھو پہ گپن ہے چھ یو ہے۔
- جبار لون :- بوژو ہوا! ییلہ ژے دل تہ دبھا غ یا ژوجان آسہی۔ تیلہ ما
- کرنا وہی مول مژم یارس اتھ یوکر۔
- مہرا :- کیاہ ؟
- خورش :- پڑاہ ژے شوٹس کیت۔ ژہا چھکھ اسہ داجس ملو
- ہیو تومت منقول وغار منقول۔
- جبار لون :- اسلے چھے ژے صرف تہ کرن یہ اُس وٹو۔ ژتھا وٹن
- دل، دبھا غ تہ عقل وقل وٹھ۔
- خورش :- ہنہہ

زُون:-

ہنہ.....

جبار لون:-
بوز تھ! یمن عقلہ رڑھ تہ آسہ تم جھنہ بیکارن خاند ر
کران۔

آ.....(نیران)

مہراڑ:-

ہتا میانہ پانوتہ ناگو کائے یہ ہامیانہ وائے گو

خاند رمہ اُستن کائے یہ ہامیانہ وائے گو

خودایا ژے کرم مے گلزار نارس

فرم شہمت کزن خاند ربکار س

مژم یار یو ولوتا ون مے ژ ھنتھم

رٹھ کمشن مے اکھ اکھ موے کنتھم

DEFOCUS —

سپن نمبر ۲

SCENE NO. 2 Again

Focus to MAHARAZA

MAHARAZA In the court of King as

In Scene 2

پنڈت :- مولہ ! مساترا اویم چنگہ فیرک۔ ژئے کک سا ہونی اوئے

ژوپ دیٹ مت ژئے کرئو تھہ بککاری مژ خاندہ۔

درباری :- عالی جاہ ! بیکارن ہندس خاندہ رس گوہ پابندی لگنی۔

راجہ :- اسہ چھ افسوس دُنیا بدلیو۔ مگر اسہ چھنہ تہ بوزنہ پوان ز

کینا پڑتہ کینانہ پڑ۔

مسخر :- عالی جاہ ! یئھے اسہ روپیہ دہ بنان چھے۔ یاتہ چھہ اکر

پڑا نس مکالس پیش والان نیتہ وازس سے کران۔

مسخر ۲:- مطلب: نجوس خاند رچاران۔

دوشوے مسخر:- مائز لاگو یو وکی یے وکی یے اسہ ہبا کاڑی ڈلیے لو
و میر پٹھ تھا و تھ تا و نس لا گتھ، دانج با گرا و تھ فی مویو

پنڈت:- آے تہ بتہ۔ مولہ! سالہ بتہ ہسا گو مشر تھے۔

مسخر ۱:- پنڈت جی مہراج! تہ پھنا اسہ گو ڈتہ و و نمٹ۔

دربار:- خبر کیاہ ؟

دوشوے مسخر:- ترقی کر زمان تائے، ہو..... اسی رڈی واز و ان

چاشمین اسہ مؤکھ دو ہے ڈرون تے اسی رڈی واز و ان

خاند رکور بکارن تائے، ہو..... ستم تل بے چارن

مہراڈ کنتھ ڈھن ڈر دینارن تے اسی رڈی واز و ان

راجہ:- آڈر آڈر آڈر۔

پنڈت:- مولہ کرو ساڑھو پے۔

راجہ:- سورے دل وائول یو زتھ اسی حکم دیوان زیتیمس مہراڈ

سند مول تہ موج گتھ دانج رینہ کس جرمس منز اٹھن

دوہن توہ اوو رلوڈ بسہ منز برنہ یُن۔ پیتھ نہ گاش تہ

تران اسہ۔

دوشوے مسخر:- اتی کیاہ تر بکھ فکر کو چھ گز۔

- پنڈت:- گزنسا..... کلرٹی وی۔
 راجہ:- مہراڑ چھن اُسی باعزت بُری کران۔
 مہراڑ:- مگر عالم پناہ! بہ کوٲ گنڈھ ؟
 پنڈت:- ہوؤ رہسا مولہ تہ کوٲ۔ اُخر تمہن کس روبر لندس۔
 پنڈت:- (مسخرن کن) مولہ دیو سا آلو۔
 دوشوے مسخر:- مہراڑ سون روٹ بکاریے تہ میریے گنگانہ وا
 سون پاتھر چھناؤنہ جارے تہ میریے گنگانہ وا

SURNAI VAAD Added

End of episode

کاشر لکھ فارمہ منز ”اسن تزلہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط..... ۱۲

تحریر:۔ غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب:۔ غلام محی الدین عاجز

پبلشر:۔ نیشنل بھانڈ تھیٹر و اتھور ڈورڈ بڈ گوم کشمیر

کر دار

- ۱۔ راجہ
- ۲۔ درباری
- ۳۔ پنڈت
- ۴۔ چوہدار
- ۵۔ وکیل ۱
- ۶۔ وکیل ۲
- ۷۔ مسخر ۳، ۲، ۱
- ۸۔ آسنہ اکھنوجوان گر پٹھک
- ۹۔ خات آسنہ حش
- ۱۰۔ خچ آسنہ خانہ دار سن
- ۱۱۔ عمہ پرے ہسپر بابہ
- ۱۲۔ گلہ مہر اکھ ہمسائے

۱۳۔ سورئے جمات

۱۴۔ نژن وائل

۱۵۔ گہون وائل

۱۶۔ عام لوک حسب ضرورت

SCENE NO. 1

A young man (groom) cooking food in front of a house, his wife and mother in laws sitting comfortably nearby on varandaa

مہراڑ :-
 مے چھ پانہ کھراں وڈی پان پٹن
 سخ کز وٹھ مے پیو مہراڑ پٹن
 مے چھ وار پتاہ نوشہرہ اڈ نکھ
 لچہ زیو ٹھ مے نو دستار اڈ نکھ
 دیت رتہ چھپہ فالتس پان پٹن
 مے چھ پانہ کھراں وڈی پان پٹن
 سخ کز وٹھ مے پیو مہراڑ پٹن
 کتھ لو کچارس ڈپہ ڈاس گوتم

ارمان سُنیا ناس گویم
 گچہ زول مے پان پُن
 مے چھ پانہ کھران وونی پان پُن
 سخ کز وٹھ مے پیو مہرا پُن
 گنڈ چائٹس پز اژن ترؤپ مے دتکھ
 زھوٹ یوزو اس تھوپ مے دتکھ
 قلفہ رؤستے مے ہساگو وان پُن
 مے چھ پانہ کھران وونی پان پُن
 سخ کز وٹھ مے پیو مہرا پُن

Just hear comes his mother in law near him

خات:- تر اوتھا لہر آسا! گویا دم۔ لوگ کھامیانہ بلا یہ۔ دوہس ہا
 چھکھ جیہ خوتونہ ہندک پاٹھک بارو دوان آسان۔ چاے
 کرتھا؟

مہرا:- واہی موج! ز چھم ز۔ بے رنان چھس۔ یہ گڑھم تیار
 تہ بہائے تھے چاے۔

خات:- ہتا پیا کز اے۔ ہیر یونہ کس اشنا وڈوی پتہ۔

مہرا:- موجی! دُون فیش ہے دیت مے۔

خات:- ہے مت ہے تھا وٹھم۔ دُون فیش لوٹے۔ یہ لیتھہ دور کس

مول چھلی۔

واہی موجی! جہم تہ ہے چھجہ نے۔ ژا اُسکھ ناشو نگتھ۔

مہرا:۔

ہیا اُس ماوہر۔ پیو کھاؤ ستھ۔ ووتھو جل جل بڈ کٹھ چھلو
وہ گور۔

خات:۔

ہیے موجی! انصافا کرتے۔ بہ ہے پیوس پتھر صُح پٹھ.....

مہرا:۔

ہیا بہہ والا پتھر کمیو ستی پیو کھ۔ اگر نے وہ گور شامہ بز وٹھ
چھیل تھ آسنے..... پتہ وہ چھکھ میون بٹھ۔ مُفت بہ ہے
کھو ان چھکھ۔

خات:۔

موجی! مے ہے چھ و جھم تہ تہ و چھ تہ۔

مہرا:۔

خبر کیا و چھت ژے۔

خات:۔

و جھم نے ژے پیو کا نہہ خطرناک موجی

مہرا:۔

زوس ہے میانس کوزت ڈاک موجی

SCENE NO. 2

Two SUTERDAARS beating dum informing common folk about their new
PATHER.

مسخرۃ:۔ (ڈول وائتھ) بُوڑو بُوڑو بُوڑو۔ ہوشیہ گوشہ سان
بُوڑو.....

مسخرۃ:۲۔ بُوڑو بُوڑو بُوڑو..... اگر نہ بُوڑو تہ پرواے چھنہ۔

مسخرۃ:۱۔ کُرنے تھف۔ یہ ماؤن۔ بُوڑو بُوڑو بُوڑو۔ کن
دائتھ بُوڑو

مسخرۃ:۲۔ سانہ پا تھرک گل روتہ گل اندام گل فام یعنی معتبر طوطہ
رام.....

مسخرۃ:۱۔ ہیان لچ یا بریک۔ زان ہا چھکھ کنان تزام۔ سیو دوتا سانہ
پا تھرک موقدام۔

- مسخر۲:- کیا موقدم؟
- مسخر۱:- ہیا کہو گوئے ژئے؟
- مسخر۲:- خدایا موقدم۔ پری یا موقدم۔
- مسخر۱:- اہنو موقدم ہا۔ مگر ژئے کیا گوئے؟
- مسخر۲:- ژئے چھے نابو زمت: وریجہ مکوئے پرئے آسی
- حشہ نئے آسی نوش تے زام
- موقدمس نئے فوکدم آسی
- گاس تئنے شامس تام
- دوشوئے مسخر:- ہے! گاس تئنے شامس تام
- گاس تئنے شامس تام
- مت لو ان دونوں کا نام۔
- بیم گئے دوشوئے سخ بدنام
- گاس تئنے شامس تام
- مسخر۱:- ہے اف
- سوس Two times مسخر۲:-
- مسخر۱:- اگر ماگن راجس پے لگہ ز آسی چھ وؤل شؤل
- ونان۔ اولہ بدل ونان۔ تیلہ مان تہ نوکری گئیہ۔
- مسخر۲:- تیلہ۔ گوہ کوٹو۔ پیتہ ناگئیہ نہ تمسن بیوششتر

کھٹو، سیمٹ کھٹو، سیر کھٹپہ، لگر کھٹپہ، سڑک کھٹپہ کوچہ
کھے، زمین کھٹپہ، آسمان کھٹو..... اسہ کیا کھٹو؟
زہر..... کتھ گپہ اور یور۔ پگاہ پھر و زبان

مسخر۱:- واہ: لکيا اتھ گاہے جارس۔ زو پھر نی چھا کوہ پھر ن۔ بہ
دیکھ میون بیان آو توڈ مروڈ کر پیش کرنہ۔

مسخر۲:- گوکھ ویر۔ ہیا پارے تہ دیو..... باقی متہ بر تہ تہ
پرواے۔

مسخر۱:- حضرات! پگاہ دیچہ ساڑ دونہ بچہ کر سانہ پاتھرک ماگنہ
موہدے کھلہ وار ہندس بوٹے تھلہ کلس تل دربار عام۔

مسخر۲:- اگر توہ مژ کائسہ کائہہ مسلہ آسہ، مشکل آسہ، شکو یا
شکایت آسہ۔ سہ واتناو پنن درخواست سید سیوڈ آسہ نش

مسخر۱:- اُس کرناووس تحقیقات۔ حضرات! بعد گزرنے میعاد چھو
نہ اُس زموار۔ سون ماگنہ موہدے ولتہ۔

مسخر۲:- پگاہ دیچہ ساڑ دونہ بچہ کھلہ وار ہندس بوٹے تھلہ کلس تل۔

مسخر۱:- اسلئے اُنی زو پگاہ سلی تش.....

مسخر۲:- رہف۔

مسخر۱:- سون ماگن راجہ اُتروا و عام لوکن ہند بن و لن ہند

ساری نیاے تہ با گراؤ.....

مسخر ۲:- پھو ترہ پھو ترہ لول تہ مائے۔ اسہ چھنہ وئی پیتہ کانہہ
پروائے۔

کو کرہن تامت ژلہ وئی پڑائے۔

مسخر ۱:- (Beating drum) یوزو یوزو یوزو۔ ہوشہ

گوشہ سان یوزو۔ Going on ,camera will

fallow

CUT

SCENE NO. 3

Court of King being kept ready. The clowns decorating the court. Just then the King appears with his officials SURNAI - VAAD is played the dancers danced. Clowns Shout Slogans-

اکھ:- آگیا جی آگیا

ساری:- ماگن راجہ آگیا Three times

مسخر زور:- سائنس گامس مونہ آؤ چھکنے۔ ماگن راجہ ہند پکنے ستر

یہ تھ نسا گوہو سون ملانے۔ اُس ہسا چاہہ اقبالے آے

نیناں سانہن گر وفا صلے چھکھا ماگن سون تحسیدار۔

مبتہ مازو نئے دتھ ہند آئے۔ گہ مازو نئے رہ آئے

مسخر ا:- ماگن راجا ہو ماگن راجو

- ساری:- اُس ہاتھی ژے ستر ساریے
- پنڈت:- خاموش خاموش خاموش
- دربار:- ہے ژھوپہ، ژھوپہ ہسا ہے
- چوہدار:- چپ لُو کو چپ
- مسخر:- سو گر مو گر تس پیہ ژو گر یس کتھ کرے۔
- پنڈت:- آے تہ بتہ (رجسٹر کھولان)
- رازن:- کاروائی کروا شروع۔
- راجہ:- اُس چھ اِزج کاروائی شروع کرنگ حکم دوان۔
- پنڈت:- رازس اُسن بے بے کار۔ آدرتہ نمسکار۔
- اُن سامولہ آسن راتھر خانہ دامادہ مُسماتِ خاُتی ساکنہ دیہہ۔
- چوہدار:- آسن دامادہ خاُتی ساکنہ دیہہ۔
- آسن دامادہ خاُتی ساکنہ دیہہ۔
- مسخر:- کوٹو گوکھ غاب آسا! واہی چانہ کھوتہ ہاوس نہ آسنے جان
- آسا.....
- مہرا:- جتاب بہ حض چھس حاضیر۔ مگر بہ چھس نہ خانہ داماد۔
- مسخر:- پکویڑ وٹھ پہن یہ چھکھ تہ تہ۔
- وکیل:- عالم پناہ! توہ آسہ تیکر سندر آسنہ تلے فکر تو رمٹ زیو ہے
- چھ آسنہ

مسخر :-

اُہندس آسنس کس شک چھ؟

وکیل :-

عالم پناہ! یہ نوجوان چھ اکھ شریف تہ سینو دساہ گزک
خانہ مول تہ اکہ دولہ دولہ گزک خانہ داماد۔ اُمس چھ
حش موج، خانہ دارتخ تہ ہہہر بابہ برناحق بے جا
ستاوان۔ اُمس چھ توے دل ہندریومت۔

پنڈت :-

کینا سا مولہ حشہ ہہہر ہندس پٹھ چھا دل
ہندران۔ نیلہ یوتاہ نوڑک دل او سکھ تیلہ کینا زگو یو کہ
گر پٹھ؟ ژے چھے نابوزمت گر پٹھک گوہر پٹھک
ہون۔

خات :-

تہ متہ ونس۔ اُمس ہندری دل۔ ہنہہ ہتو بہ ہو کھسے
یو کہ وچہ تہ ژ کہ ژوچہ۔ وؤند میوہ دل ننو اُرس۔
(کھوژان) ہتہ بی ہتہ بی سہ ہی گوگر۔ یے دربار
چھ۔ ذرا کرسون لحاظ۔

مہرا :-

اے انصاف کرن والہ راجہ! یہ گو تو ہتھی حال۔ تو ہتہ
کینا بڑی رایہ یہ شوٹھس۔

خات :-

ہیا کروڑھوپہ۔ بے شرما۔ ژ لاگنا دکھائے پاتھر تہ بہ
وچھے تماشہ۔ ژ کہو پونڈا چھکھا زینان۔ اکھ نہ ڈی
زینن یہ کرکھنا گر کام تہ۔

- پنڈت:- کیا سامولہ یہ کیاہ ونان ؟
- مہرا:- بہ جناب چھس بیکار۔ کڑے تہ کر کیاہ۔ بہتہ بڈر
درخواست دتھتہ لوگس نہ گنہ۔ نوموہ نووس زبردستی خلیہ داماد۔
- راجہ:- پورمت کوتاہ چھے؟
- مہرا:- عالم پناہ! بہ چھس MA
- دربارک تہ پنڈت:- او..... MA
- راجہ:- کران کیا چھکھ ؟
- مہرا:- بہتہ سین رنان، پلو چھلان، بانہ چھلان..... عالی جاہ! بہ
چھس تہ سورے کران یہ اکھ شہر مدارنوش کران چھے۔
- پنڈت:- مطلب؟
- مہرا:- یوان چھس بہ کچنس ڈوان چھس بہ دانس
بہ حض لوگس پور تلو آنی دانس
اکے نظر اہندے ڈلان چھم مے بزانس
بہ ڈلہ ہا مگر تھ یوان چھم نہ چانس..... ودان..... صرف
کام، پامہ..... بہ نئے بیکار آئے ہا.....
- ساری:- کلہ یون گن تڑوان۔
- مسخر:- کیا سا ہے! کلہ کیا تڑو وکھو ڈس۔ اتھ بیکاری ہے
بنہ تہ بنہس کیاہ۔

مسخرۂ ۲:- بیکاری کیا ہینہ؟ ہینہ کیا ہیکن بیکارن تہ لولو

راجہ صاؤ کینہہ ہاؤنہ لولو

پنڈت:- مولہ پاؤ تھر مسالاگ۔ یہ ہساچھ دربار۔

(راجہ دربارس کیاہ تام اشار کران، درباری پنڈتس کنس
تل ونان، پنڈت مسخرس کنس تل ونان، مسخر پيس مسخرس
کنس تل ونان)۔

مسخرۂ ۲:- یوزو سا ہے.....! پاؤ تھر چھ جاری۔ مسلہ اندن

ساری۔ مگر اسی یہ کینہہ ہا۔ تھ پاؤ تھرس منز کران چھ تہ چھ
نفہ باپت کران۔ اسلئے نمونفہ امارچ اکھ لوکٹ بڑیک
تہ کھینو کیک۔

CUT

SCENE NO. 4

A young man with Aasan's (groom, s)
mother in law and his wife.

گلہ میر:- کاک دبدی ژ بوزی مین۔ اگر تو راضی نامہ کرو
عزت تہ بچہ تہ کتھ نیر نہ پاشہ۔ نکا ہن ماتھہ ^{ٹھ} خانہ
نشین؟

خات کاک دبد:- نبا نبا نبا۔ اُمڑ ہے بہ کچھیر بن کھاؤ جس۔ بہ نئے

اُمس ستر وار پئے نہ۔ نبا نہ۔

گلہ میر:- کاک دبدی اُخر چھے ژئے ٹھجہ گن وچھن۔ کوڑ مونج ہے

چھبکھ۔ ژ کونہ سوچان۔ اگر دہنے دوہن بتہ پٹی رُن

یم اتھ ہے گوہنے کر ڈھڑ۔

ٹی وٹس۔ یہ چھے نہ یورج کتھے سمجھان۔
ٹھج:-

خات:- ہیے بیلہ ژنے یوت جیر چھے آمت۔ نیری ژتہ تہر بکار
آسنس ستر۔ گوہی دفا۔

Father in law of groom enters.

عمہ پرے:- گلاژ ماچھکھ اسہ کانہہ نوڑھل ہتھ آمت ؟
گلہ میر:- اسلا م علیکم۔

عمہ پرے:- یہ کیا چھ ووران گلہ ؟
خات:- دپان مقدس کرو راضی نامہ۔

عمہ پرے:- اسے چھا مقدمہ کورمت ؟ تیکر کورمت چھ لڑاؤ تن
حالس بہ زور۔ وچھو کو ت وائہ۔

خات:- دؤپے تہمس چھکھنا وچھان۔ ا لہ گڈر ہئو کینا چھس
ہتھ گو مت۔ یہ تہر چھے تہزے رز۔

گلہ میر:- عمہ بچاپہ ناگوہ نہ جان۔ آخر چھ اُس کور مالک۔ تس
نچارس تے صبح شام دالہ چھ وسان۔

عمہ پرے:- گلا! گوکھا ڈلہ۔ نیر ویتھ دفا۔ مے مادیش۔ بہ ہا کرے
مہلہ پتی۔

خات:- یہ وچھ..... دالہ کیا چھ ونان۔..... اے۔

گلہ میر:- ہتا بہ ہا چھس سوچان حکیمس تہ حاکمس نش ہے نجات
بنہ ہو جانے گو یو۔ نے کیا میانی کز و سرتھو بستہ لڑاپہ

وانہ مَکَر۔

خات :- ہتا بستہ وڑھیا پانس۔ پیہ پیہ یُس چھے تہ تمَن۔ بستہ
وڑھیا آسنس۔ نیر ویتبھ۔ بہ ہادے زچن چکن دُونی
لوگھامیا نس خانس چھپہ۔
عمہ پرے :- (تھا پر تر اوتھ) دَفانیر بے وقوف، احمق.....
حج :- ہتا ہتامار دُونہ بچور۔

Ama and Khati dragging Gula out.

cut

SCENE NO. 5

Court of King.Aasna,Khati,Khatji and Ama
present.A laughter arises.

راجہ :- آؤر آؤر آؤر۔

پنڈت :- یہ ہسا گومولہ کھینچ منڑ دو گس۔ بیٹھ زامڑی لڑو کہ نسا بنہ
وہ نہ خالی منڑ۔

خات :- پڑیمہ بوا! اُسا گوہ اُہندس بٹھس گن۔ یہ ہسا چھے
سانگل دربارس منڑ۔ اُسے چھ شریف، خانہ دانی۔ اُس
ہے اُس نجل کُری۔ مے نسا چھنے وئے تگان۔

جبار لون :- جتاہ تس چھنے بچھے سہان۔ سو چھے کتھ متری گتھ
گوہان۔ ودن کتھ بڈتھ کچھیر بن کھسن۔

عمہ پرے :- مے چھنے وئے تگان کیشہ۔

راجہ :- دھن باژن ہنڑ لڑاے گیہ وہراؤ ہنڈرود۔ اتھ لکھ نہ سنن۔

آسنہ :- عالم پناہ! یتیلہ یہ دھن باژن ہنژ لڑاے آسہے۔ تیلہ کس
مسلمہ اوس؟ عالی جاہ! یہ چھڑون باژن ہند جنگ۔ بہ
آس تنگ۔ مے دینا ونا و مو کجار۔ بہ چھس بے کار

(ودان)

خط :- مینانہ ڈیکا! ماود۔ ازہا تور مے فکر کہ ژتے وراے لوہ
بہ کھنڈ ہارتہ۔ پکو بہ ہا کہ پٹن جادادہ ژ لاگنا و تھ گنہ۔

آسنہ :- میناںی ملجی میون ہیونے کاٹسہ گو

خط :- مینانہ آسنو۔ تھ یہ گو تے تھ تہ گو

آسنہ :- ملجی.....

خط :- آسنا.....

Both coming nearer to each other

چو بدار :- ہشیار، خبردار! یہ چھڑ دربارتہ توہ چھو پیش سرکار۔

پنڈت :- مولہ! یہ نسا چھنہ گر بار۔ کاڑک تھاد و سا برقرار۔

درباری :- عالی جاہ! مے چھ باسان یم ز باژ چھ راہی۔

راجہ :- تہ چھ صحیح مگردو شوے چھ بیکار۔

وکیل :- سرکار! توہ یوزو ساری داڈر کاٹگر۔ وونی دی تو

انصافک رت فاصلاہ۔

وکیل :- یتھ یہ دغد و ژن ژلہ ہے۔

مسخر:- سارے دل پھولہ ہے۔

راجہ:- سون فاصلہ چھ لی زیتیمس نو جوانس گڑھ صرف تھی
 دوہیتہ دین نیمہ دوہ یہ کام کر۔ تاکہ باقی بیکار تر آون
 نہ یڈیلہ۔ اور تو تام سوچن نہ خاند رس متعلق یو تام نہ
 کینہہ کماون۔ لگہ ہنز کور واتہ نہ در بدر کرنی۔ آخر اُس
 تے کور مالی چھ۔

پنڈت:- آے تہ..... مگر تہ ہسا کور ہے مولہ بند۔ گڑھ چھل
 تام دند تہ کھے ہند۔

SURNAI VAAD

CUT

کاشٹر لکھ فارمہ منز ”اسن تزلہ“

لکھ پاتھر

پاتھر چھ جاری

قسط..... ۱۳

تحریر: غلام علی مجبور و اتھورہ

ترتیب: غلام محی الدین عاجز

پبلشر: نیشنل بھائی تھیٹر و اتھورز و ڈر بڈ گوم کشمیر

کردار

- ۱۔ راجہ
- ۲۔ درباری
- ۳۔ پنڈت
- ۴۔ راجھا
- ۵۔ راجھاسنڈمول
- ۶۔ ریڈول
- ۷۔ کاشٹر
- ۸۔ مسخر ۱
- ۹۔ مسخر ۲
- ۱۰۔ سورنئے دالو
- ۱۱۔ بزن دالو
- ۱۲۔ کھون دالو
- ۱۳۔ تھیرک صدر ”اصلی ماگن“

SCENE NO. 1

A Panjabi oldman with his young son,
 asking about Pather and the court of
 King. Both on a Panjabi Reda near a
 brick kellen پنجابی ریڈس پٹھ سیر پٹھس نزدیک
 Pahjabi Reda on the road leading to a
 kellen.

Audio :- باغاں وچ آیا کرو۔ جب میں سو جاواں میری مکھیاں
 اڑایا کرو۔

اوسوٹدیے..... چنڈ میریے
 اومیری ہیریے..... دیکھ تراراٹھا آگیا

Reda stops

یوڈ پنجابی :- میں کیا چپ۔ گاڈا تے بھانڈا۔ پانڈا دلہتر.....

چُپ کر۔ میں نوں اکھنڈ دے.....

اوے مُنڈیا..... اورے مُنڈیا.....

مے چھکھ ساوَنان (لُون بَہتھ)

اکھ کاٹھر:-

آ آ۔ سے چھ وناٹ..... سے کورس آلو.....

پنجابی:-

اسلام علیکم (نزدیک بَہتھ)

کاٹھر:-

وعلیکم سلام۔ مے ماچھ پتاہ یہ۔

پنجابی:-

میون ہیر کتہ آسبس؟

راٹجھا:-

کینا ہیر؟ کلہ ہیر ہا کتہ بٹھ سیر۔ گوڈ تر آؤ کھ سر سبز کھین

کاٹھر:-

منز بٹھ.....

پُتر!! اُس چھس ناسیر بانگر۔ اُس چھس بدل نفر۔

پنجابی:-

توہ کو ت چھو گوہن؟ بٹھ چھو ہو کینا۔ توہی و آ تو.....

کاٹھر:-

ہلویار اُس چھنا سیر بناوان۔ مے چھ پنجابی عاشق.....

راٹجھا:-

ہیا یارا! یہ ہا چھ کُشیر..... اگر ہا سانہ گامک موقدم

کاٹھر:-

بوزی۔ سہ ہا کڑی نکوار بو کڑی یہ عاشقی و اشقی۔ پیتہ ناچلی نہ

یہ۔ نیر وپانس۔

پُتر!! سے چھ غلط سمجھان۔ یہ چھس پڑانڈے زمانڈے دا

پُند:-

عاشق۔ راٹجھا۔ ہیر اسنڈ عاشق۔

لہٹا لہٹا۔ سہ سہ۔ یس ونان چھے نہ دُنیا یہ

کاٹھر:-

حفل، ہے ملو نہ تم تو ہم گھبرائیں۔ ملو تو ناں ناں
ناں ناں۔

راٹھجا:- یہ دُنڈ یا یہ محفل میرے کام دی نہیں میرے کام دی نہیں
کاشر:- اے خودایا! گو سہ چھکھ ڑے۔ ڑ چھکھ
پنجا بک..... اسہ تہ چھی گتلی ڑے ہی۔ مثلاً ناگر
راے، مجنون، بومر، ہارطوطہ، نوری، احدی کاگن گلہ،
موقدم سُنڈ سُنڈ بشیر، کز الہ ہُنڈ مومہ۔ ماسہ ہُنڈ رشید
..... گتلی ہسا گتلی۔ پک چاے پے۔

راٹھجا:- میون دل چٹس ہیر نیومت۔ کیا چاے تے کیا بتہ۔
بڈ:- پترا سے ما چٹس خبر۔ یہ ماگن راج کتے چٹس

پا تھر

کاشر:- پا تھر..... لچھا لچھا بھانڈ پا تھر۔

دوٹوے:- آ آ۔ تمکسی تمکسی۔

کاشر:- پا تھر ہسا چھ جاری۔

راٹھجا:- آ آ تی وٹس کتہ چھے جاری۔

کاشر:- سہ چھے وا تھوہ۔ یہ گو بوگام۔ یور کوٹ او؟ تو ہی نیرو

ہو کیا ہپاری ہپاری۔ بٹھ بھیرک زوڈ چھن۔ پتہ پتہ چھو

کول۔ تتی چھو بھانڈ پا تھر کران۔

پڑ:- پتر ارب تینوں اجر دے۔ چل پتر اچل.....

Both bording on Reda and leaving to Wathora.Camera will fallow.Two or three cuts on road with a song back groundr

جھٹ کڑیاں تے ڈررے مارا کہ منڈے اُتے ڈنگ رکھ دیں
مینوں تیر اشباب لے ڈوبا رنگ گور اگلاب لے ڈوبا
اوہیر یے اور سوئڈ یے.....جند میر یے

CUT

SCENE NO. 2

Pather is on. Traditionally everyone is dancing and Surnai is on .

- راجہ :- ہندو پڑھے رام رام، مسلمان پڑھے کلمہ ۔
- مسخر ۱ :- ہے ماگنا! اُسی بھانڈ چھ پتہ وٹے پاتھر کران آہتر ۔ کمن
کمن راجن لوگ پاتھر ۔ ونس کھالو ۔
- مسخر ۲ :- سون مدعاتہ مقصد چھ لوکن ہنتر دل بہلائی ۔
- راجہ :- آفرین ۔
- مسخر ۱ :- مگر اُسی پتہ وٹے دعائے خارتہ منگان ۔
- مسخر ۲ :- سبٹھاہ مشہور سوئے بھانڈ دعائے خار ۔ خودایا کرتہ خلقس
ملکس خار ۔
- مسخر ۱ :- توہ تہ خارتہ اسہ تہ خار ۔ لالہ تہ خار، مجنونس تہ ۔ ہی
مالہ تہ خار، ناگر رالیس تہ ۔ شیرینہ تہ خار، فرہادس تہ

- گر پٹھ کس تہ خارتہ
 مسخر ۲:- داجہ خور مہراز س نہ کینہہ - تکیا ز اسی چھ کور مائل -
 پنڈت:- آے تہ بتہ -
 دوشوے:- چاڑی بتن تہ تل تو س، صرف بتہ
 پنڈت:- مولہ! بتہ ستر چھے وتہ - بز دٹھ تہ پتہ -
 راجہ:- مرحبا مرحبا -
 مسخر ۱:- ہے سانہ پاتھر کہ ماگنا! کتھ مسال ڈال - منگ سا
 دعائے خار -
 ساری:- آ آ - بھانڈ دعائے خار چھ پاتھر ک روح -
 راجہ:- ضرور ضرور -
 ہے لو کو! اسی چھ گونہ گار پاتھر گری - تو ہی چھو خود این رتی
 گری ہتی - تو ہی گرو آمین - بہ منگہ دعا -
 یا اللہ خلقس تہ ملکس خار - بڈس ز راتس بڈ برکت -
 کور مالین ستر تہ پرد - گو پر مالین تہ ستر تہ پرد
 کڈ رو دادو نشہ نجات - بیمارن شفا
 بے کارن سوز رت کار
 (اتھ دوران چھ ساری آمین کران)
 مسخر ۱:- پیہ کرتہ یمن نکلی چن رت ہدایت -

مسخرہ ۲:- اوو روڈ بسن کرتہ ٹہل۔ رُشو خورن ٹل تہ دہل۔

مسخرہ:- باقی سارے یاری۔ تکیا ز.....

ساری:- پاتھر چھ جاری۔

Once again SURNAI is on. Panjabi old man and ranja enters .

بڈ:- ہے ماگنڈا ہے ماگنڈا (راجس تھپ کران)

چون پاتھر چھ جاری۔ مگر سون تارنخ کیوں نابلا یاں۔

اُسے تو رنال آئے۔ تھکے او پنجاب توں آئے.....

مسخرہ ۱:- ہے بڈ چا چا تو ہی کم چھو؟ کیا ز چھو؟ اور کتکو چھو؟

راجھا:- ہلو یا رالائے ز اُوننا۔ بوچھ رانجھا..... پنجاب دا ہیرو۔

دوشوے مسخرہ:- او..... ہیرو؟ پنجاب دارا رانجھا۔ (نالہ موت کران)

تو ہی کرا آئے؟ کیا ز آئے؟

راجھا:- اُسے بوز توہ چھ عاشق پاتھر لو گمٹو۔ اُسے آئے دوان

تے دوران۔

مسخرہ ۲:- دوران نہ دوران۔

بڈ:- آتی وُئس تی۔

راجہ:- مسئلہ کیا چھ؟

بڈ:- مسئلہ چھ انسانڈ دی خود غرضی دا۔

- پنڈت:- سیو دونا مولہ کا شرک پاٹھو۔
- پنڈ:- اسی ماں بولی پنجابی۔ کا شر چھ کم کم بولان۔ اُسی چھ خود
- غرض انسانڈ وستاؤ مڑ۔
- راجھا:- میون دل چھ لول کو دُشمنو چھلنی کُر مڑ۔
- پنڈ:- ظالم انسانڈ وکو رمیون مُنڈا پاگل تے دیوانڈا۔ (ودان)
- ہیرنش کو رُس جدائی۔
- مسخر:- وجہ کیا گو؟ داج، واز وان، زمین کنہ نقدس گو پھیر فرق۔
- راجھا:- اسی چھس ناہم فتنے۔
- پنڈ:- وٹس نا انسانڈ دی خود غرضی اساں مارگی۔ (ودان)
- راجہ:- پنڈ چاچا و دینہ وراے ون تڑ صاف صاف۔
- پنڈ:- اے انصاف کرنڈ آلی ماگنڈا! بوس واپ بوس۔
- نئے کیا سے آسی گلہ جارچ نور سے لو گیا نار انسانڈ و
- کری انسانے بد ڈام ہتے بے عار انسانڈ و
- تھایوئے قدرتن پنہن خزانن ٹھان مڑ ورا و تھ
- ٹے اوئے باگرا و تھ کھیون بنو کھ شہمار انسانو
- مولہ مساد بارو۔ تھ گو کل جگ، اُخر زمانہ۔
- پنڈت:- -- مائلس تہ کو برس گو و آجھن پیچہ پھیو۔
- مسخر:- نچو دپان مول ہے مر ہے بہرے ہا ہنز گری۔

راجھا:- نہ چھوئے گرسی سائڈ ان تے نارو پے۔ نے گوہی پٹن

ہیر.....

میری جند ہیر.....

مسخر ۲:- ہے ماگنا! تیکس کیا چھکھ ونان؟

راجہ ماگن:- ونہ ہاتہ ون چھہ دور۔

مسخر ۱:- مطلب؟

راجہ ماگن:- اے میانہ پا تھر کیو کردارو! توہ چھہ خبر کہ اسہ چھہ ون

مہنتھ۔ اُمس پردیسی سُنڈ داستانِ غم کیا رُک بوزو۔ ون

کتہ چھہ۔

پڈ:- سون باری آوتے ون کیوں موکل گیا؟

پنڈت:- مولہ یہ ون ساڈِ دلہ والہن۔ ژے دل نکھے چھہ۔ اسہ

تام چھہ پا تھر کُرن۔ حکم گو تمہن تام۔

دے پھلر اُور نکھ، اسہ لکھ فنکارن و تکھ پٹن کار۔

راجھا:- (ودان) تیلہ پیہ نامیون ہیر۔ تیلہ گو وامیون یوت سفر

یوں ہی۔ ہے مے کیا بنی۔ بہ کو ت گڑھس۔ بہ مار پان

پیتی پا تھر منڑ۔

دوشوے مسخر:- اُس کرو چانہ بدلہ زار پار تمہن یمن تامہ پا تھر جاری

تھاؤن چھہ۔ ژمہ ود۔

بڈتہ رانجھا:۔ جاتینوں رب راکھے۔
 مسخر:۔ اچھلیہ وتم توہی کپارک اؤ؟
 بڈ:۔ بانہال دے رستے۔
 مسخر:۔ او..... سڑک ماہوڈ کران۔
 بڈ:۔ کیاہ ہوڈ؟
 مسخر:۔ ہتیار اسہ ہاچھے یہ قومی شہہ رگ وندس وندس کھالان.....
 مسخر:۔ روپیہ ہند چیز چھ دہن واتناوان۔
 مسخر:۔ پیٹھ ما وڈی اُس پڑا نی پٹھی پانہ کیشہہ کران۔
 پنڈت:۔ اہن سامولہ کوکرتہ اورے، مازتہ اورے، الہ وانگن تہ
 اورے، ہاکہ مونجہ تام چھے اورے یوان۔ تہ ہسازانہ
 سہ یس تو رگو۔

دوشوے مسخر:۔ (ودان) Weeping
 ہالکیوتہ لکیوسانہ خودایو۔
 راجہ:۔ توہ کیا ساگو واپنڈس؟
 دوشوے مسخر:۔ اسہ پیو یادسہ دودھیلہ اُس پٹھر کرنہ دلہ دزائے تہ وتہ
 گئے بند۔ اتی وڈن اتھ قومی سڑک مقام لاری۔

Cut to National High Way.

سین نمبر.....۳

SCENE NO:.....3

Three clowns singing a song on road side

مسخر:-
اُسی چاڑی بجرن گاؤ، سوئدری مالک بایے
فلی صابس بیلاناؤ، پیزا رس نری اؤ کھاؤ
تنگ ژے اُنی تھکھ بیکن واک، سوئدری مالک بایے
چاڑی روشن کاڑی ڈاک، خوش سبھاہ گے وانہ واک
خریدا رن چند گے خاک، سوئدری مالک بایے

Back to scene no 2

Pathar is on

راجہ:-
میلانہ پاتھر کبور کردارو! اسہ چھ پیہ را۔ نچھاؤ ریٹھ مہمان آمت۔
مسخر ۱:-
سون فرض چھ اُسی ژھارون اُہنز ہیر، بٹھ دل بلن۔
مسخر ۲:-
دل بھولن تہ داؤر بلن۔
راجہ:-
ہے مسخرا! نو من پڑھین ہند دل گر خوش۔
مسخر ۱:-
ضرور ضرور یے چھ سون فرض۔ یوزی تو جتاب
علمدار فور ماوان۔

تینو ہیوت تہند برتل زاگن
تس پنڈو شربت پائے چاوے

جھس بیون بیون پا تھر تہ گئے ماگن

یس نہ ٹوٹھتہ سئے اڈ پڑاوے

پا تھر س لولاہ برو

مسخرانہ۔

پا تھر کرو پا تھر کرو

ہند ریتن مسکین دین

ذات منکوحل مشکن

کینو ہاسرو کینو ہا پرو

پا تھر کرو پا تھر کرو

ساری:-

توہہ مڑا سہ حض رشتہ پڑون

مسخرانہ:-

منظور کر کر توہہ لول سون

آئینہ تہ اس خرم مت کرو

پا تھر کرو پا تھر کرو

تکلیانہ

ماگن:-

سون پا تھر ہساؤ نہ چھ جا رہے تہ میرے گنگانہ وا

(دوپہ لہ)

SURNAL VAAD

Every one dancing

Statement of present of the theatre

group the real MAGUN

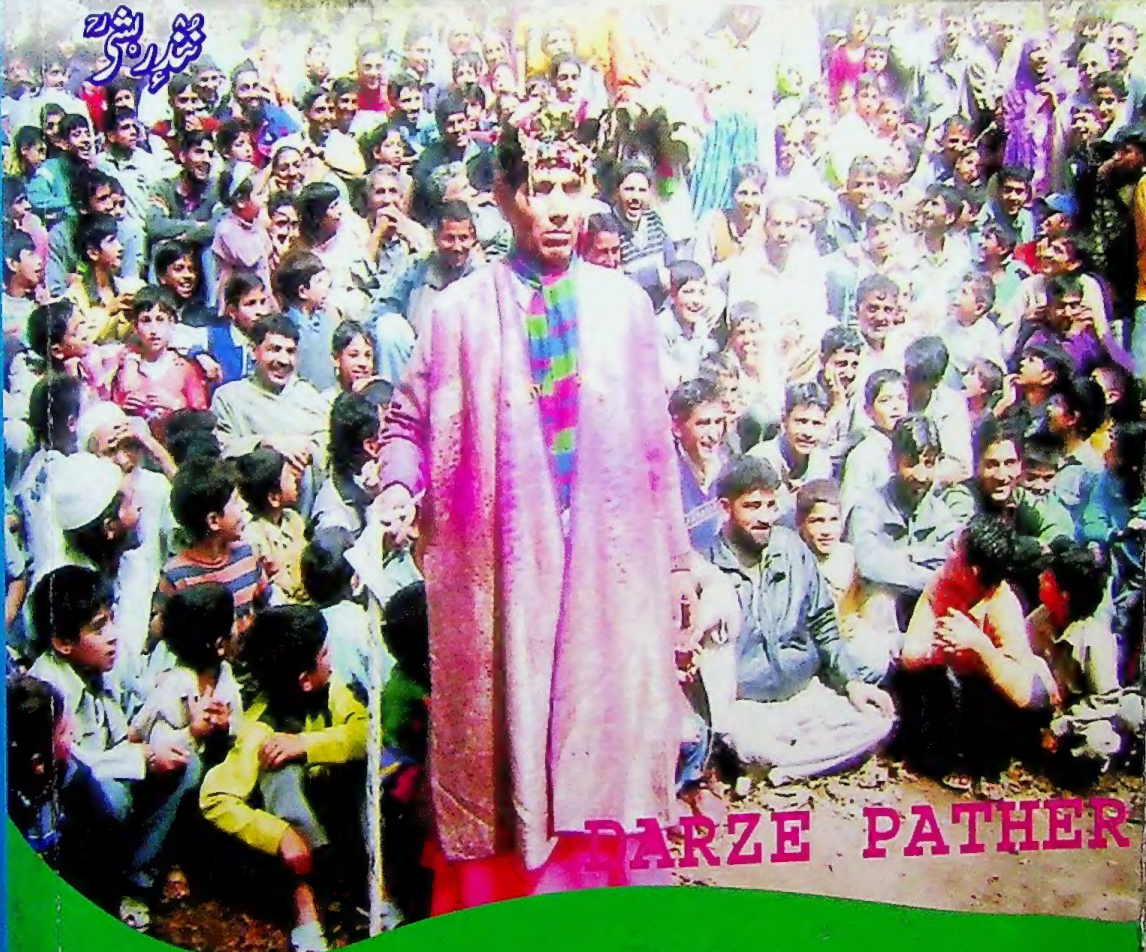
Gulam Ali Majboor

End of the Episode



میں نے ہرگز نہیں دیکھا تھا کہ ایک ایسا شخص ہو جس نے
 جس نے ہرگز نہیں دیکھا تھا کہ ایک ایسا شخص ہو جس نے

نشر



DARZE PATHER